
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 詹姆森卫星(the Jameson Satellite) 000001

2. 詹姆森卫星(the Jameson Satellite) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

詹姆森卫星(The Jameson Satellite)

[ðə; ði] ['dʒeɪmsən] ['sætəlaɪt]
THE JAMESON SATELLITE
这 詹姆森 卫星

詹姆森卫星

[baɪ] [niːl] [ɑː(r)] . [dʒəunz]
By NEIL R . JONES
经过 尼尔 拉 . 琼斯

作者：尼尔·R·琼斯

[ðə; ði] ['mæməθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] [hæv; həv] [biːn] ['wʌndəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs]
The mammoths of the ancient world have been wonderfully preserved in the ice
这 猛犸象 的 这 古老的 世界 有 到过 太棒了 保存完好 在 这 冰
[ɒv; əv] [saɪ'bɪəriə] .
of Siberia .
的 西伯利亚 .

古代猛犸象的遗骸在西伯利亚的冰层中得到了完好的保存。

[ðə; ði] [kəʊld] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [aʊt] [ɪn] [speɪs] ,
The cold , only a few miles out in space ,
这 寒冷的 , 仅有的 一个 很少 英里 出去 在 空间 ,

寒冷，就在几英里外的太空深处。

[wɪl] [biː; bi] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɪn'tens] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] ['riːdʒənz] [ænd; ənd] [ɪts] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
will be far more intense than in the polar regions and its power of
将要 是 远的 更多的 激烈的 比 在 这 极性 地区 和 它是 力量 的
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [wʊd] [məʊst] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [ɪn'kriːst] .
preserving the dead body would most probably be correspondingly increased .
保存 这 死的 身体 会 最多 大概 是 相应地 增加 .

将会比极地地区强烈得多，其保存尸体的能力很可能会相应增强。

[wen] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] - ['saɪəntɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [njuː] [hiː; hi] [mʌst; məst] [daɪ] ,
When the hero - scientist of this story knew he must die ,
什么时候 这 英雄 - 科学家 的 这 故事 知道 他 必须 死 ,

当故事中的英雄科学家知道自己必死无疑时，

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
he conceived a brilliant idea for the preservation of his body ,
他 构思 一个 杰出的 主意 为了 这 保存 的 他的 身体 ,

他想出了一个保存遗体的绝妙主意，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ɪk'siːdɪd] [hɪz; ɪz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
the result of which even exceeded his expectations .
这 结果 的 哪个 甚至 超出 他的 期望 .

结果甚至超出了他的预期。

[wɒt] , [haʊ] , [ænd; ənd] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klevəli] [təʊld] [hɪə(r)] .
What , how , and why are cleverly told here .
什么 , 如何 , 和 为什么 是 巧妙地 讲述 这里 .

这里巧妙地阐述了什么、如何做以及为什么。

['prəʊlɒg]
PROLOGUE
序幕

序幕

[ðə; ði] ['rɒkɪt] ['sætəlaɪt]
The Rocket Satellite
这 火箭 卫星

火箭卫星

[ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs] , [sʌm; səm] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
IN the depths of space , some twenty thousand miles from the earth ,
在 这 深度 的 空间 , 一些 二十 千 英里 从 这 地球 ,

在距离地球约两万英里的太空深处，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['rɒkɪt] [kən'teɪnə(r)] [kruːz] [ə'pɒn] [æn; ən] ['endləs] ['dʒɜːni] ,
the body of Professor Jameson within its rocket container cruised upon an endless journey ,
这 身体 的 教授 詹姆森 之内 它是 火箭 容器 巡航 之上 一个 无尽的 旅行 ,

詹姆森教授的遗体被放置在火箭容器中，开始了无尽的旅程。

['sɜːklɪŋ] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] [sfɪə(r)] .
circling the gigantic sphere .
盘旋 这 巨大 领域 .

围绕着巨大的球体旋转。

[ðə; ði] ['rɒkɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sætəlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuːdʒ] , [rɪ'vɒlvɪŋ] [wɜːld] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [held] [tuː; tə] [ɪts] ['ɔːbɪt] .
The rocket was a satellite of the huge , revolving world around which it held to its orbit .
这 火箭 曾是 一个 卫星 的 这 巨大的 , 旋转 世界 大约 哪个 它 握住 到 它是 轨道 .

这枚火箭就像一颗卫星，围绕着它那巨大的、旋转的星球运行。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
In the year 1958 ,
在 这 年 - ,

1958年，

[prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [hæd; həd] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [plæn] [weə'baɪ] [hiː; hi] [mait] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn'defɪnətli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Professor Jameson had sought for a plan whereby he might preserve his body indefinitely after his death .
教授 詹姆森 有 寻求 为了 一个 计划 由此 他 可能 保存 他的 身体 无限期 后 他的 死亡 .

詹姆森教授曾寻求一种方案，使他死后能够无限期地保存自己的遗体。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
He had worked long and hard upon the subject .
他 有 工作 长的 和 难的 之上 这 主题 .

他曾就此课题进行了长时间的深入研究。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəɹəʊz] ,
Since the time of the Pharaohs ,
自从 这 时间 的 这 法老 ,

自法老时代以来，

[ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [hæd; həd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ded] [mait] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ə'genst] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [taɪm] .
the human race had looked for a means by which the dead might be preserved against the ravages of time .
这 人类 种族 有 看起来 为了 一个 方法 经过 哪个 这 死的 可能 是 保存完好 反对 这 蹂躏 的 时间 .

人类一直在寻找一种方法，使死者能够免受时间的侵蚀。

[greɪt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'bɑːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'siːst]
Great had been the art of the Egyptians in the embalming of their deceased
伟大的 有 到过 这 艺术 的 这 埃及人 在 这 防腐 的 他们的 死者
,
,
,

埃及人在遗体防腐处理方面拥有伟大的艺术。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [lɒst] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [mə'kænɪkl] [eɪdʒ] ,
a practice which was later lost to humanity of the ensuing mechanical age ,
一个 实践 哪个 曾是 之后 丢失的 到 人类 的 这 随后 机械的 年龄 ,
['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [riːdɪs'kʌvəd] .
never to be rediscovered .
绝不 到 是 重新发现 .

这种做法在随后的机械时代失传，再也没有被重新发现。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪm'bɑːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] — [səʊ] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [hæd; həd]
But even the embalming of the Egyptians — so Professor Jameson had
但 甚至 这 防腐 的 这 埃及人 — 所以 教授 詹姆森 有
['ɑːgjuːd] — [wʊd] [biː; bi] ['fjuːtaɪl] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ,
argued — would be futile in the face of millions of years ,
争论 — 会 是 徒劳 在 这 脸 的 百万 的 年 ,

但詹姆逊教授认为，即使是埃及人的防腐处理，在数百万年的时间长河面前也是徒劳的。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːpsiz] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪ'ventʃuəl] [æz; əz] [ɪ'miːdiət] [krə'meɪʃn]
the dissolution of the corpses being just as eventual as immediate cremation
这 溶解 的 这 尸体 存在 只是 作为 最终 作为 即时 火葬
['fɒləʊɪŋ] [deθ] .
following death .
下列的 死亡 .

尸体的溶解与死后立即火化一样，都是最终的结果。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [hæd; həd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [kʊd; kəd] [biː; bi]
The professor had looked for a means by which the body could be
这 教授 有 看起来 为了 一个 方法 经过 哪个 这 身体 可以 是
[prɪ'zɜːvd] ['pɜːfɪktli] [fər'evə(r)] .
preserved perfectly forever .
保存完好 完美 永远 .

这位教授一直在寻找一种能够使尸体永远完美保存下来的方法。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz]
But eventually he had come to the conclusion that nothing on earth is
但 最终 他 有 来 到 这 结论 那 没有什么 在 地球 是
[ʌn'tʃeɪndʒəbl] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [taɪm] .
unchangeable beyond a certain limit of time .
不可改变的 超过 一个 肯定 限制 的 时间 .

但最终他得出结论：世间万物，在一定时间限制之后，没有什么是一成不变的。

[dʒʌst] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔːt] [æn; ən] ['ɜːθli] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Just as long as he sought an earthly means of preservation , he was
只是 作为 长的 作为 他 寻求 一个 尘世的 方法 的 保存 , 他 曾是
[duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
doomed to disappointment .
注定失败 到 失望 .

只要他寻求的是尘世间的生存之道，他就注定要失望。

[ɔːl] ['ɜːθli] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['ætəmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['breɪkɪŋ] [daʊn]
All earthly elements are composed of atoms which are forever breaking down
全部 尘世的 元素 是 由 的 原子 哪个 是 永远 打破 向下
[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp] ,
and building up ,
和 建筑 向上 ,

地球上所有元素都由原子构成，而原子又在不断地分解和合成。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [di'strɔi] [ðəm'selvz] .
but never destroying themselves .
但 绝不 摧毁 他们自己 .

但他们永远不会自我毁灭。

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪ] [biː; bi] [bɜːnd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ætəmz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'tʃeɪndʒd] , ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd]
A match may be burned , but the atoms are still unchanged , having resolved
一个 匹配 可能 是 烧伤 , 但 这 原子 是 仍然 未更改 , 拥有 已解决
[ðəm'selvz] ['ɪntuː] [sməʊk] ,
themselves into smoke ,
他们自己 进入 抽烟 ,

一根火柴虽然燃烧殆尽，但其原子并未改变，而是化作了烟雾。

['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd] , ['æʃɪz] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] ['beɪsɪk] ['elɪmənts] .
carbon dioxide , ashes , and certain basic elements .
碳 二氧化硫 , 灰烬 , 和 肯定 基本的 元素 .

二氧化碳、灰烬和某些基本元素。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs]
It was clear to the professor that he could never accomplish his purpose
它 曾是 清除 到 这 教授 那 他 可以 绝不 完成 他的 目的
[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [wʌn] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə'tɒmɪk] ['strʌktʃə(r)] ,
if he were to employ one system of atomic structure ,
如果 他 是 到 采用 一 系统 的 原子 结构 ,

教授很清楚，如果他只采用一种原子结构体系，就永远无法实现他的目标。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪm'bɑːmɪŋ] ['fluːɪd][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kən'kɒkʃ(ə)n] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə'nʌðə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
such as embalming fluid or other concoction , to preserve another system of
这样的 作为 防腐 体液 或者 其他 混合物 , 到 保存 其他 系统 的
[ə'tɒmɪk] ['strʌktʃə(r)] ,
atomic structure ,
原子 结构 ,

例如防腐液或其他混合物，以保存另一种原子结构体系。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] , [wen] [ɔːl] [ə'tɒmɪk] ['strʌktʃə(r)] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
such as the human body , when all atomic structure is subject to universal
这样的 作为 这 人类 身体 , 什么时候 全部 原子 结构 是 主题 到 普遍的
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

例如人体，其所有原子结构都处于普遍变化之中。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [sləʊ] .
no matter how slow .
不 事情 如何 慢的 .

无论速度有多慢。

[ˌaɪ 'tiː] [gləu] [ɪn][ə; eɪ] [heɪz] [ɒv; əv] [lait] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['klɪəli] [rɪ'viːld] .
It glowed in a haze of light , the interior clearly revealed .
它 发光 在 一个 阴霾 的 光 , 这 内部的 清楚地 揭晓 .

它在朦胧的光晕中闪耀，内部结构清晰可见。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [sə'liləkwaiz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] [ɪn]
He had then soliloquized upon the possibility of preserving the human body in
他 有 然后 独白 之上 这 可能性 的 保存 这 人类 身体 在
[ɪts] [steɪt] [ɒv; əv] [deθ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] ['ɜːθli] [taɪm] — [tuː; tə][ðæt] [deɪ] [wen] [ðə; ði]
its state of death until the end of all earthly time — to that day when the
它是 状态 的 死亡 直到 这 结尾 的 全部 尘世的 时间 — 到 那 天 什么时候 这
[ɜːθ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sprʌŋ] .
earth would return to the sun from which it had sprung .
地球 会 返回 到 这 太阳 从 哪个 它 有 弹簧 .

然后，他自言自语地探讨了将人体在死亡状态下保存到地球时间终结之时——直到地球回归其诞生地太阳的那一天——的可能性。

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːvd] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌzlɪŋ] ['prɒbləm]
Quite suddenly one day he had conceived the answer to the puzzling problem
相当 突然 一 天 他 有 构思 这 回答 到 这 令人费解 问题
[wɪtʃ] [əb'sest] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
which obsessed his mind ,
哪个 痴迷 他的 头脑 ,

有一天，他突然想到了困扰他许久的难题的答案。

['liːvɪŋ] [hɪm] [ɔːd] [wɪð] [ɪts][waɪld] , [ʌn'kæni] [pəˌtenʃɪ'æləti] .
leaving him awed with its wild , uncanny potentialities .
离开 他 敬畏 和 它是 荒野 , 不可思议 潜力 .

它那狂野、不可思议的潜力令他惊叹不已。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz]['bɒdi] [ʃɒt] ['ɪntuː] [speɪs] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['rɒkɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
He would have his body shot into space enclosed in a rocket to become a
他 会 有 他的 身体 射击 进入 空间 内 在 一个 火箭 到 变得 一个
['sætəlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
satellite of the earth as long as the earth continued to exist .
卫星 的 这 地球 作为 长的 作为 这 地球 持续 到 存在 .

他的遗体将被装入火箭发射到太空，成为地球的卫星，只要地球存在，他就能一直守护地球。

[hiː; hi] ['riːzənd] ['lɒdʒɪkli] .
He reasoned logically .
他 有理智的 逻辑上 .

他逻辑清晰地进行了推理。

['eni] [mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] , ['weðə(r)] [ɒv; əv][ɔː'gænɪk][ɔː(r)][ˌɪnɔː'gænɪk]['ɒrɪdʒɪn] ,
Any material substance , whether of organic or inorganic origin ,
任何 材料 物质 , 无论 的 有机的 或者 无机物 起源 ,

任何物质，无论是有机物还是无机物，

[kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs] [wʊd] [ɪg'zɪst] [ɪn'defɪnətli] .
cast into the depths of space would exist indefinitely .
投掷 进入 这 深度 的 空间 会 存在 无限期 .

被抛入浩瀚宇宙深处，它将无限期地存在下去。

[hiː; hi][hæd; həd]['vɪʒuəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [ded] ['bɒdi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['rɒkɪt] ['flaɪɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]
He had visualized his dead body enclosed in a rocket flying off into the
他 有 可视化 他的 死的 身体 内 在 一个 火箭 飞行 离开 进入 这
[ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] [mɔː] [ɒv; əv] [speɪs] .
illimitable maw of space .
无限的 嘴 的 空间 .

他曾幻想自己死去的尸体被装进火箭，飞向无垠的太空。

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
He would remain in perfect preservation ,
他 会 保持 在 完美的 保存 ,

他将被完美保存下来。

[waɪl] [ɒn] [ɜːθ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [wʊd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] ,
while on earth millions of generations of mankind would live and die ,
尽管 在 地球 百万 的 几代人 的 人类 会 居住 和 死 ,

而地球上，数百万代人类将会生老病死。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə]['məʊldə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'gɒtn] [pɑːst] .
their bodies to molder into the dust of the forgotten past .
他们的 身体 到 模具 进入 这 灰尘 的 这 被遗忘的 过去的 .

它们的尸体将化作被遗忘的尘埃。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['mænə(r)][ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] [wen] [mæn'kaɪnd] , [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['kuːlɪŋ] [sʌn] ,
He would exist in this unchanged manner until that day when mankind , beneath a cooling sun ,
他 会 存在 在 这 未更改 方式 直到 那 天 什么时候 人类 , 下面 一个 冷却 太阳 ,

他将以这种不变的方式存在，直到人类在逐渐冷却的太阳下......

[ʃʊd; ʃəd] [feɪd] [aʊt] [fər'evə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɪl] , [θɪn] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [wɜːld] .
should fade out forever in the chill , thin atmosphere of a dying world .
应该 褪色 出去 永远 在 这 寒意 , 薄的 气氛 的 一个 垂死 世界 .

应该永远消失在垂死世界寒冷稀薄的大气中。

[ænd; ənd] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] [ænd; ənd][æz; əz] ['pɜːfɪkt] [ɪn][ɪts] ['rɒkɪt] [kən'teɪnə(r)] [æz; əz][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] - [gɒn] [pɑːst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][left][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːl] [aʊt] [ɒn] [ɪts][kə'rɪə(r)] .
And still his body would remain intact and as perfect in its rocket container as on that day of the far - gone past when it had left the earth to be hurled out on its career .
和 仍然 他的 身体 会 保持 完好无损的 和 作为 完美的 在 它是 火箭 容器 作为 在 那 天 的 这 远的 - 已消失 过去的 什么时候 它 有 左边 这 地球 到 是 投掷 出去 在 它是 职业 .

他的遗体仍然完好无损地保存在火箭容器中，就像遥远的过去那天它离开地球，踏上征程时一样完美。

[wɒt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][aɪ'dɪə] !
What a magnificent idea !
什么 一个 壮丽 主意 !

真是个绝妙的主意！

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'seil] [wɪð] [daut] .
At first he had been assailed with doubts .
在 第一的 他 有 到过 遭受攻击 和 疑虑 .

起初他充满了疑虑。

[sə'pəʊz] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] ['rɒkɪt] ['lændɪd] [ə'pɒn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['plænɪt] [ɔː(r)] ,
Suppose his funeral rocket landed upon some other planet or ,
认为 他的 葬礼 火箭 登陆 之上 一些 其他 行星 或者 ,

假设他的葬礼火箭降落在其他星球上，或者，

[drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sʌn] ,
drawn by the pull of the great sun ,
绘制 经过 这 拉 的 这 伟大的 太阳 ,

被伟大的太阳吸引着，

[wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnkæn'des(ə)nt] [sfɪə(r)] ?
were thrown into the flaming folds of the incandescent sphere ?
是 抛掷 进入 这 炽盛 折叠 的 这 白炽灯 领域 ?

被扔进了炽热球体的火焰褶皱中？

[ðen] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [mait] [kən'tɪnjuː] [ɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] ,
Then the rocket might continue on out of the solar system ,
然后 这 火箭 可能 继续 在 出去 的 这 太阳的 系统 ,

然后火箭可能会继续飞出太阳系。

['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['endləs] ['siːz] [ɒv; əv] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
plunging through the endless seas of space for millions of years ,
骤降 通过 这 无尽的 海域 的 空间 为了 百万 的 年 ,

在无垠的宇宙海洋中遨游数百万年，

[tuː; tə] ['faɪnəli] ['entə(r)] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [fɑː(r)] - [ɒf] [stɑː(r)] , [æz; əz] ['miːtɪər] ['ɒf(ə)n]
to finally enter the solar system of some far - off star , as meteors often
到 最后 进入 这 太阳的 系统 的 一些 远的 - 离开 星星 , 作为 流星 经常
['entə(r)] ['aʊəz] .
enter ours .
进入 我们的 .

最终进入遥远恒星的太阳系，就像流星经常进入我们的太阳系一样。

[sə'pəʊz] [hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [kræʃt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['plænɪt] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɪt'self] ,
Suppose his rocket crashed upon a planet , or the star itself ,
认为 他的 火箭 崩溃了 之上 一个 行星 , 或者 这 星星 本身 ,

假设他的火箭坠毁在一颗行星上，或者坠毁在恒星本身上，

[ɔː(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['sætəlaɪt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sə'lestiəl] ['bɒdi] ?
or became a captive satellite of some celestial body ?
或者 成为 一个 俘虏 卫星 的 一些 天体 身体 ?

或者成为了某个天体的俘虏卫星?

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
It had been at this juncture that the idea of his rocket becoming the
它 有 到过 在 这 契机 那 这 主意 的 他的 火箭 成为 这
['sætəlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,
satellite of the earth had presented itself ,
卫星 的 这 地球 有 呈现 本身 ,

正是在这个关键时刻，他萌生了让火箭成为地球卫星的想法。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
and he had immediately incorporated it into his scheme .
和 他 有 立即地 公司 它 进入 他的 方案 .

他立即将它纳入了自己的计划之中。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [hæd; həd] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['reɪdiəm] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]
The professor had figured out the amount of radium necessary to carry the
这 教授 有 想 出去 这 数量 的 镭 必要的 到 携带 这
['rɒkɪt] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [tɜːn] [ə'raʊnd]
rocket far enough away from the earth so that it would not turn around
火箭 远的 足够的 离开 从 这 地球 所以 那 它 会 不是 转动 大约
[ænd; ənd] [kræʃ] ,
and crash ,
和 碰撞 ,

教授已经计算出了所需的镭的量，这样才能使火箭远离地球足够远，而不会掉头坠毁。

[ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi] [nɒt] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [ˌgrævɪ'teɪʃən(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n]
and still be not so far away but what the earth's gravitational attraction
和 仍然 是 不是 所以 远的 离开 但 什么 这 地球的 引力 景点
[wʊd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊlə(r)]
would keep it from leaving the vicinity of the earth and the solar
会 保持 它 从 离开 这 附近 的 这 地球 和 这 太阳的
['sɪstəm] .
system .
系统 .

而且距离地球也不会太远，但地球的引力会阻止它离开地球和太阳系附近。

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fər'evə(r)] [rɪ'vɒlv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Like the moon , it would forever revolve around the earth .
喜欢 这 月亮 , 它 会 永远 围绕 大约 这 地球 .

就像月亮一样，它会永远围绕地球运转。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [æn; ən] ['ɔːbɪt] ['sɪksti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]

He had chosen an orbit sixty - five thousand miles from the earth for

他 有 选定 一个 轨道 六十 - 五 千 英里 从 这 地球 为了

[hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

his rocket to follow .

他的 火箭 到 跟随 .

他为他的火箭选择了一条距离地球六万五千英里的轨道。

[ðə; ði]['əʊnli] [fɪəz] [hiː; hi][hæd; həd] [entə'teɪnd] [kən'sɜːnd] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['miːtɪər] [wɪtʃ] [kə'riːn]

The only fears he had entertained concerned the huge meteors which careened

这 仅有的 恐惧 他 有 娱乐 担心的 这 巨大的 流星 哪个 倾斜

[θruː] [speɪs] [æt; ət] [trə'mendəs] [reɪts] [ɒv; əv] [spiːd] .

through space at tremendous rates of speed .

通过 空间 在 巨大的 利率 的 速度 .

他唯一感到恐惧的是那些以惊人速度划过太空的巨大流星。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ['ɒbstək(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

He had overcome this obstacle , however ,

他 有 克服 这 障碍 , 然而 ,

然而，他已经克服了这个障碍。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] ['stelə(r)]

and had eliminated the possibilities of a collision with these stellar

和 有 已淘汰 这 可能性 的 一个 碰撞 和 这些 恒星

['dʒʌgənɔːt] .

juggernauts .

巨无霸 .

并排除了与这些恒星巨兽相撞的可能性。

[ɪn][ðə; ði] ['rɒkɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɔːld] ['reɪdiəm] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [reɪz] [wɪtʃ] [swəːv] [ɔːl] [ə'prəʊtʃɪŋ]

In the rocket were installed radium repulsion rays which swerved all approaching

在 这 火箭 是 已安装 镭 排斥 射线 哪个 急转弯 全部 接近

['miːtɪər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkɪt] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]

meteors from the path of the rocket as they entered the vicinity of the

流星 从 这 小路 的 这 火箭 作为 他们 进入 这 附近 的 这

[speɪs] ['wɒndərə(r)] .

space wanderer .

空间 流浪者 .

火箭上安装了镭斥力射线，当流星进入太空漫游者附近时，它会将所有接近的流星从火箭的路径上偏转开。

[ðə; ði][eɪdʒd] [prə'fesə(r)] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kən'tɪndʒənsi] , [ænd; ənd][hæd; həd][set]

The aged professor had prepared for every contingency , and had set

这 老年人 教授 有 准备 为了 每一个 应急措施 , 和 有 放

[daʊn] [tuː; tə][rest] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['leibə] ,

down to rest from his labors ,

向下 到 休息 从 他的 劳动 ,

这位年迈的教授已经为各种可能的情况做好了准备，并开始休息，结束了他的工作。

['revəl] [ɪn][ðə; ði] [stjuː'pendəs] , [ʌn'pærəleld] [rɪ'zʌlts] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] .

reveling in the stupendous , unparalleled results he would obtain .

狂欢 在 这 惊人的 , 无与伦比 结果 他 会 获得 .

沉浸在即将取得的惊人、无与伦比的成果之中。

['nevə(r)] [wʊd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ˌʌndə'gəʊ] [dɪ'keɪ] ;

Never would his body undergo decay ;

绝不 会 他的 身体 经历 衰变 ;

他的身体永远不会腐烂；

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [wʊd] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [bliːtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
and never would his bones bleach to return to the dust of the earth
和 绝不 会 他的 骨头 漂白 到 返回 到 这 灰尘 的 这 地球
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [men] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] .
from which all men originally came and to which they must return .
从 哪个 全部 男人 起初 来了 和 到 哪个 他们 必须 返回 .

他的骸骨永远不会褪色，回归尘土，回归所有人类最初来自并最终也将回归的尘土。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] [steɪt] ,
His body would remain millions of years in a perfectly preserved state ,
他的 身体 会 保持 百万 的 年 在 一个 完美 保存完好 状态 ,

他的遗体将在数百万年后仍能完美保存。

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['hɔːri] [pɑːm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] ['əʊnli] [dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ænd; ənd] [ə'strɔnəməz]
untouched by the hoary palm of such time as only geologists and astronomers
未受触碰 经过 这 苍老 棕榈 的 这样的 时间 作为 仅有的 地质学家 和 天文学家
[kæn; kən] [kən'siːv] .
can conceive .
能 构想 .

只有地质学家和天文学家才能想象到的那种漫长岁月，它都未曾触及。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wʊd] [sə'pɑːs] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [driːmz] [ɒv; əv] [eɪtʃ] . ['raɪdə(r)] ['hægəd] , [huː]
His efforts would surpass even the wildest dreams of H . Rider Haggard , who
他的 努力 会 超过 甚至 这 最狂野的 梦境 的 H . 骑士 枯槁 , WHO
[di'pikt] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ,
depicted the wondrous ,
描绘 这 奇妙的 ,

他的努力甚至超越了H·莱德·哈格德最狂野的梦想，后者描绘了奇妙的……

[ɪm'bɑːmɪŋ] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['nɒv(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] ,
embalming practices of the ancient nation of Kor in his immortal novel , " She ,
防腐 实践 的 这 古老的 国家 的 科尔 在 他的 不朽 小说 , " 她 ,

在他的不朽小说《她》中，他描述了古代科尔国的防腐习俗。

" [weər'ɪn] ['hɒli] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['eskɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['ɑːiːʃɑː] , [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði]
" wherein Holly , under the escort of the incomparable Ayesha , looked upon the
" 其中 冬青 , 在下面 这 护送 的 这 无与伦比 阿伊莎 , 看起来 之上 这
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
magnificent ,
壮丽 ,

“其中，霍莉在无与伦比的阿伊莎的陪伴下，眺望着壮丽的景色，

['laɪflaɪk] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] [ɒv; əv] [ɪm'bɑːmɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] - [gɒn] ['piːplz] [ɒv; əv] [kɔː(r)] .
lifelike masterpieces of embalming by the long - gone peoples of Kor .
逼真 杰作 的 防腐 经过 这 长的 - 已消失 人民 的 科尔 .

科尔人早已消失的民族所创作的栩栩如生的防腐杰作。

[wɪð] [ðə; ði] ['eɪb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nefjuː] , [huː] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd]
With the able assistance of a nephew , who carried out his instructions and
和 这 有能力的 协助 的 一个 侄子 , WHO 携带 出去 他的 指示 和
['wɪʃɪz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
wishes following his death ,
愿望 下列的 他的 死亡 ,

在他的侄子的得力协助下，在他去世后，侄子执行了他的指示和遗愿。

[prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [wɒz; wəz] [sent] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ['ɪntuː] [speɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [hiː; hi]
Professor Jameson was sent upon his pilgrimage into space within the rocket he
教授 詹姆森 曾是 发送 之上 他的 朝圣 进入 空间 之内 这 火箭 他
[hɪm'self] [hæd; həd] [bɪlt] .
himself had built .
他自己 有 建造 .

詹姆森教授乘坐他自己建造的火箭踏上了太空之旅。

[ðə; ði] ['nefjuː] [ænd; ənd][eə(r)] [kept] [ðə; ði]['siːkrət][fər'evə(r)] [lɒkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

The nephew and heir kept the secret forever locked in his heart .

这 侄子 和 继承人 保留 这 秘密 永远 已锁定 在 他的 心 .

侄子兼继承人将这个秘密永远锁在了心底。

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd] [pɑːst] [ə'pɒn][ɪts] [wei] .

Generation after generation had passed upon its way .

一代 后 一代 有 通过了 之上 它是 方式 .

一代又一代人走过了这条路。

['grædʒuəli][hjuː'mænəti][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][daɪ][aʊt] , ['faɪnəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ]

Gradually humanity had come to die out , finally disappearing from the earth

逐步地 人类 有 来 到 死 出去 , 最后 消失 从 这 地球

[ˌɔːltə'geðə(r)] .

altogether .

共 .

人类逐渐灭绝，最终从地球上彻底消失。

[mæn'kaɪnd][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði]

Mankind was later replaced by various other forms of life which dominated the

人类 曾是 之后 替换 经过 各种各样的 其他 表格 的 生活 哪个 占主导地位 这

[gləʊb] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'lɒtid] ['speɪsɪz][ɒv; əv][taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [tuː] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .

globe for their allotted spaces of time before they too became extinct .

地球 为了 他们的 分配 空间 的 时间 前 他们 也 成为 灭绝 .

人类后来被各种其他生命形式所取代，这些生命形式在各自的时代统治了地球，直到它们也灭绝为止。

[ðə; ði] [j'iəz] [paɪld] [ʌp] [ɒn][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [m'ɪliənz] ,

The years piled up on one another , running into millions ,

这 年 堆积 向上 在 一 其他 , 跑步 进入 百万 ,

岁月如梭，一晃而过，已达数百万年。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['dʒeɪmsən] ['sætəlaɪt] [kept] [ɪts] ['ləʊnli] ['vɪdʒɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

and still the Jameson Satellite kept its lonely vigil around the earth ,

和 仍然 这 詹姆森 卫星 保留 它是 孤独 守夜 大约 这 地球 ,

詹姆森卫星依然孤独地绕着地球运转着。

['grædʒuəli] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['sætəlaɪt] [ænd; ənd] ['plænɪt] , ['jiːldɪŋ] [rɪ'lʌktəntli] [tuː; tə]

gradually closing the distance between satellite and planet , yielding reluctantly to

逐步地 结束 这 距离 之间 卫星 和 行星 , 屈服 勉强 到

[ðə; ði] ['lætərz] ['paʊəf(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] .

the latter's powerful attraction .

这 后者的 强大的 景点 .

卫星与行星之间的距离逐渐缩短，最终不情愿地屈服于行星强大的引力。

['fɔːti] ['mɪljən] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

Forty million years later ,

四十 百万 年 之后 ,

四千万年后，

[ɪts] ['ɔːbɪt] [reɪndʒd] [sʌm; səm] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [waɪl] [ðə; ði] [ded] [wɜːld]

its orbit ranged some twenty thousand miles from the earth while the dead world

它是 轨道 范围 一些 二十 千 英里 从 这 地球 尽管 这 死的 世界

[edʒd] ['evə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [sʌn] [huːz] [dʌl] ,

edged ever nearer the cooling sun whose dull ,

边缘 曾经 更近 这 冷却 太阳 谁 乏味的 ,

它的轨道距离地球约两万英里，而这颗死寂的世界则越来越靠近那颗逐渐冷却、黯淡无光的太阳。

[red] [bɔːl] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

red ball covered a large expanse of the sky .

红色的 球 涵盖 一个 大的 广阔 的 这 天空 .

一个红色的球体覆盖了大片天空。

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [sfɪə(r)] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pə'siːvd] [θruː]
Surrounding the flaming sphere , many of the stars could be perceived through
周围 这 炽盛 领域 ， 许多 的 这 明星 可以 是 感知 通过
[ðə; ði] ['ɜːrθs] [θɪn] , ['reərɪfaɪd] ['ætməsfɪə(r)] .
the earth's thin , rarefied atmosphere .
这 地球的 薄的 ， 稀有 气氛 .

透过地球稀薄的大气层，可以看到环绕着这颗燃烧球体的众多星星。

[æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [kʌt][ɪn] ['sləʊli] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['səʊlə(r)] ['luːmɪnəri] ,
As the earth cut in slowly and gradually toward the solar luminary ,
作为 这 地球 切 在 缓慢地 和 逐步地 朝向 这 太阳的 杰出人物 ，

随着地球缓慢而逐渐地向太阳靠近，

[səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [muːn] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['evə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
so was the moon revolving ever nearer the earth ,
所以 曾是 这 月亮 旋转 曾经 更近 这 地球 ，

所以，月球的运行轨迹也越来越靠近地球。

[ə'piəriŋ] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [dʒem] ['gləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [skaɪ] .
appearing like a great gem glowing in the twilight sky .
出现 喜欢 一个 伟大的 宝石 发光 在 这 暮 天空 .

宛如一颗璀璨的宝石在暮色中闪耀。

[ðə; ði] ['rɒkɪt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] ['endləs] ['træv(ə)l]
The rocket containing the remains of Professor Jameson continued its endless travel
这 火箭 包含 这 遗迹 的 教授 詹姆森 持续 它是 无尽的 旅行
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [bɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [huːz] [rəʊ'teɪʃ(ə)n][hæd; həd] [naʊ] [siːst] [ɪn'taɪəli] —
around the great ball of the earth whose rotation had now ceased entirely —
大约 这 伟大的 球 的 这 地球 谁 旋转 有 现在 停止 完全 —
[wʌn] [saɪd] [fər'evə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] .
one side forever facing the dying sun .
一 边 永远 面向 这 垂死 太阳 .

载着詹姆森教授遗体的火箭继续围绕着地球这个巨大的球体进行着无休止的飞行，而地球的自转现在已经完全停止了——地球的一面永远地面向着垂死的太阳。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sjuːd] [ɪts] ['ləʊnli] [wei] , [ə; eɪ]['kɒzmɪk] ['kɒfɪn] ,
There it pursued its lonely way , a cosmic coffin ,
那里 它 追击 它是 孤独 方式 ， 一个 宇宙 棺材 ，

它在那里孤独地走着，像一口宇宙棺材。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɪts]['fjuːnərəl][kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ][ɒv; əv] ['sɪntɪleɪtɪŋ] [stɑːz] [ə'mɪd][ðə; ði] [diːp] ['saɪləns]
accompanied by its funeral cortege of scintillating stars amid the deep silence
伴随 经过 它是 葬礼 送葬队伍 的 闪烁的 明星 之中 这 深的 沉默
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [speɪs] [wɪtʃ] [in'ʃraud] [ˌaɪ 'tiː] .
of the eternal space which enshrouded it .
的 这 永恒 空间 哪个 笼罩 它 .

在笼罩着它的永恒宇宙的深沉寂静中，伴随着它那由闪烁星辰组成的送葬队伍。

['sɒlətri] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ,
Solitary it remained ,
孤 它 剩余 ，

它依然孤零零的。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['miːtiə(r)] ['flɪtɪŋ] [baɪ][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
except for the occasional passing of a meteor flitting by at a remarkable
除了 为了 这 偶然 通过 的 一个 流星 飞掠 经过 在 一个 卓越
[spiːd] [ɒn][ɪts] ['eɪmləs] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði]['vækjuːm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɑː(r)] - [flʌŋ] [wɜːld] .
speed on its aimless journey through the vacuum between the far - flung worlds .
速度 在 它是 漫无目的 旅行 通过 这 真空 之间 这 远的 - 扔 世界 .

除了偶尔会有流星以惊人的速度掠过，漫无目的地穿梭于遥远世界之间的真空地带之外。

[wʊd] [ðə; ði] ['sætəlaɪt] ['fɒləʊ] [ɪts] ['ɔːbɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] [end] ,
Would the satellite follow its orbit to the world's end ,
会 这 卫星 跟随 它是 轨道 到 这 世界的 结尾 ，

这颗卫星会沿着轨道飞到世界尽头吗?

[ɔː(r)] [wʊd] [ɪts] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['reɪdiəm] [suːn] [ɪg'zɔːst] [ɪt'self]['ɑːftə(r)][səʊ] ['meni] ['iːɒnz][ɒv; əv][taɪm] ,
or would its supply of radium soon exhaust itself after so many eons of time ,
或者 会 它是 供应 的 镭 很快 排气 本身 后 所以 许多 亿万年 的 时间 ，

或者说，经过如此漫长的岁月，它的镭储量会不会很快就会耗尽?

[kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['rɒkɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] [wɪtʃ] [tʃɑːnst] [ðæt]
converting the rocket into the prey of the first large meteor which chanced that
转换 这 火箭 进入 这 猎物 的 这 第一的 大的 流星 哪个 偶然 那
[wei] ?
way ?
方式 ?

将火箭变成第一颗偶然飞向那里的大型流星的猎物?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ɪts]['nɪərə(r)] [ə'prəʊtʃ] [pɔː'tend, pəu-] ,
Would it some day return to the earth as its nearer approach portended ,
会 它 一些 天 返回 到 这 地球 作为 它是 更近 方法 预示 ，

它是否终有一天会像它近距离接近地球时所预示的那样重返地球?

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪts][əkˌselə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɑːk][tuː; tə] [kræʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and increase its acceleration in a long arc to crash upon the surface of the
和 增加 它是 加速度 在 一个 长的 弧 到 碰撞 之上 这 表面 的 这
[ded] ['plænɪt] ?
dead planet ?
死的 行星 ?

然后加速沿长弧线运动，最终撞击死寂行星的表面?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['rɒkɪt] ['tɜːrməˌnet] [ɪts][kə'rɪə(r)] ,
And when the rocket terminated its career ,
和 什么时候 这 火箭 终止 它是 职业 ，

当火箭结束其使命时，

[wʊd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən][biː; bi] [faʊnd] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] [ɔː(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ]
would the body of Professor Jameson be found perfectly preserved or merely a
会 这 身体 的 教授 詹姆森 是 成立 完美 保存完好 或者 仅仅 一个
['krʌmb(ə)ld] [maʊnd] [ɒv; əv] [dʌst] ?
crumbled mound of dust ?
崩溃了 冢 的 灰尘 ?

詹姆森教授的遗体会完好无损地被发现，还是仅仅变成一堆碎灰?

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

- , - , - [j'iəz] ['ɑːftə(r)]
40 , 000 , 000 Years After
- , - , - 年 后

四千万年后

['entərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , [dɑːk] ,
ENTERING within the boundaries of the solar system , a long , dark ,
进入 之内 这 边界 的 这 太阳的 系统 ， 一个 长的 ，黑暗的 ，

进入太阳系的边界，一段漫长而黑暗的旅程，

['pɔɪntɪd] [krɑːft] [sped] [ə'krɒs] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [speɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['taɪni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lait] [wɪtʃ]
pointed craft sped across the realms of space towards the tiny point of light which
尖 工艺 加速 穿过 这 领域 的 空间 向 这 微小的 观点 的 光 哪个

[mɑːkt] [ðə; ði] [dʌl] [red] [bɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [laɪ] [kəʊld] [ænd; ənd]
marked the dull red ball of the dying sun which would some day lie cold and
标记 这 乏味的红色的 球 的 这 垂死 太阳 哪个 会 一些 天 说谎 寒冷的 和

[dɑːk] [fər'evə(r)] .
dark forever .
黑暗的 永远 .

尖锐的飞行器飞速穿越浩瀚的宇宙，朝着那颗微弱的光点飞去，那光点标志着垂死太阳那黯淡的红色球体，它终有一天会永远地陷入冰冷和黑暗之中。

[laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['miːtiə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] ['sɪstəm] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv]
Like a huge meteor it flashed into the solar system from another chain of
喜欢 一个 巨大的 流星 它 闪光灯 进入 这 太阳的 系统 从 其他 链 的

['plænɪts] [fɑː(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] [wɜːld] ,
planets far out in the illimitable Universe of stars and worlds ,
行星 远的 出去 在 这 无限的 宇宙 的 明星 和 世界 ,

它像一颗巨大的流星，从遥远的宇宙深处另一条行星链上划过，进入了太阳系。

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [greɪt] [red] [sʌn] [æt; ət] [æn; ən] [ˌɪnkən'siːvəbl] [spiːd] .
heading towards the great red sun at an inconceivable speed .
标题 向 这 伟大的 红色的 太阳 在 一个 不可思议 速度 .

以难以想象的速度朝着那颗巨大的红色太阳飞去。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] ['trævələ] ,
Within the interior of the space traveler ,
之内 这 内部的 的 这 空间 游客 ,

在太空旅行者的内部，

[kwɪə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['met(ə)l] ['leɪbəd] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] ['flaɪə(r)] [wɪtʃ]
queer creatures of metal labored at the controls of the space flyer which
酷儿 生物 的 金属 辛勤劳作 在 这 控制 的 这 空间 传单 哪个

- [ɒn] [ɪts] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ɒf] ['səʊlə(r)] ['luːmɪnəri] .
juggernauted on its way towards the far - off solar luminary .
- 在 它是 方式 向 这 远的 - 离开 太阳的 杰出人物 .

奇形怪状的金属生物在太空飞行器的驾驶舱内辛勤劳作，这艘飞行器正朝着遥远的太阳系恒星疾驰而去。

['ræpɪdli] [ˌaɪ 'tiː] [krɒst] [ðə; ði] ['ɔːbits] [ɒv; əv] ['neptjuːn] [ænd; ənd] ['jʊərənəs; jʊ'reɪnəs] [ænd; ənd] ['hedɪd]
Rapidly it crossed the orbits of Neptune and Uranus and headed
快速 它 交叉 这 轨道 的 海王星 和 天王星 和 标题

['sʌnwəd] .
sunward .
向阳面 .

它迅速穿过海王星和天王星的轨道，朝着太阳的方向飞去。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kwɪə(r)] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [skweə(r)] [blɒks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] ['kləʊsli]
The bodies of these queer creatures were square blocks of a metal closely
这 身体 的 这些 酷儿 生物 是 正方形 积木 的 一个 金属 密切

[rɪ'zemblɪŋ] [stiːl] ,
resembling steel ,
类似 钢 ,

这些奇异生物的身体是由一种酷似钢铁的方形金属块构成。

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pendɪdʒɪz] , [ðə; ði] ['met(ə)l] [kjuːb] [wɒz; wəz] [ʌp'held] [baɪ] [fɔː(r)] ['dʒɔɪntɪd] [legz] ['keɪpəb(ə)l]
while for appendages , the metal cube was upheld by four jointed legs capable
尽管 为了 附属物 , 这 金属 立方体 曾是 维持 经过 四 关节 腿 有能力的

[ɒv; əv] ['muːvmənt] .
of movement .
的 移动 .

至于附属部分，金属立方体由四条可活动的关节腿支撑。

[ə; eɪ][set][ɒv; əv][sɪks]['tentək(ə)lz] , [ɔːl]['met(ə)l] , [laɪk][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
A set of six tentacles , all metal , like the rest of the body ,
一个 放 的 六 触手 , 全部 金属 , 喜欢 这 休息 的 这 身体 ,

一组六条触手，和身体其他部分一样，全部由金属制成。

[kɜːvd] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbɪk]['bɒdi] .
curved outward from the upper half of the cubic body .
弯曲 向外 从 这 上 一半 的 这 立方体 身体 .

从立方体的上半部分向外弯曲。

[sə'maʊntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] - [ʃeɪpt] [hed] ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [piːk] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]
Surmounting it was a queer - shaped head rising to a peak in the center
克服 它 曾是 一个 酷儿 - 形状 头 上升 到 一个 顶峰 在 这 中心
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [aɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] .
and equipped with a circle of eyes all the way around the head .
和 配备 和 一个 圆圈 的 眼睛 全部 这 方式 大约 这 头 .

在它之上是一个形状奇特的头像，头像中心高耸成峰，头像周围环绕着一圈眼睛。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] , [wɪð] [ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [aɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['met(ə)l] ['ʃʌtəz] , [kʊd; kəd] [siː] [ɪn]
The creatures , with their mechanical eyes equipped with metal shutters , could see in
这 生物 , 和 他们的 机械的 眼睛 配备 和 金属 百叶窗 , 可以 看 在
[ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
all directions .
全部 方向 .

这些生物的机械眼睛装有金属快门，可以看到各个方向。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [aɪ] ['pɔɪntɪd] [də'rektli] ['ʌpwəd] , ['biːɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːkt]
A single eye pointed directly upward , being situated in the space of the peaked
一个 单身的 眼睛 尖 直接地 向上 , 存在 位于 在 这 空间 的 这 巅峰
[hed] ,
head ,
头 ,

一只眼睛直指上方，位于尖顶状的头部空间内。

['restɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪniəm] .
resting in a slight depression of the cranium .
休息 在 一个 轻微 沮丧 的 这 颅骨 .

位于颅骨的轻微凹陷处。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [zɔː] [wɪtʃ] [rəu'teitid][ɒn][ɪts] [wei] [ə'raʊnd][ə; eɪ]
These were the Zoromes of the planet Zor which rotated on its way around a
这些 是 这 - 的 这 行星 佐尔 哪个 旋转 在 它是 方式 大约 一个
[stɑː(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [lait] [j'iəz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] .
star millions of light years distant from our solar system .
星星 百万 的 光 年 遥远 从 我们的 太阳的 系统 .

这些是佐尔行星上的佐罗姆人，这颗行星围绕着一颗距离我们太阳系数百万光年的恒星旋转。

[ðə; ði] - , ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn]
The Zoromes , several hundred thousand years before , had reached a stage in
这 - , 一些 百 千 年 前 , 有 达到 一个 阶段 在
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

佐罗姆人在几十万年前就已经达到了科学发展的阶段。

[weə(r)] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['bɒdɪli] [il] [ænd; ənd]
where they searched for immortality and eternal relief from bodily ills and
在哪里 他们 搜索 为了 不朽 和 永恒 宽慰 从 身体上的 疾病 和
['veəriəs] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ə'nætəmi] .
various deficiencies of flesh and blood anatomy .
各种各样的 缺陷 的 肉 和 血 解剖学 .

他们在那里寻求永生，以及从肉体疾病和各种血肉之躯的缺陷中获得永恒的解脱。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sɔːt] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
They had sought freedom from death , and had found it ,
他们 有 寻求 自由 从 死亡 , 和 有 成立 它 ,

他们寻求的是摆脱死亡的自由，而他们也找到了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [prəu'pensiti] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːθ] .
but at the same time they had destroyed the propensities for birth .
但 在 这 相同的 时间 他们 有 损毁 这 倾向 为了 出生 .

但与此同时，他们也摧毁了生育的倾向。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [bɜːrθ] [ænd; ənd]
And for several hundred thousand years there had been no births and
和 为了 一些 百 千 年 那里 有 到过 不 出生 和

[fjuː] ['deθs] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
few deaths in the history of the Zoromes .
很少 死亡人数 在 这 历史 的 这 - .

在佐罗姆人的历史上，几十万年来几乎没有出生，死亡也很少。

[ðɪs] [streɪndʒ] [reɪs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪlt] [ðeə(r)] [əʊn] [mə'kænɪkl] ['bɒdɪz] ,
This strange race of people had built their own mechanical bodies ,
这 奇怪的 种族 的 人们 有 建造 他们的 自己的 机械的 身体 ,

这个奇特的种族建造了自己的机械身体。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [breɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['met(ə)l]
and by operation upon one another had removed their brains to the metal
和 经过 手术 之上 一 其他 有 已移除 他们的 大脑 到 这 金属

[hedz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
heads from which they directed the functions and movements of their
头部 从 哪个 他们 指导 这 函数 和 移动 的 他们的

[ˌɪnɔː'gænɪk] [ə'nætəmi] .
inorganic anatomies .
无机物 解剖学 .

他们通过互相手术，将大脑转移到金属头颅中，并通过这些头颅控制着他们无机解剖结构的功能和运动。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['deθs] [djuː] [tuː; tə] [wɔːn] - [aʊt] ['bɒdɪz] .
There had been no deaths due to worn - out bodies .
那里 有 到过 不 死亡人数 到期的 到 磨损 - 出去 身体 .

没有因尸体腐烂而导致的死亡案例。

[wen] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [men] [wɔː(r)] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ə; eɪ] [njuː]
When one part of the mechanical men wore out , it was replaced by a new
什么时候 一 部分 的 这 机械的 男人 穿着 出去 , 它 曾是 替换 经过 一个 新的

[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

当机械人的某个部件磨损后，就会用新部件替换它。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] - [kən'tɪnjuːd] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] [sɔː] [fjuː] ['kæʒuəltiz]
and so the Zoromes continued living their immortal lives which saw few casualties
和 所以 这 - 持续 活的 他们的 不朽 生活 哪个 锯 很少 伤亡

.
.
.

于是，佐罗姆人继续过着永生的生活，鲜有伤亡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] [ðæt] , [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ,
It was true that , since the innovation of the machines ,
它 曾是 真的 那 , 自从 这 创新 的 这 机器 ,

的确，自从机器发明以来，

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['æksɪdənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
there had been a few accidents which had seen the destruction of the
那里 有 到过 一个 很少 事故 哪个 有 已见 这 破坏 的 这
['met(ə)l] [hedz] [wɪð] [ðeə(r)] [breɪnz] .
metal heads with their brains .
金属 头部 和 他们的 大脑 .

曾发生过几起事故，导致金属乐迷的脑袋被炸飞。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'repərəb(ə)l] .
These were irreparable .
这些 是 无法弥补的 .

这些都是无法弥补的损失。

[sʌtʃ] [keɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] [fjuː] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [zɔː] [hæd; həd]
Such cases had been few , however , and the population of Zor had
这样的 案例 有 到过 很少 , 然而 , 和 这 人口 的 佐尔 有
[dɪ'kriːst] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] .
decreased but little .
减少 但 小的 .

然而，这类事件很少发生，佐尔的人口也没有减少多少。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [ɒv; əv] [zɔː] [hæd; həd] [nəʊ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['ætməsfɪə(r)] ,
The machine men of Zor had no use for atmosphere ,
这 机器 男人 的 佐尔 有 不 使用 为了 气氛 ,

佐尔的机械人不需要大气层。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] [speɪs] ,
and had it not been for the terrible coldness of space ,
和 有 它 不是 到过 为了 这 糟糕的 寒冷 的 空间 ,

如果不是因为太空的极度寒冷，

[kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːθə(r)] [vɔɪd] [æz; əz] [ə'pɒn] [sʌm; səm] ['plænɪt] .
could have just as well existed in the ether void as upon some planet .
可以 有 只是 作为 出色地 存在 在 这 醚 空白 作为 之上 一些 行星 .

它既可能存在于虚空中，也可能存在于某个星球上。

[ðeə(r)] ['met(ə)l] ['bɒdɪz] , [ɪ'speʃəli] [ðeə(r)] ['met(ə)l] - [ɪn'keɪst] [breɪnz] ,
Their metal bodies , especially their metal - encased brains ,
他们的 金属 身体 , 尤其 他们的 金属 - 包裹 大脑 ,

它们的金属躯体，尤其是它们金属包裹的大脑，

[dɪd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [hiːt] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zɪst]
did require a certain amount of heat even though they were able to exist
做过 要求 一个 肯定 数量 的 热 甚至 尽管 他们 是 有能力的 到 存在
['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɪn] ['temprətʃər] [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪnstəntli] [hæv; həv] ['frəʊz(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ə; eɪ]
comfortably in temperatures which would instantly have frozen to death a
舒适地 在 温度 哪个 会 即刻 有 冷冻 到 死亡 一个
[fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kriːtʃə(r)] .
flesh - and - blood creature .
肉 - 和 - 血 生物 .

即便它们能够在足以瞬间将血肉之躯冻死的温度下舒适地生存，但它们仍然需要一定量的热量。

[ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] ['pɑːstaɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [ɒv; əv] [zɔː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]
The most popular pastime among the machine men of Zor was the exploration
这 最多 受欢迎的 消遣 之中 这 机器 男人 的 佐尔 曾是 这 勘探
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of the Universe .
的 这 宇宙 .

佐尔的机械人最喜爱的消遣是探索宇宙。

[ðɪs] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈnevə(r)] [ˈendɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv]
This afforded them a never ending source of interest in the discovery of
这 提供 他们 一个 绝不 结束 来源 的 兴趣 在 这 发现 的
[ðə; ði][ˈveəriəgeɪtɪd] [ɪnˈhæbətənt] [ænd; ənd] [kənˈdɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈplænɪts] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
the variegated inhabitants and conditions of the various planets on which they
这 斑 居民 和 状况 的 这 各种各样的 行星 在 哪个 他们
[keɪm] [tuː; tə] [rest] .
came to rest .
来了 到 休息 .

这让他们对探索他们最终停留的各个星球上形形色色的居民和环境充满了无穷的兴趣。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [speɪs] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Hundreds of space ships were sent out in all directions ,
数百 的 空间 船舶 是 发送 出去 在 全部 方向 ,

数百艘宇宙飞船向四面八方发射出去。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɒn][ðeə(r)] [ekspɪˈdɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)]
many of them being upon their expeditions for hundreds of years before
许多 的 他们 存在 之上 他们的 探险 为了 数百 的 年 前
[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ˈplænɪt][ɒv; əv][fɑː(r)] - [ɒf] [zɔː] .
they returned once more to the home planet of far - off Zor .
他们 返回 一次 更多的 到 这 家 行星 的 远的 - 离开 佐尔 .

他们中的许多人进行了数百年的探险，然后才再次返回遥远的家园星球佐尔。

[ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [speɪs] [krɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsəʊlə(r)] [ˈsɪstəm] [huːz]
This particular space craft of the Zoromes had entered the solar system whose
这 特别的 空间 工艺 的 这 - 有 进入 这 太阳的 系统 谁
[ˈplænɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈgrædʒuəli] [ˈsɜːklɪŋ] [ɪn][ˈkləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dʌl] [red] [bɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈklaɪnɪŋ]
planets were gradually circling in closer to the dull red ball of the declining
行星 是 逐步地 盘旋 在 更近 到 这 乏味的红色的 球 的 这 下降
[sʌn] .
sun .
太阳 .

佐罗姆人的这艘特殊的宇宙飞船进入了太阳系，该太阳系的行星正逐渐向着黯淡的红色太阳球体靠近。

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [kræfts] [kruː] , [wɪtʃ] [ˈnʌmbəd] [sʌm; səm]
Several of the machine men of the space craft's crew , which numbered some
一些 的 这 机器 男人 的 这 空间 工艺 全体人员 , 哪个 编号 一些
[ˈfɪfti] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
fifty individuals ,
五十 个人 ,

飞船上的几名机械操作员，他们所在的乘组约有五十人，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈplænɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈplænətri] [ˈsɪstəm] [ˈkeəfəli]
were examining the various planets of this particular planetary system carefully
是 检查 这 各种各样的 行星 的 这 特别的 行星 系统 小心
[θruː] [ˈtelɪskoʊps] [pəˈzesɪŋ] [ɪˈmens] [ˈpaʊə(r)] .
through telescopes possessing immense power .
通过 望远镜 拥有 巨大 力量 .

他们利用威力巨大的望远镜，仔细观测这个特定行星系统中的各个行星。

[ðiːz] [məˈʃiːn] [men] [hæd; həd] [nəʊ] [nems] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndekst] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈlɛtəz]
These machine men had no names and were indexed according to letters
这些 机器 男人 有 不 姓名 和 是 索引 根据 到 信件
[ænd; ənd] [ˈnʌmbəz] .
and numbers .
和 数字 .

这些机器操作员没有名字，而是按字母和数字进行索引。

[ðeɪ] [kən'vəːs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [θɔːt] ['ɪmpʌls] ,
They conversed by means of thought impulses ,
他们 交谈 经过 方法 的 想法 冲动 ,

他们通过意念进行交流，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ['vəʊkəli] [nɔː(r)][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [wʌn]
and were neither capable of making a sound vocally nor of hearing one
和 是 两者都不 有能力的 的 制作 一个 声音 声音 也不 的 听力 一
['ʌtə] .
uttered .
说出 .

他们既不能发出声音，也不能听到别人发出的声音。

" [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ?
" Where shall we go ?
" 在哪里 将 我们 去 ?

我们该去哪里?

" ['kwɪrrɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [æt; ət][ðə; ði][kən'trəʊlz] ['kwestʃənɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [huː] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]
" queried one of the men at the controls questioning another who stood by his
" 查询 一 的 这 男人 在 这 控制 提问 其他 WHO 站立 经过 他的
[saɪd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːt] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
side examining a chart on the wall .
边 检查 一个 图表 在 这 墙 .

"一名操作员问道，他正问站在他旁边、查看墙上图表的另一名操作员。"

" [ðeɪ] [ɔːl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [wɜːld] , 4R - - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][wʌn] [ə'drest] ,
" They all appear to be dead worlds , 4R - 3579 , " replied the one addressed ,
" 他们 全部 出现 到 是 死的 世界 , 4R - - , " 回复 这 一 已解决 ,

"它们看起来都是死寂的世界，4R-3579，"被问到的人回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] ['plænɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)]
" but the second planet from the sun appears to have an atmosphere
" 但 这 第二 行星 从 这 太阳 出现 到 有 一个 气氛
[wɪtʃ] [maɪt] [sə'steɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
which might sustain a few living creatures ,
哪个 可能 维持 一个 很少 活的 生物 ,

"但是，距离太阳第二近的行星似乎拥有可能维持少量生物生存的大气层。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['sætəlaɪt] .
and the third planet may also prove interesting for it has a satellite .
和 这 第三 行星 可能 还 证明 有趣的 为了 它 有 一个 卫星 .

第三颗行星也可能很有趣，因为它有一颗卫星。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['plænɪts] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
We shall examine the inner planets first of all ,
我们 将 检查 这 内 行星 第一的 的 全部 ,

我们将首先考察内行星。

[ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)][wʌnz]['leɪtə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [taɪm] . "
and explore the outer ones later if we decide it is worth the time . "
和 探索 这 外 一个 之后 如果 我们 决定 它 是 值得 这 时间 . "

如果觉得值得，以后再去探索外围的那些。

" [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , " ['ventʃəd] 9G - - .
" Too much trouble for nothing , " ventured 9G - 721 .
" 也 很多 麻烦 为了 没有什么 , " 冒险 9G - - .

"真是白费力气，"9G-721 说道。

" [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['plænɪts] ['ɒfəz] [ˌjuː 'es]['lɪt(ə)l][bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['meni] [taɪmz]
" This system of planets offers us little but what we have seen many times
" 这 系统 的 行星 优惠 我们 小的 但 什么 我们 有 已见 许多 时代
[bɪ'fɔː(r)] [ɪn]['aʊə(r)] ['trævlz] .
before in our travels .
前 在 我们的 旅行 .

"这个行星系统带给我们的，不过是我们过去在旅途中多次见过的东西。"

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][səʊ] [kuːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [sə'steɪn] [ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmən] [laɪf][ɒn][ɪts]['plænɪts] ,
The sun is so cooled that it cannot sustain the more common life on its planets ,
这 太阳 是 所以 冷却 那 它 不能 维持 这 更多的 常见的 生活 在 它是 行星 ,

太阳温度极低，无法维持其行星上常见的生命形式。

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][laɪf] [fɔːmz] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][faɪnd][ɪn]['aʊə(r)] ['trævlz] .
the type of life forms we usually find in our travels .
这 类型 的 生活 表格 我们 通常 寻找 在 我们的 旅行 .

我们在旅途中通常会遇到的那种生命形式。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['plænətri] ['sɪstəm] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪtə] [sʌn] . "
We should have visited a planetary system with a brighter sun . "
我们 应该 有 到访 一个 行星 系统 和 一个 更亮 太阳 . "

我们本应该去探访一个拥有更明亮恒星的行星系统。

" [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] ['kɒmən] [laɪf] , " [ri'mɑːk] 25X - - .
" You speak of common life , " remarked 25X - 987 .
" 你 说话 的 常见的 生活 , " 评论 25X - - .

"你谈论的是普通生活,"25X-987说道。

" [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒmən] [laɪf] ?
" What of the uncommon life ?
" 什么 的 这 罕见 生活 ?

那么，不寻常的生活又如何呢?

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [faʊnd] [laɪf][ɪg'zɪstənt][ɒn][kəʊld] , [ded] ['plænɪts] [wɪð] [nəʊ] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd]
Have we not found life existent on cold , dead planets with no sunlight and
有 我们 不是 成立 生活 存在的 在 寒冷的 , 死的 行星 和 不 阳光 和
['ætməsfɪə(r)] [æt; ət][ɔːl] ? "
atmosphere at all ? "
气氛 在 全部 ? "

难道我们没有在寒冷、死寂、完全没有阳光和大气层的星球上发现生命吗?

" [jes] , [wiː; wi][hæv; həv] , " [əd'mɪtɪd] 9G - - , " [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli]
" Yes , we have , " admitted 9G - 721 , " but such occasions are exceedingly
" 是的 , 我们 有 , " 承认 9G - - , " 但 这样的 场合 是 非常
[reə(r)] . "
rare . "
稀有的 . "

"是的，我们有过,"9G-721承认道，"但这种情况极其罕见。"

" [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɪg'zɪsts] , [haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , " [rɪ'maɪndid] 4R - - ,
" The possibility exists , however , even in this case , " reminded 4R - 3579 ,
" 这 可能性 存在 , 然而 , 甚至 在 这 案件 , " 提醒 4R - - ,

"然而，即便在这种情况下，也存在这种可能性,"4R-3579提醒道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [spend] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ʌn'prɒfɪtəbl] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['plænətri]
" and what if we do spend a bit of unprofitable time in this one planetary
" 和 什么 如果 我们 做 花费 一个 少量 的 无利可图 时间 在 这 一 行星
['sɪstəm] — ['hævnt] [wiː; wi][ɔːl][æn; ən] ['endləs] ['laɪftaɪm] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] ?
system — haven't we all an endless lifetime before us ?
系统 — 还没有 我们 全部 一个 无尽的 寿命 前 我们 ?

"如果我们在这个行星系统中浪费了一些无益的时间——难道我们面前没有无穷无尽的一生吗？"

[ɪ'tɜːnəti] [ɪz]['aʊəz] . "
Eternity is ours . "
永恒 是 我们的 . "

永恒属于我们。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt][ðə; ði]['sekənd] ['plænɪt] [fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , " [daɪ'rɛktɪd] 25X - - ,
" We shall visit the second planet first of all , " directed 25X - 987 ,
" 我们 将 访问 这 第二 行星 第一的 的 全部 , " 指导 25X - - ,

"我们将首先造访第二颗行星,"25X-987 指示道。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
who was in charge of this particular expedition of the Zoromes ,
WHO 曾是 在 收费 的 这 特别的 远征 的 这 - ,

负责这次佐罗姆人探险的是谁?

" [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kruːz] [ə'lɒŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt][tuː; tə] [siː]
" and on the way there we shall cruise along near the third planet to see
" 和 在 这 方式 那里 我们 将 巡航 沿着 靠近 这 第三 行星 到 看
[wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
what we can of the surface .
什么 我们 能 的 这 表面 .

"在前往那里的途中,我们将沿着第三颗行星附近巡航,看看它的表面有什么情况。"

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ˌaɪ 'tiː][həʊldz] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]
We may be able to tell whether or not it holds anything of interest to
我们 可能 是 有能力的 到 告诉 无论 或者 不是 它 持有 任何事物 的 兴趣 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

我们或许能够判断它是否包含我们感兴趣的东西。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] ['plænɪt] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd]
If it does , after visiting the second planet , we shall then return to the third
如果 它 做 , 后 访问 这 第二 行星 , 我们 将 然后 返回 到 这 第三
.
.
.

如果成功,在访问完第二个行星后,我们将返回第三个行星。

[ðə; ði][fɜːst] [wɜːld] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['bɒðərɪŋ] [wɪð] .
The first world is not worth bothering with .
这 第一的 世界 是 不是 值得 烦人 和 .

第一世界不值得关注。

" [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [frɒm; frəm] [zɔː] [ɹ'eɪsd] [ɒn][ɪn][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl]
" The space ship from Zor raced on in a direction which would take it several
" 这 空间 船 从 佐尔 比赛 在 在 一个 方向 哪个 会 拿 它 一些
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ]
thousand miles above the earth and then on to the planet which we know
千 英里 多于 这 地球 和 然后 在 到 这 行星 哪个 我们 知道
[æz; əz]['viːnəs] .
as Venus .
作为 金星 .

"来自佐尔的宇宙飞船朝着一个方向疾驰而去,这个方向将带它飞到地球上方数千英里处,然后到达我们所知的金星。

[æz; əz][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] ['ræpɪdli] [nɪə] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ˌaɪ 'tiː] ['slækən] [ɪts] [spiːd] ,
As the space ship rapidly neared the earth , it slackened its speed ,
作为 这 空间 船 快速 接近 这 地球 , 它 松弛 它是 速度 ,

随着宇宙飞船快速接近地球,它的速度减慢了下来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [mait] [ɪɡ'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɡlɑːsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɪp]
so that the Zoromes might examine it closely with their glasses as the ship
所以 那 这 - 可能 检查 它 密切 和 他们的 眼镜 作为 这 船
[pɑːst] [ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] .
passed the third planet .
通过了 这 第三 行星 .

这样，当飞船经过第三颗行星时，佐罗姆人就可以用望远镜仔细观察它了。

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

突然，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [ræn] [ɪk'saɪtɪdli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] 25X - - [stʊd] ['wɒtʃɪŋ]
one of the machine men ran excitedly into the room where 25X - 987 stood watching
一 的 这 机器 男人 跑 兴奋地 进入 这 房间 在哪里 25X - - 站立 观看
[ðə; ði] [tə'pɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'niːθ] [hɪm] .
the topography of the world beneath him .
这 地形 的 这 世界 下面 他 .

其中一名机械人兴奋地跑进房间，25X-987 正站在那里，观察着他脚下世界的地形。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] !
" We have found something !
" 我们 有 成立 某物 !

我们有所发现！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？”

" [ə'nʌðə(r)] [speɪs] [ʃɪp] ! "
" Another space ship ! "
" 其他 空间 船 ! "

“又一艘宇宙飞船！”

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“在哪里？”

" [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'hed] [ɒv; əv] [juː 'es] [ɒn] ['aʊə(r)] [kɔːs] .
" But a short distance ahead of us on our course .
" 但 一个 短的 距离 前方 的 我们 在 我们的 课程 .

但在我们前方不远处，我们还有一段路要走。

[kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
Come into the foreport of the ship and you can pick it up with the
来 进入 这 - 的 这 船 和 你 能 挑选 它 向上 和 这
[ɡlɑːs] . "
glass . "
玻璃 . "

到船头来，你可以用玻璃杯把它捡起来。

" [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɪts] ['ɡəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] 25X - - .
" Which is the way it's going ? " asked 25X - 987 .
" 哪个 是 这 方式 它是 去 ? " 问 25X - - .

“事情会朝着哪个方向发展呢？”25X-987问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'heɪvɪŋ] ['kwɪəli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn][ɒv; əv] [zɔː] .
" It is behaving queerly , " replied the machine man of Zor .
" 它 是 行为 奇怪地 , " 回复 这 机器 男人 的 佐尔 .

“它的行为很奇怪，”佐尔的机械师回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['sɜːklɪŋ] [ðə; ði]['plænɪt] . "
" It appears to be in the act of circling the planet . "
" 它 出现 到 是 在 这 行为 的 盘旋 这 行星 . "

“它似乎正在绕地球运行。”

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] ['riːəli] [ɪz][laɪf][ɒn] [ðæt] [ded] [wɜːld] — [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs] [laɪk] [ɑː'selvz] ,
" Do you suppose that there really is life on that dead world — intelligent beings like ourselves ,
" 做 你 认为 那 那里 真的 是 生活 在 那 死的 世界 — 聪明的 生物 喜欢 我们自己 ,

“你认为那个死寂的世界里真的存在生命吗——像我们一样有智慧的生物？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [speɪs] [krɑːft] ? "
and that this is one of their space craft ? "
和 那 这 是 一 的 他们的 空间 工艺 ? "

这是他们的太空飞船之一吗？

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][krɑːft] [laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wɜːld] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] .
" Perhaps it is another exploration craft like our own from some other world , " was the suggestion .
" 也许 它 是 其他 勘探 工艺 喜欢 我们的 自己的 从 一些 其他 世界 , " 曾是 这 建议 .

“或许它是来自其他星球的另一艘和我们一样的探索飞船，”有人这样猜测。

" [bʌt; bət] [nɒt] [ɒv; əv] ['aʊəz] , " [sed] 25X - - .
" But not of ours , " said 25X - 987 .
" 但 不是 的 我们的 , " 说 25X - - .

“但不是我们的，”25X-987说道。

[tə'geðə(r)] ,
Together ,
一起 ,

一起，

[ðə; ði] [tuː] - [naʊ] ['heɪs(ə)nd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [weə(r)] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪdli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [speɪs] [krɑːft] ,
the two Zoromes now hastened into the observation room of the space ship where more of the machine men were excitedly examining the mysterious space craft ,
这 二 - 现在 加快 进入 这 观察 房间 的 这 空间 船 在哪里 更多的 的 这 机器 男人 是 兴奋地 检查 这 神秘 空间 工艺 ,

两名佐罗姆人随即匆匆进入太空飞船的观察室，那里还有更多机械人正兴奋地观察着这艘神秘的太空飞船。

[ðeə(r)] [θɔːt] ['ɪmpʌls] ['flaɪɪŋ] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst][laɪk] ['bɒdɪlɪs] ['bʊlɪt] .
their thought impulses flying thick and fast like bodiless bullets .
他们的 想法 冲动 飞行 厚的 和 快速地 喜欢 无形体 子弹 .

他们的思绪如同无形的子弹般密集而快速地飞舞。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [smɔːl] ! "
" It is very small ! "
" 它 是 非常 小的 ! "

它非常小！

" [ɪts] [spiːd] [ɪz] [sləʊ] ! "
" Its speed is slow ! "
" 它是 速度 是 慢的 ! "

它的速度很慢！

" [ðə; ði][krɑːft][kæn; kən][həʊld][bʌt; bət] [fjuː] [men] , " [əb'zɜːvd] [wʌn] .
" The craft can hold but few men , " observed one .
" 这 工艺 能 抓住 但 很少 男人 , " 观察到 一 .
“这艘船只能容纳很少几个人,”有人评论道。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [jet] [nəʊ] [ɒv; əv] [wɒt] [saɪz][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] , " [rɪ'maɪndid] [ə'nʌðə(r)] .
" We do not yet know of what size the creatures are , " reminded another .
" 我们 做 不是 然而 知道 的 什么 尺寸 这 生物 是 , " 提醒 其他 .
“我们还不知道这些生物有多大,”另一个人提醒道。

" [pə'hæps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [speɪs] [krɑːft] [aʊt] [ðeə(r)] .
" Perhaps there are thousands of them in that space craft out there .
" 也许 那里 是 数千 的 他们 在 那 空间 工艺 出去 那里 .
“或许那艘宇宙飞船里有成千上万个这样的家伙。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [lʊk] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪndɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They may be of such a small size that it will be necessary to look twice before finding one of them .
他们 可能 是 的 这样的 一个 小的 尺寸 那 它 将要 是 必要的 到 看 两次 前 寻找 一 的 他们 .
它们可能非常小，以至于需要仔细寻找才能找到一个。

[sʌtʃ] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] . "
Such beings are not unknown . "
这样的 生物 是 不是 未知 . "
这种生物并非闻所未闻。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] . "
" We shall soon overtake it and see . "
" 我们 将 很快 超过 它 和 看 . "
“我们很快就会赶上它，到时候就知道了。”

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌjuː 'es] ? "
" I wonder if they have seen us ? "
" 我 想知道 如果 他们 有 已见 我们 ? "
“不知道他们有没有看到我们? ”

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you suppose it came from ? "
" 在哪里 做 你 认为 它 来了 从 ? "
你觉得它来自哪里?

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] .
" From the world beneath us , " was the suggestion .
" 从 这 世界 下面 我们 , " 曾是 这 建议 .
“来自我们脚下的世界,”这是有人提出的建议。

" [pə'hæps] .
" Perhaps .
" 也许 .
“也许。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
" CHAPTER II
" 章 二
第二章

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [speɪs] [krɑːft]
The Mysterious Space Craft
这 神秘 空间 工艺
神秘的太空飞船

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [meɪd] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['liːdə(r)] , 25X - - ,

THE machine men made way for their leader , 25X - 987 ,

这 机器 男人 制成 方式 为了 他们的 领导者 , 25X - - ,

机械战士们为他们的领袖25X-987让路。

[huː] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [speɪs] [krɑːft] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['krɪtɪkli] .

who regarded the space craft ahead of them critically .

WHO 认为 这 空间 工艺 前方 的 他们 关键 .

他们以批判的眼光看待前方的宇宙飞船。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [traɪd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

" Have you tried communicating with it yet ? " he asked .

" 有 你 尝试 沟通 和 它 然而 ? " 他 问 .

“你试过和它沟通吗？”他问道。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪgnlz] , " [keɪm] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

" There is no reply to any of our signals , " came the answer .

" 那里 是 不 回复 到 任何 的 我们的 信号 , " 来了 这 回答 .

“我们的所有信号都没有得到回应。”对方回答道。

" [kʌm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðen] , " ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .

" Come alongside of it then , " ordered their commander .

" 来 旁边 的 它 然后 , " 订购 他们的 指挥官 .

“那就跟上去吧。”他们的指挥官命令道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˌɪn'saɪd]['aʊə(r)] ['kæriɪŋ] [kəm'pɑːtmənt] ,

" It is small enough to be brought inside our carrying compartment ,

" 它 是 小的 足够的 到 是 带来 里面 我们的 携带 隔间 ,

它体积小巧，可以放进我们的行李舱里。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wɪð] ['aʊə(r)][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [reɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz]

and we can see with our penetration rays just what manner of creatures

和 我们 能 看 和 我们的 渗透 射线 只是 什么 方式 的 生物

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz] .

it holds .

它 持有 .

我们可以用穿透射线看到里面究竟有哪些生物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] , [ðæt] [ɪz]['sɜːt(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [speɪs] [ʃɪp] [dʌz] [ɪm'plaɪ][æz; əz] [mʌtʃ]

They are intelligent , that is certain , for their space ship does imply as much

他们 是 聪明的 , 那 是 肯定 , 为了 他们的 空间 船 做 意味着 作为 很多

.

.

.

他们很聪明，这一点毋庸置疑，因为他们的宇宙飞船就证明了这一点。

" [ðə; ði] [speɪs] ['flaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sləu] [ʌp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs]

" The space flyer of the Zoromes slowed up as it approached the mysterious

" 这 空间 传单 的 这 - 减速 向上 作为 它 接近 这 神秘

['wɒndərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒzmɪk] [vɔɪd] [wɪtʃ] ['hɔvə, 'hʌ-][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜːld] .

wanderer of the cosmic void which hovered in the vicinity of the dying world .

流浪者 的 这 宇宙 空白 哪个 悬停 在 这 附近 的 这 垂死 世界 .

“佐罗姆人的太空飞行器在接近盘旋在垂死世界附近的神秘宇宙虚空漫游者时减速了。”

" [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , " [ri'mɑ:k] 25X - - .

" What a queer shape it has , " remarked 25X - 987 .

" 什么 一个 酷儿 形状 它 有 , " 评论 25X - - .

“它的形状真奇怪，”25X-987评论道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ai][hæd; həd] ['priːviəsli] ['kælkjuleɪtɪd] .

" It is even smaller than I had previously calculated .

" 它 是 甚至 较小的 比 我 有 之前 计算 .

“它甚至比我之前计算的还要小。”

" [ə; eɪ][reə(r)] [ə'kʌrəns] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men][ɒv; əv] [zɔː] .
" A rare occurrence had taken place among the machine men of Zor .
" 一个 稀有的 发生 有 已采取 地方 之中 这 机器 男人 的 佐尔 .

“佐尔的机械战士中发生了一件罕见的事情。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'laʊ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'seɪʃieɪtɪd] .
They were overcome by a great curiosity which they could not allow to remain unsatiated .
他们 是 克服 经过 一个 伟大的 好奇心 哪个 他们 可以 不是 允许 到 保持 未满足 .

他们被强烈的好奇心所驱使，无法让这种好奇心得不到满足。

[ə'kʌstəmd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['wɪtnəsɪŋ] [streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [stɪl] ['streɪndʒə(r)] ['kriːtʃəz] ,
Accustomed as they were to witnessing strange sights and still stranger creatures ,
习惯 作为 他们 是 到 见证 奇怪的 景点 和 仍然 陌生人 生物 ,

由于他们早已习惯目睹奇异的景象和更加奇异的生物，

['miːtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [wɪəd] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['veəriəs] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːs] ,
meeting up with weird adventures in various corners of the Universe ,
会议 向上 和 诡异的 冒险 在 各种各样的 角落 的 这 宇宙 ,

在宇宙的各个角落遭遇奇遇，

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['hɑːd(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [rʌn] [ɒv; əv] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] .
they had now become hardened to the usual run of experiences which they were in the habit of encountering .
他们 有 现在 变得 硬化 到 这 通常 跑步 的 经历 哪个 他们 是 在 这 习惯 的 遭遇 .

他们现在已经对经常遇到的各种事情麻木了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðeə(r)] [ˌʌnpə'tɜːbd] ['ætətjʊd] .
It took a great deal to arouse their unperturbed attitudes .
它 采取 一个 伟大的 交易 到 引起 他们的 镇定自若 态度 .

要激起他们平静的态度，着实费了不少功夫。

['sʌmθɪŋ] [njuː] , [haʊ'evə(r)] , [ə'baʊt] [ðɪs] [kwɪə(r)] [speɪs] [krɑːft][hæd; həd] [grɪpt] [ðeə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Something new , however , about this queer space craft had gripped their imaginations ,
某物 新的 , 然而 , 关于 这 酷儿 空间 工艺 有 紧握 他们的 想象力 ,

然而，这艘奇特的太空飞船却以其独特的魅力深深吸引了他们。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ] [ˌsʌb'kɒnʃəs] ['ɪnfluəns] [ə'sɜːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] [hɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] ['rædɪkli] [ʌn'juːʒuəl] .
and perhaps a subconscious influence asserted to their minds that here they have come across an adventure radically unusual .
和 也许 一个 潜意识 影响 断言 到 他们的 思想 那 这里 他们 有 来 穿过 一个 冒险 根本 异常 .

或许潜意识里，他们意识到自己遇到了一场非同寻常的冒险。

" [kʌm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Come alongside it ,
" 来 旁边 它 ,

“跟上它，

" [rɪ'piːtɪd] 25X - - [tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kən'trəʊl] [ruːm]
" repeated 25X - 987 to the operator as he returned to the control room
" 重复 25X - - 到 这 操作员 作为 他 返回 到 这 控制 房间

[ænd; ənd] [geɪzd] [θruː] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and gazed through the side of the space ship in the direction of the
和 凝视 通过 这 边 的 这 空间 船 在 这 方向 的 这

[smɔːlə(r)]['kɒzmɪk]['wɒndərə(r)] .
smaller cosmic wanderer .
较小的 宇宙 流浪者 .

“25X-987 向操作员重复道，然后他回到控制室，透过飞船侧面望向那个较小的宇宙漫游者。

" [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn] ,
" I'm trying to , " replied the machine man ,
" 我是 尝试 到 , " 回复 这 机器 男人 ,

“我正在努力,”机器操作员回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][dʒʌmp] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪt] ['evri] [taɪm] [ai] [get] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns]
" but it seems to jump away a bit every time I get within a certain distance
" 但 它 似乎 到 跳 离开 一个 少量 每一个 时间 我 得到 之内 一个 肯定 距离

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

“但每当我靠近它到一定距离时，它似乎就会跳开一点。”

['aʊə(r)] [ʃɪp] [siːm] [tuː; tə][dʒʌmp] ['bækwəd] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] . "
Our ship seems to jump backward a bit too . "
我们的 船 似乎 到 跳 落后 一个 少量 也 . "

我们的船似乎也向后跳了一下。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ˌjuː 'es] ? "
" Are they trying to elude us ? "
" 是 他们 尝试 到 躲避 我们 ? "

“他们是不是想躲开我们？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [ʌp] [mɔː(r)] [spiːd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . "
They should pick up more speed if that is their object . "
他们 应该 挑选 向上 更多的 速度 如果 那 是 他们的 目的 . "

如果这就是他们的目标，他们应该加快速度。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][æt; ət][ðeə(r)]['mæksɪməm] [spiːd] [ænd; ənd]
" Perhaps they are now progressing at their maximum speed and
" 也许 他们 是 现在 进展 在 他们的 最大限度 速度 和

['kænɒt] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)][əkˌselə'reɪʃ(ə)n] ['eni] [mɔː(r)] . "
cannot increase their acceleration any more . "
不能 增加 他们的 加速度 任何 更多的 . "

“或许他们现在已经达到最大速度，无法再加快速度了。”

" [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] .
" Look ! " exclaimed the operator .
" 看 ! " 惊呼 这 操作员 .

“看！”操作员惊呼道。

" [dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] [siː] [ðæt] ?
" Did you just see that ?
" 做过 你 只是 看 那 ?

你刚才看到了吗？

[ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ə'gen] ! "
The thing has jumped away from us again ! "
这 事物 有 跳了起来 离开 从 我们 再次 ! "

它又从我们身边跳走了!

" ['aʊə(r)] [ʃɪp] [muːvd] ['ɔːlsəʊ] , " [sed] 25X - - .
" Our ship moved also , " said 25X - 987 .
" 我们的 船 已搬 还 , " 说 25X - - .

"我们的船也移动了,"25X-987说道。

" [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] [ʃuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][krɑːft][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] .
" I saw a flash of light shoot from the side of the other craft as it jumped .
" 我 锯 一个 闪光 的 光 射击 从 这 边 的 这 其他 工艺 作为 它 跳了起来 .

"我看到另一艘飞行器跳跃时,侧面射出一道闪光。"

" [ə'nʌðə(r)] [mə'ʃiːn] [mæn] [naʊ] ['entəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
" Another machine man now entered and spoke to the commander of the Zorome expedition .
" 其他 机器 男人 现在 进入 和 辐 到 这 指挥官 的 这 - 远征 .

"这时,另一名机械人走了进来,与佐罗姆远征队的指挥官交谈起来。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ]['reɪdiəm] [rɪ'pelənt] [reɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] , " [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] .
" They are using radium repellent rays to keep us from approaching , " he informed .
" 他们 是 使用 镭 驱虫剂 射线 到 保持 我们 从 接近 , " 他 知情的 .

"他们正在使用镭驱光射线阻止我们靠近,"他说道。

" [ˌkaʊntər'ækt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ɪn'strʌktɪd] 25X - - .
" Counteract it , " instructed 25X - 987 .
" 抵消 它 , " 指示 25X - - .

"应对它,"25X-987 指示道。

[ðə; ði][mæn] [left] ,
The man left ,
这 男人 左边 ,

那人离开了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn][æt; ət][ðə; ði][kən'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [kləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wɒndərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] ['plænɪts] .
and now the machine man at the controls of the craft tried again to close with the mysterious wanderer of the space between planets .
和 现在 这 机器 男人 在 这 控制 的 这 工艺 尝试 再次 到 关闭 和 这 神秘 流浪者 的 这 空间 之间 行星 .

现在,操控飞船的机械人再次尝试接近这位在行星间空间中神秘游荡的人。

[ðə; ði] ['efət] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,
The effort was successful ,
这 努力 曾是 成功的 ,

这项努力取得了成功。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [gləʊ] [ɒv; əv] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [reɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
and this time there was no glow of repulsion rays from the side of
和 这 时间 那里 曾是 不 辉光 的 排斥 射线 从 这 边 的
[ðə; ði] [lɒŋ] ['met(ə)l]['sɪlɪndə(r)] .
the long metal cylinder .
这 长的 金属 圆柱 .

这一次，长长的金属圆柱体侧面没有发出排斥射线。

[ðeɪ] [naʊ] ['entəd] [ðə; ði] [kəm'pɑːtmənt] [weə(r)] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm]
They now entered the compartment where various objects were transferred from
他们 现在 进入 这 隔间 在哪里 各种各样的 对象 是 转移 从
[aʊt][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'plænɪtri] [krɑːft] .
out the depths of space to the interplanetary craft .
出去 这 深度 的 空间 到 这 星际 工艺 .

他们现在进入了舱室，各种物体从太空深处被转移到星际飞船上。

[ðen] ['peɪʃntli] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]
Then patiently they waited for the rest of the machine men to open the
然后 耐心 他们 等待 为了 这 休息 的 这 机器 男人 到 打开 这
[saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [speɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kwɪə(r)] ,
side of their space ship and bring in the queer ,
边 的 他们的 空间 船 和 带来 在 这 酷儿 ,

然后他们耐心地等待其他机械人打开飞船的侧门，把那个怪人带进来。

['iːlɒŋgeɪtɪd] ['sɪlɪndə(r)] .
elongated cylinder .
细长的 圆柱 .

细长圆柱体。

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [reɪ] !
" Put it under the penetration ray !
" 放 它 在下面 这 渗透 射线 !

把它放在穿透射线下！

" ['ɔːdəd] 25X - - .
" ordered 25X - 987 .
" 订购 25X - - .

订购了 25X-987。

" [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] !
" Then we shall see what it contains !
" 然后 我们 将 看 什么 它 包含 !

“那么我们就来看看里面装的是什么！”

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪlɪndə(r)] , [huːz]
" The entire group of Zoromes were assembled about the long cylinder , whose
" 这 全部的 团体 的 - 是 组装 关于 这 长的 圆柱 , 谁
[ləʊ] ['nɪk(ə)l] - ['pleɪtɪd] [saɪdz] [ʃɒn] ['brɪliəntli] .
low nickel - plated sides shone brilliantly .
低的 镍 - 镀 侧面 闪耀 精彩 .

“佐罗姆人全都聚集在长圆柱体周围，圆柱体低矮的镀镍侧面闪闪发光。

[wɪð] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] - [fʊt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] ['teɪpəd] [ə; eɪ][bɪt]
With interest they regarded the fifteen - foot object which tapered a bit
和 兴趣 他们 认为 这 十五 - 脚 目的 哪个 锥 一个 少量
[tə'wɔːdz] [ɪts] [beɪs] .
towards its base .
向 它是 根据 .

他们饶有兴致地打量着这个十五英尺高的物体，它的底部略微收窄。

[ðə; ði] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
The nose was pointed like a bullet .
这 鼻子 曾是 尖 喜欢 一个 子弹 .

鼻子尖尖的，像子弹一样。

[eɪt] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [prəu'tju:bərəns] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [waɪl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz]
Eight cylindrical protuberances were affixed to the base while the four sides
八 圆柱体 突起物 是 已粘贴 到 这 根据 尽管 这 四 侧面
[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [fɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn] ['eəriəl] [bɒmz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]
were equipped with fins such as are seen on aerial bombs to guide them
是 配备 和 鳍 这样的 作为 是 已见 在 天线 炸弹 到 指导 他们
[ɪn] [ə; eɪ] [də'rekt] ,
in a direct ,
在 一个 直接的 ,

底部固定有八个圆柱形突起，四面都装有类似航空炸弹上的翼片，以引导其直线飞行。

[ʌn'swɜːvɪŋ] [laɪn] [θruː] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
unswerving line through the atmosphere .
坚定不移 线 通过 这 气氛 .

穿过大气层的笔直线条。

[æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [krɑːft] [ðeə(r)] [prə'dʒektɪd] [ə; eɪ] ['liːvə(r)] ,
At the base of the strange craft there projected a lever ,
在 这 根据 的 这 奇怪的 工艺 那里 预计 一个 杠杆 ,

在这个奇特飞行器的底部伸出一个操纵杆，

[waɪl] [ɪn] [wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [wɪtʃ] , [ə'pærəntli] ['əʊpənd] ['aʊtwəd] .
while in one side was a door which , apparently opened outward .
尽管 在 一 边 曾是 一个 门 哪个 , 显然 打开 向外 .

而一侧有一扇门，显然是向外开的。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [riːtʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['hɔːltɪd] [baɪ]
One of the machine men reached forward to open it but was halted by
一 的 这 机器 男人 达到 向前 到 打开 它 但 曾是 停止 经过
[ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
the admonition of the commander .
这 警告 的 这 指挥官 .

一名机械兵伸手想打开它，但被指挥官的训斥制止了。

" [duː; də] [nɒt] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [jet] !
" Do not open it up yet !
" 做 不是 打开 它 向上 然而 !

“先别打开！”

" [hiː; hi] [wɔːnd] .
" he warned .
" 他 警告 .

他警告说。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] !
" We are not aware of what it contains !
" 我们 是 不是 意识到的 的 什么 它 包含 !

我们不知道它里面装的是什么！

" ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] ,
" Guided by the hand of one of the machine men ,
" 引导 经过 这 手 的 一 的 这 机器 男人 ,

在一名机器操作员的引导下，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [laɪts] [ʃɒn] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪlɪndə(r)] .
a series of lights shone down upon the cylinder .
一个 系列 的 灯 闪耀 向下 之上 这 圆柱 .

一排灯光照射在圆柱体上。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [heɪz] [ɒv; əv] [lait] [wɪtʃ] ['rendəd] [ðə; ði]['met(ə)l][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]
It became enveloped in a haze of light which rendered the metal sides of the
它 成为 被包裹 在 一个 阴霾 的 光 哪个 渲染 这 金属 侧面 的 这
[mɪ'stɪəriəs] [speɪs] [krɑːft][dɪm][ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] [waɪl] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)]
mysterious space craft dim and indistinct while the interior of the cylinder
神秘 空间 工艺 暗淡 和 模糊 尽管 这 内部的 的 这 圆柱
[wɒz; wəz][æz; əz] ['klɪəli] [rɪ'viːld] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['kʌvərɪŋ] .
was as clearly revealed as if there had been no covering .
曾是 作为 清楚地 揭晓 作为 如果 那里 有 到过 不 覆盖 .

它被一层薄雾笼罩，使得这艘神秘宇宙飞船的金属侧面变得昏暗模糊，而圆柱体的内部却清晰可见，仿佛没有任何遮盖物一样。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [liːst] ['sevrəl] , [pə'hæps] ['meni] ,
The machine men , expecting to see at least several , perhaps many ,
这 机器 男人 ， 期待 到 看 在 至少 一些 ， 也许 许多 ，

机械工人们预计至少会看到几个，或许很多个，

[streɪndʒ] ['kriːtʃəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['met(ə)l]['sɪlɪndə(r)] , [stɛərd] [ə'gɑːst] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt]
strange creatures moving about within the metal cylinder , stared aghast at the sight
奇怪的 生物 移动 关于 之内 这 金属 圆柱 ， 凝视 惊愕 在 这 视线
[ðeɪ] [bɪ'held] .
they beheld .
他们 观看 .

金属圆筒内移动的奇怪生物惊恐地盯着眼前的景象。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['laɪɪŋ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] ,
There was but one creature , and he was lying perfectly still ,
那里 曾是 但 一 生物 ， 和 他 曾是 说谎 完美 仍然 ，

那里只有一个生物，它一动不动地躺着。

['aɪðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'spendɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [els] [ɒv; əv] [deθ] .
either in a state of suspended animation or else of death .
任何一个 在 一个 状态 的 暂停 动画片 或者 别的 的 死亡 .

要么处于假死状态，要么已经死亡。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] [twaɪs] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [men][ɒv; əv] [zɔː] .
He was about twice the height of the mechanical men of Zor .
他 曾是 关于 两次 这 高度 的 这 机械的 男人 的 佐尔 .

他的身高大约是佐尔机械人的两倍。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['saɪləns][ɒv; əv] [θɔːt] ,
For a long time they gazed at him in a silence of thought ,
为了 一个 长的 时间 他们 凝视 在 他 在 一个 沉默 的 想法 ，

他们沉默地凝视着他，陷入沉思，良久之久。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)]['liːdə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] .
and then their leader instructed them .
和 然后 他们的 领导者 指示 他们 .

然后他们的首领给他们下了指示。

" [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'teɪnə(r)] .
" Take him out of the container .
" 拿 他 出去 的 这 容器 .

把他从容器里拿出来。

" [ðə; ði][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [reɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] ,
" The penetration rays were turned off ,
" 这 渗透 射线 是 转向 离开 ，

“穿透射线被关闭了”，

[ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] [men] [stept] [ˈiːɡəli] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
and two of the machine men stepped eagerly forward and opened the door .
和 二 的 这 机器 男人 步 急切地 向前 和 打开 这 门 .

两名机械工人急切地走上前去，打开了门。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɪə] [wɪˈðɪn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkʌmbənt] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪəd] - [ˈlʊkɪŋ]
One of them peered within at the recumbent body of the weird - looking
一 的 他们 窥视 之内 在 这 卧式 身体 的 这 诡异的 - 寻找
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [əˈpendɪdʒɪz] .
individual with the four appendages .
个人 和 这 四 附属物 .

其中一人向里窥视，只见一个长相怪异、有四个肢体的人躺在那里。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [leɪ] [ʌp] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [lʌɡˈʒʊəriəsli] [ʌpˈhəʊlstəd] [ɪnˈtɪəriə(r)] ,
The creature lay up against a luxuriously upholstered interior ,
这 生物 躺 向上 反对 一个 奢华地 软垫 内部的 ,

这只生物倚靠在豪华的室内装潢上，

[ə; eɪ][stræp] [əˈfɪkst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [waɪl] [fɔː(r)][mɔː(r)][stræps] [held] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ænd; ənd]
a strap affixed to his chin while four more straps held both the upper and
一个 带子 已粘贴 到 他的 下巴 尽管 四 更多的 肩带 握住 两个都 这 上 和
[ˈləʊə(r)] [əˈpendɪdʒɪz] [sɪˈkjʊəli] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈsaɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪlɪndə(r)] .
lower appendages securely to the insides of the cylinder .
降低 附属物 安全地 到 这 内部 的 这 圆柱 .

一根带子固定在他的下巴上，另外四根带子将他的上肢和下肢牢牢地固定在圆筒内部。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [mæn] [rɪˈliːst] [ðiːz] ,
The machine man released these ,
这 机器 男人 发布 这些 ,

机器人释放了这些，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)]
and with the help of his comrade removed the body of the creature
和 和 这 帮助 的 他的 同志 已移除 这 身体 的 这 生物
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɒzmɪk] [ˈkɒfɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
from the cosmic coffin in which they had found it .
从 这 宇宙 棺材 在 哪个 他们 有 成立 它 .

在他的同伴的帮助下，他从发现这只生物的宇宙棺材中取出了它的尸体。

" [hiː; hi][ɪz] [ded] !
" He is dead !
" 他 是 死的 !

他死了！

" [prəˈnaʊnst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] [men] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈkeəf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
" pronounced one of the machine men after a long and careful examination
" 发音 一 的 这 机器 男人 后 一个 长的 和 小心 考试
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] .
of the corpse .
的 这 尸体 .

"经过长时间仔细检查尸体后，一名机械师宣布道。"

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [laɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" He has been like this for a long time . "
" 他 有 到过 喜欢 这 为了 一个 长的 时间 . "

"他一直都是这样。"

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [streɪndʒ] [θɔːt] [ɪmˈpreʃnz] [left] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , " [riˈmɑːk] [əˈnʌðə(r)] .
" There are strange thought impressions left upon his mind , " remarked another .
" 那里 是 奇怪的 想法 印象 左边 之上 他的 头脑 , " 评论 其他 .

"他的脑海中留下了一些奇怪的想法，"另一个人评论道。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] ,
One of the machine men ,
一 的 这 机器 男人 ,

其中一名机械操作员，

[huːz] ['met(ə)l] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ʃeɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
whose metal body was of a different shade than that of his companions ,
谁 金属 身体 曾是 的 一个 不同的 阴影 比 那 的 他的 同伴 ,

他的金属躯体颜色与同伴们不同，

[stept] ['fɔːwəd] , [hɪz; ɪz] ['kjuːbɪk] ['bɒdi] [bent] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ,
stepped forward , his cubic body bent over that of the strange ,
步 向前 , 他的 立方体 身体 弯曲 超过 那 的 这 奇怪的 ,

他向前迈了一步，他方正的身躯俯身压在那个陌生人身上。

[kəʊld] ['kriːtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [gɑːbd] [ɪn] [fæn'tæstɪk] [ə'kuːtrəmənts] .
cold creature who was garbed in fantastic accoutrements .
寒冷的 生物 WHO 曾是 盛装 在 极好的 配件 .

一个穿着奇装异服的冷酷生物。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ded] ['ɔːgənɪzəm] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
He examined the dead organism a moment , and then he turned to his companions .
他 检查 这 死的 生物 一个 片刻 , 和 然后 他 转向 到 他的 同伴 .

他仔细观察了一会儿死去的生物，然后转向他的同伴。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ?
" Would you like to hear his story ?
" 会 你 喜欢 到 听到 他的 故事 ?

你想听听他的故事吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [jes] ! " [keɪm] [ðə; ði] [kən'sɜːtɪd] [rɪ'plaɪ] .
" Yes ! " came the concerted reply .
" 是的 ! " 来了 这 协同 回复 .

“是的！”众人异口同声地回答。

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] , [ðen] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌʌltɪ'meɪtəm] .
" You shall , then , " was the ultimatum .
" 你 将 , 然后 , " 曾是 这 最后通牒 .

“那么，你必须照办。”这是最后通牒。

" [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [maɪ] [lə'bɒrətri] .
" Bring him into my laboratory .
" 带来 他 进入 我的 实验室 .

把他带到我的实验室来。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [selz] ['ɪntuː] [æk'tɪvəti] [wʌns] [mɔː(r)] .
I shall remove his brain and stimulate the cells into activity once more .
我 将 消除 他的 脑 和 刺激 这 细胞 进入 活动 一次 更多的 .

我将取出他的大脑，然后再次刺激脑细胞活动。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [hɪm][laɪf] [əˈɡen] , [tɹænsplˈæntɪŋ] [hɪz; ɪz][breɪn][ˈɪntuː][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
We shall give him life again , transplanting his brain into the head of one of
我们 将 给 他 生活 再次 , 移植 他的 脑 进入 这 头 的 一 的
[ˈaʊə(r)] [məˈʃiːnz] .
our machines .
我们的 机器 .

我们将让他重获新生，把他的大脑移植到我们其中一台机器的头部。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi][daɪˈrɛktɪd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [kɔːps] [ˈɪntuː]
" With these words he directed two of the Zoromes to carry the corpse into
" 和 这些 字 他 指导 二 的 这 - 到 携带 这 尸体 进入
[ðə; ði] [ləˈbɒrətri] .
the laboratory .
这 实验室 .

"说完这些话，他便命令两个佐罗姆人将尸体抬进实验室。

[æz; əz][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [kruːz] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd] [ˈplænɪt] [wɪtʃ] 25X - -
As the space ship cruised about in the vicinity of this third planet which 25X - 987
作为 这 空间 船 巡航 关于 在 这 附近 的 这 第三 行星 哪个 25X - -
[hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ɒn][ˈfaɪndɪŋ][ðə; ði][ˈmet(ə)l][ˈsɪlɪndə(r)] [wɪð] [ɪts][kwɪə(r)][ɪnˈhæbɪtənt] ,
had decided to visit on finding the metal cylinder with its queer inhabitant ,
有 决定 到 访问 在 寻找 这 金属 圆柱 和 它是 酷儿 居民 ,

当宇宙飞船在第三颗行星附近巡航时，25X-987号行星在发现装有古怪居民的金属圆柱体后，决定造访这颗行星。

8B - - , [ðə; ði][ɪkˈsperɪmentə(r)] ,
8B - 52 , the experimenter ,
8B - - , 这 实验者 ,

8B-52，实验者，

[wɜːkt] [ʌnˈsiːsɪŋli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ləˈbɒrətri] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ded] [breɪn] [selz] [tuː; tə]
worked unceasingly in his laboratory to revive the long - dead brain cells to
工作 不停地 在 他的 实验室 到 复活 这 长的 - 死的 脑 细胞 到
[ˈækʃ(ə)n][wʌns][mɔː(r)] .
action once more .
行动 一次 更多的 .

他在实验室里孜孜不倦地工作，试图让早已死亡的脑细胞重新活跃起来。

[ˈfaɪnəli] , [ˈɑːftə(r)] [ˈkɔnsəˌmeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] [kraʊnd] [wɪð]
Finally , after consummating his desires and having his efforts crowned with
最后 , 后 圆满 他的 欲望 和 拥有 他的 努力 加冕 和
[səkˈses] ,
success ,
成功 ,

最后，在他实现了愿望并取得了成功之后，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [breɪn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] .
he placed the brain within the head of a machine .
他 放置 这 脑 之内 这 头 的 一个 机器 .

他把大脑放进了机器的头部。

[ðə; ði] [breɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈkɒnʃəsnəs] .
The brain was brought to consciousness .
这 脑 曾是 带来 到 意识 .

大脑恢复了意识。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [dɪˈskɑːdɪd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [breɪn] [hæd; həd] [biːn]
The creature's body was discarded after the all - important brain had been
这 生物的 身体 曾是 丢弃 后 这 全部 - 重要的 脑 有 到过
[rɪˈmuːvd] .
removed .
已移除 .

在取出最重要的脑部之后，这只生物的尸体被丢弃了。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə] [laɪf]
Recalled to Life
召回 到 生活

重拾生活

[æz; əz] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [keɪm] [tuː; tə] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] .
AS Professor Jameson came to , he became aware of a strange feeling .
作为 教授 詹姆森 来了 到 , 他 成为 意识到的 的 一个 奇怪的 感觉 .

詹姆森教授恢复意识后，意识到了一种奇怪的感觉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] .
He was sick .
他 曾是 生病的 .

他生病了。

[ðə; ði]['dɑːktərz][hæd; həd] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ;
The doctors had not expected him to live ;
这 医生 有 不是 预期的 他 到 居住 ;

医生们原本认为他活不下来；

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fræŋkli] [təʊld] [hɪm] [səʊ] — [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ,
they had frankly told him so — but he had cared little in view of the long ,
他们 有 坦率地说 讲述 他 所以 — 但 他 有 关心 小的 在 看法 的 这 长的 ,

他们坦率地告诉过他——但考虑到漫长的等待，他并不在意。

['hæpi] [j'iəz] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
happy years stretched out behind him .
快乐的 年 拉伸 出去 在后面 他 .

他身后是一片幸福的岁月。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [daɪ] [jet] .
Perhaps he was not to die yet .
也许 他 曾是 不是 到 死 然而 .

或许他还没死。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [slept] .
He wondered how long he had slept .
他 想知道 如何 长的 他 有 睡着了 .

他想知道自己睡了多久。

[haʊ] [streɪndʒ] [hiː; hi] [felt] — [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['bɒdi] .
How strange he felt — as if he had no body .
如何 奇怪的 他 毛毡 — 作为 如果 他 有 不 身体 .

他感觉很奇怪——仿佛自己没有身体一样。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [hiː; hi] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] ?
Why couldn't he open his eyes ?
为什么 不能 他 打开 他的 眼睛 ?

他为什么睁不开眼睛？

[hiː; hi] [traɪd] ['veri] [hɑːd] .
He tried very hard .
他 尝试 非常 难的 .

他非常努力。

[ə; eɪ] [mɪst] [swæm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
A mist swam before him .
一个 薄雾 游泳 前 他 .

他面前弥漫着一层薄雾。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [biːn] ['əʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]
His eyes had been open all the time
他的 眼睛 有 到过 打开 全部 这 时间

他的眼睛一直睁着

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
but he had not seen before .
但 他 有 不是 已见 前 .

但他以前从未见过。

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwɪə(r)] , [hiː; hi] ['ruːmineit] .
That was queer , he ruminated .
那 曾是 酷儿 , 他 反刍 .

他沉思道，这真奇怪。

[ɔːl] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
All was silent about his bedside .
全部 曾是 沉默的 关于 他的 床头 .

床边一片寂静。

[hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [left] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] — [ɔː(r)] [tuː; tə] [daɪ] ?
Had all the doctors and nurses left him to sleep — or to die ?
有 全部 这 医生 和 护士 左边 他 到 睡觉 — 或者 到 死 ?

难道所有的医生和护士都让他睡着——或者等死吗?

['dev(ə)l] [teɪk] [ðæt] [mɪst] [wɪtʃ] [naʊ] [swæm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [əb'skjʊr] ['evriθɪŋ] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv] ['vɪʒn] .
Devil take that mist which now swam before him , obscuring everything in line of vision .
魔鬼 拿 那 薄雾 哪个 现在 游泳 前 他 , 遮蔽 一切 在 线 的 想象 .

魔鬼啊，带走眼前这团遮蔽一切的迷雾吧。

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
He would call his nephew .
他 会 称呼 他的 侄子 .

他会给他的侄子打电话。

['veɪnli] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ðə; ði] [wɜːd] " ['dʌgləs] , " [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
Vainly he attempted to shout the word " Douglas , " but to no avail .
徒劳地 他 尝试过 到 喊 这 单词 " 道格拉斯 , " 但 到 不 可用 .

他徒劳地试图喊出“道格拉斯”这个名字，但毫无效果。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ?
Where was his mouth ?
在哪里 曾是 他的 嘴 ?

他的嘴在哪儿?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nʌn] .
It seemed as if he had none .
它 似乎 作为 如果 他 有 没有任何 .

他似乎一无所有。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] ?
Was it all delirium ?
曾是 它 全部 谵妄 ?

这一切都是谵妄吗?

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['saɪləns] — [pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð]
The strange silence — perhaps he had lost his sense of hearing along with
这 奇怪的 沉默 — 也许 他 有 丢失的 他的 感觉 的 听力 沿着 和
[hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə] [spiːk] — [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [dɪ'stɪŋktli] .
his ability to speak — and he could see nothing distinctly .
他的 能力 到 说话 — 和 他 可以 看 没有什么 明显地 .

周围一片诡异的寂静——或许他失去了说话的能力，也失去了听觉——而且他什么也看不清楚。

[ðə; ði] [mɪst] [hæd; həd] [træns'fəːd] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['dʒʌmb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['ɒbdʒɪkts] ,
The mist had transferred itself into a confused jumble of indistinct objects ,
这 薄雾 有 转移 本身 进入 一个 使困惑 杂乱 的 模糊 对象 ,

雾气化作一团模糊不清的物体，杂乱无章。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [muːvd] [ə'baʊt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
some of which moved about before him .
一些 的 哪个 已搬 关于 前 他 .

有些在他面前移动过。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɪmpʌls] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪtʃ] [kept] ['kwestʃənɪŋ]
He was now conscious of some impulse in his mind which kept questioning
他 曾是 现在 有意识的 的 一些 冲动 在 他的 头脑 哪个 保留 提问
[hɪm][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [felt] .
him as to how he felt .
他 作为 到 如何 他 毛毡 .

他现在意识到自己脑海中有一种冲动，不断地质问他自己的感受。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [streɪndʒ] [aɪ'dɪəz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [ə'pɒn]
He was conscious of other strange ideas which seemed to be impressed upon
他 曾是 有意识的 的 其他 奇怪的 想法 哪个 似乎 到 是 印象深刻 之上
[hɪz; ɪz] [breɪn] ,
his brain ,
他的 脑 ,

他还意识到脑海中似乎浮现出其他一些奇怪的想法。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [θɔːt] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] ['klæmə] [ɪn'sɪstəntli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
but this one thought concerning his indisposition clamored insistently over the
但 这 一 想法 有关 他的 病痛 喧闹 坚持不懈 超过 这
['lesə(r)][aɪ'dɪəz] .
lesser ideas .
较少 想法 .

但是，他身体不适的这个念头却始终萦绕在他心头，盖过了其他次要的想法。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [siːmd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ,
It even seemed just as if someone was addressing him ,
它 甚至 似乎 只是 作为 如果 某人 曾是 解决 他 ,

仿佛有人在跟他说话一样，

[ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪvli] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] [kwɪə(r)]
and impulsively he attempted to utter a sound and tell them how queer
和 冲动地 他 尝试过 到 说出 一个 声音 和 告诉 他们 如何 酷儿
[hiː; hi] [felt] .
he felt .
他 毛毡 .

他一时冲动，试图发出声音，告诉他们他感觉多么奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [spiːtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] .
It seemed as if speech had been taken from him .
它 似乎 作为 如果 演讲 有 到过 已采取 从 他 .

他似乎失去了说话的能力。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɔːk] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [hiː; hi] [traɪd] .
He could not talk , no matter how hard he tried .
他 可以 不是 讲话 , 不 事情 如何 难的 他 尝试 .

无论他多么努力，都无法开口说话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] .
It was no use .
它 曾是 不 使用 .

毫无用处。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['efət] ,
Strange to say , however , the impulse within his mind appeared to be satisfied with the effort ,
奇怪的 到 说 , 然而 , 这 冲动 之内 他的 头脑 出现 到 是 使满意 和 这 努力 ,

然而，奇怪的是，他内心的冲动似乎对这样的努力感到满意。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [pʊt] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [tuː; tə][hɪm] .
and it now put another question to him .
和 它 现在 放 其他 问题 到 他 .

现在，它又向他提出了另一个问题。

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi][frɒm; frəm] ?
Where was he from ?
在哪里 曾是 他 从 ?

他来自哪里?

[wɒt] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['kwestʃən] — [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
What a strange question — when he was at home .
什么 一个 奇怪的 问题 — 什么时候 他 曾是 在 家 .

多么奇怪的问题——当他在家的时候。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] .
He told them as much .
他 讲述 他们 作为 很多 .

他把这些话都告诉了他们。

[hæd; həd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] ?
Had he always lived there ?
有 他 总是 居住地 那里 ?

他一直都住在那里吗?

[waɪ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Why , yes , of course .
为什么 , 是的 , 的 课程 .

当然可以。

[ðə; ði][eɪdʒd] [prə'fesə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] [ə'stjuːt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .
The aged professor was now becoming more astute as to his condition .
这 老年人 教授 曾是 现在 成为 更多的 精明 作为 到 他的 状况 .

这位年迈的教授现在对自己的病情越来越清楚了。

[æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][maɪld] ,
At first it was only a mild ,
在 第一的 它 曾是 仅有的 一个 温和的 ,

起初只是轻微的，

['pæsɪv] ['wʌndəmənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['helpləsnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɹ'eɪsd] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
passive wonderment at his helplessness and the strange thoughts which raced through his mind .
被动的 惊奇 在 他的 无助 和 这 奇怪的 想法 哪个 比赛 通过 他的 头脑 .

他对自己无助的处境感到茫然，脑海中涌现出各种奇怪的想法。

[naʊ] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði] ['leθədʒi] .
Now he attempted to arouse himself from the lethargy .
现在 他 尝试过 到 引起 他自己 从 这 昏睡 .

现在他试图让自己从昏昏欲睡的状态中振作起来。

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [saɪt] [klɪəd] , [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] !
Quite suddenly his sight cleared , and what a surprise !
相当 突然 他的 视线 已清除 , 和 什么 一个 惊喜 !

他的视线突然清晰起来，真是出乎意料！

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] !
He could see all the way around him without moving his head !
他 可以 看 全部 这 方式 大约 他 没有 移动 他的 头 !

他不用转头就能看到周围的一切！

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] !
And he could look at the ceiling of his room !
和 他 可以 看 在 这 天花板 的 他的 房间 !

他可以看看自己房间的天花板！

[hɪz; ɪz] [ruːm] ?
His room ?
他的 房间 ?

他的房间?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [ruːm] !
Was it his room !
曾是 它 他的 房间 !

那是他的房间吗?

[nəʊ] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] .
No — It just couldn't be .
不 — 它 只是 不能 是 .

不——这绝对不可能。

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [kwɪə(r)] [mə'ʃiːnz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ?
What were those queer machines before him ?
什么 是 那些 酷儿 机器 前 他 ?

他面前那些奇特的机器是什么?

[ðeɪ] [muːvd] [ɒn][fɔː(r)] [legz] .
They moved on four legs .
他们 已搬 在 四 腿 .

它们用四条腿移动。

[sɪks]['tentək(ə)lz] [kɜːld] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['kjuːbɪkəl] ['bɒdɪz] .
Six tentacles curled outward from their cubical bodies .
六 触手 卷曲 向外 从 他们的 立方体 身体 .

六条触手从它们立方体状的身体向外卷曲。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [stʊd] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
One of the machines stood close before him .
一 的 这 机器 站立 关闭 前 他 .

其中一台机器就摆在他面前。

[ə; eɪ] ['tentək(ə)l] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hed] .
A tentacle shot out from the object and rubbed his head .
一个 触手 射击 出去 从 这 目的 和 摩擦 他的 头 .

一条触手从那个物体中伸出来，蹭了蹭他的头。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
How strange it felt upon his brow .
如何 奇怪的 它 毛毡 之上 他的 眉头 .

感觉很奇特，就在他的额头上。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [ʃʌv] [ðə; ði] [kən'træpʃn] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Instinctively he obeyed the impulse to shove the contraption of metal from him with his hands .
本能地 他 服从 这 冲动 到 推 这 装置 的 金属 从 他 和 他的 双手 .

他本能地听从了内心的冲动，用手把身上的金属装置推开。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [dɪd] [nɒt] [raɪz] , [ɪn'sted] [sɪks] ['tentək(ə)lz] [prə'dʒektɪd] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [fɔːs] [bæk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
His arms did not rise , instead six tentacles projected upward to force back the machine .
他的 武器 做过 不是 上升 , 反而 六 触手 预计 向上 到 力量 后退 这 机器 .

他的双臂没有抬起，而是伸出六条触手向上推开机器。

[prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [gɑːspt] ['mentəli] [ɪn] [sə'praɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ,
Professor Jameson gasped mentally in surprise as he gazed at the result of his urge to push the strange ,
教授 詹姆森 倒吸一口气 精神上 在 惊喜 作为 他 凝视 在 这 结果 的 他的 敦促 到 推 这 奇怪的 ,

詹姆森教授倒吸一口凉气，惊讶地看着自己一时冲动推开那个怪人的结果。

[ʌn'ɜːθli] ['lʊkɪŋ] [mə'ʃiːn] - ['kærɪkətʃʊə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] .
unearthly looking machine - caricature from him .
超凡脱俗的 寻找 机器 - 漫画 从 他 .

他创作的机械漫画形象诡异莫测。

[wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['tentək(ə)lz] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ,
With trepidation he looked down at his own body to see where the tentacles had come from ,
和 忐忑不安 他 看起来 向下 在 他的 自己的 身体 到 看 在哪里 这 触手 有 来 从 ,

他战战兢兢地低头看向自己的身体，想看看触手是从哪里长出来的。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ʃɪə(r)] [fraɪt] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] .
and his surprise turned to sheer fright and amazement .
和 他的 惊喜 转向 到 透明 惊吓 和 惊愕 .

他的惊讶变成了彻头彻尾的恐惧和惊奇。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] !
His body was like the moving machine which stood before him !
他的 身体 曾是 喜欢 这 移动 机器 哪个 站立 前 他 !

他的身体就像矗立在他面前的那台运转的机器！

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿?

[wɒt] ['evə(r)][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm][səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
What ever had happened to him so suddenly ?
什么 曾经 有 发生 到 他 所以 突然 ?

他究竟发生了什么事?怎么突然就变成这样了?

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ə'gəʊ][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] ,
Only a few moments ago he had been in his bed ,
仅有的 一个 很少 时刻 前 他 有 到过 在 他的 床 ,

就在几分钟前,他还躺在床上。

[wɪð] [ðə; ði]['dɑːktərz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ɪk'spektɪŋ] [hɪm][tuː; tə][daɪ] .
with the doctors and his nephew bending over him , expecting him to die .
和 这 医生 和 他的 侄子 弯曲 超过 他 , 期待 他 到 死 .

医生和他的侄子都俯身在他身边,以为他快要死了。

[ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'membəd] ['hɪərɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['krɪptɪk] [ə'naʊnsmənt]
The last words he had remembered hearing was the cryptic announcement
这 最后的 字 他 有 记得 听力 曾是 这 神秘的 公告
[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːktərz] .
of one of the doctors .
的 一 的 这 医生 .

他最后记得听到的话是一位医生神秘兮兮的宣布。

" [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [naʊ] .
" He is going now .
" 他 是 去 现在 .

他现在要走了。

" [bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [daɪd]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ə'pærəntli] .
" But he hadn't died after all , apparently .
" 但 他 之前没有 死亡 后 全部 , 显然 .

但显然他并没有死。

[ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [θɔːt] [strʌk] [hɪm] !
A horrible thought struck him !
一个 可怕 想法 击 他 !

他脑海中突然闪过一个可怕的念头!

[wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði][laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] ?
Was this the life after death ?
曾是 这 这 生活 后 死亡 ?

这就是死后的世界吗?

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ?
Or was it an illusion of the mind ?
或者 曾是 它 一个 错觉 的 这 头脑 ?

或者,这只是心理上的错觉?

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə]
He became aware that the machine in front of him was attempting to
他 成为 意识到的 那 这 机器 在 正面 的 他 曾是 尝试 到
[kə'mjuːnɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
communicate something to him .
交流 某物 到 他 .

他意识到眼前的这台机器似乎在试图向他传达某种信息。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] , [θɔːt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [maʊθ] .
How could it , thought the professor , when he had no mouth .
如何 可以 它 , 想法 这 教授 , 什么时候 他 有 不 嘴 .

教授心想，他没有嘴，怎么可能发出声音呢?

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [æn; ən][aɪ'dɪə][tuː; tə][hɪm] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ɪn'sɪstənt] .
The desire to communicate an idea to him became more insistent .
这 欲望 到 交流 一个 主意 到 他 成为 更多的 坚持 .

我越来越渴望向他传达某个想法。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mænz] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The suggestion of the machine man's question was in his mind .
这 建议 的 这 机器 男人的 问题 曾是 在 他的 头脑 .

机器男提出的问题在他脑海中浮现。

[tə'lepəθi] , [θɔːt] [hiː; hi] .
Telepathy , thought he .
心灵感应 , 想法 他 .

他心想，是心灵感应。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
The creature was asking about the place whence he had come .
这 生物 曾是 问 关于 这 地方 何处 他 有 来 .

那生物在询问它来自哪里。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ; [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv] [θɔːts] [ænd; ənd]
He didn't know ; his mind was in such a turmoil of thoughts and
他 没有 知道 ; 他的 头脑 曾是 在 这样的 一个 动荡 的 想法 和
[kən'flɪktɪŋ] [aɪ'diəz] .
conflicting ideas .
冲突 想法 .

他不知道；他的脑子里一片混乱，各种想法和矛盾的想法交织在一起。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][led][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪð] ['weɪvɪŋ]
He allowed himself to be led to a window where the machine with waving
他 允许 他自己 到 是 引领 到 一个 窗户 在哪里 这 机器 和 挥手
['tentək(ə)l] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːdz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaʊt'saɪd] .
tentacle pointed towards an object outside .
触手 尖 向 一个 目的 外部 .

他任由自己被带到一扇窗户前，那里有一台机器伸出挥舞的触手，指向外面的一个物体。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)][sen'seɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)]['met(ə)l][legz] .
It was a queer sensation to be walking on the four metal legs .
它 曾是 一个 酷儿 感觉 到 是 步行 在 这 四 金属 腿 .

用四条金属腿走路的感觉很奇特。

[hiː; hi] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] ['nɪəli]
He looked from the window and he saw that which caused him to nearly
他 看起来 从 这 窗户 和 他 锯 那 哪个 导致 他 到 几乎
[drɒp]['əʊvə(r)] ,
drop over ,
降低 超过 ,

他从窗户往外看，看到了一些东西，差点让他跌倒在地。

[səʊ] [ə'staʊndɪd] [wɒz; wəz][hiː; hi] .
so astounded was he .
所以 震惊 曾是 他 .

他当时震惊极了。

[ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈgeɪzɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs] [əˈkrɒs]
The professor found himself gazing out from the boundless depths of space across
这 教授 成立 他自己 凝视 出去 从 这 无边无际 深度 的 空间 穿过
[ðə; ði] [ˈkɒzmɪk] [vɔɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈplænɪt] [leɪ] [ˈkwaɪət] .
the cosmic void to where a huge planet lay quiet .
这 宇宙 空白 到 在哪里 一个 巨大的 行星 躺 安静的 .

教授发现自己正凝视着无垠的宇宙深处，越过宇宙虚空，望向一颗静静沉睡的巨大行星。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪˈluːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [saɪt]
Now he was sure it was an illusion which made his mind and sight
现在 他 曾是 当然 它 曾是 一个 错觉 哪个 制成 他的 头脑 和 视线
[bɪˈheɪv] [səʊ] [ˈkwɪəli] .
behave so queerly .
表现 所以 奇怪地 .

现在他确信，这一切都是一种错觉，才导致他的思维和视觉如此怪异。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtrʌbld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [driːm] .
He was troubled by a very strange dream .
他 曾是 麻烦 经过 一个 非常 奇怪的 梦 .

他被一个非常奇怪的梦困扰着。

[ˈkeəfəli] [hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [təˈpɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒaɪˈɡæntɪk] [ɡləʊb] [wɪtʃ] [ˈrestɪd] [ɒf] [ɪn]
Carefully he examined the topography of the gigantic globe which rested off in
小心 他 检查 这 地形 的 这 巨大 地球 哪个 休息 离开 在
[ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
the distance .
这 距离 .

他仔细观察了远处那个巨大地球的地形。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [bæk] [ɒv; əv] [hɪm] [ðə; ði] [ˈkɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [məˈkænɪkl]
At the same time he could see back of him the concourse of mechanical
在 这 相同的 时间 他 可以 看 后退 的 他 这 大厅 的 机械的
[ˈkriːtʃəz] [ˈkraʊdɪŋ] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] ,
creatures crowding up behind him ,
生物 拥挤 向上 在后面 他 ,

与此同时，他看到身后挤满了机械生物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈweə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌtelɪˈpæθɪk] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid]
and he was aware of a telepathic conversation which was being carried
和 他 曾是 意识到的 的 一个 心灵感应 对话 哪个 曾是 存在 携带
[ɒn] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] — [ɔː(r)] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
on behind him — or just before him .
在 在后面 他 — 或者 只是 前 他 .

他意识到在他身后（或者就在他前面）正在进行一场心灵感应对话。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ?
Which was it now ?
哪个 曾是 它 现在 ?

现在到底是哪一个?

[aɪz] [ɪkˈstendɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Eyes extended all the way around his head ,
眼睛 扩展 全部 这 方式 大约 他的 头 ,

他的眼睛绕着头部转了一圈，

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪɡˈzɪstɪd] [nəʊ] [ˈdɪfrəns] [ɒn] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kjuːbd] [ˈbɒdi] .
while there existed no difference on any of the four sides of his cubed body .
尽管 那里 存在 不 不同之处 在 任何 的 这 四 侧面 的 他的 立方 身体 .

他的立方体身体的四个面上没有任何区别。

[hɪz; ɪz] [mə'kænɪkl] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['gɪv(ə)n] [də'rekʃ(ə)nz]
His mechanical legs were capable of moving in any of four given directions
他的 机械的 腿 是 有能力的 的 移动 在 任何 的 四 给定 方向

[wɪð] ['pɜːfɪkt] [iːz] ,
with perfect ease ,
和 完美的 舒适 ,

他的机械腿能够轻松地向四个给定的方向移动。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] .
he discovered .
他 发现 .

他发现了。

[ðə; ði] ['plænɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ɜːθ] — [ɒv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] .
The planet was not the earth — of that he was sure .
这 行星 曾是 不是 这 地球 — 的 那 他 曾是 当然 .

他确信，那颗星球不是地球。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] ['kɒntɪnənts] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
None of the familiar continents lay before his eyes .
没有任何 的 这 熟悉的 各大洲 躺 前 他的 眼睛 .

眼前没有一处他熟悉的洲际。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [dʌl] [red] [bɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] .
And then he saw the great dull red ball of the dying sun .
和 然后 他 锯 这 伟大的 乏味的 红色的 球 的 这 垂死 太阳 .

然后他看到了垂死太阳那巨大的、暗红色的球体。

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɜːθ] .
That was not the sun of his earth .
那 曾是 不是 这 太阳 的 他的 地球 .

那不是他所在世界的太阳。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] ['brɪliənt] .
It had been a great deal more brilliant .
它 有 到过 一个 伟大的 交易 更多的 杰出的 .

它原本要精彩得多。

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] ['plænɪt] ? " [keɪm] [ðə; ði] [θɔːt] ['ɪmpʌls] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" Did you come from that planet ? " came the thought impulse from the
" 做过 你 来 从 那 行星 ? " 来了 这 想法 冲动 从 这

['mekənɪzəm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
mechanism by his side .
机制 经过 他的 边 .

“你来自那个星球吗？”他身旁的机械装置发出这样的想法。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
" No , " he returned .
" 不 , " 他 返回 .

“不，”他回答道。

[hiː; hi] [ðen] [ə'laʊd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] — [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
He then allowed the machine men — for he assumed that they were
他 然后 允许 这 机器 男人 — 为了 他 假定 那 他们 是

[mə'ʃiːn] [men] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] ,
machine men , and he reasoned that ,
机器 男人 , 和 他 有理智的 那 ,

然后他放行了那些机器人——因为他认定他们是机器人，而且他这样推断：

['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][baɪ][sʌm; səm] ['mɑːvələs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɪm]['əʊvə(r)]
somehow or other they had by some marvelous transformation made him over
不知何故 或者 其他 他们 有 经过 一些 奇妙 转型 制成 他 超过
[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [θruː] [ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [tʊk]
just as they were — to lead him through the craft of which he now took
只是 作为 他们 是 — 到 带领 他 通过 这 工艺 的 哪个 他 现在 采取
['nəʊtɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
notice for the first time .
注意 为了 这 第一的 时间 .

他们以某种神奇的方式改变了他，使他变成了他们自己——带领他学习他现在第一次注意到的技艺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪntə'plænɪtri] ['flaɪə(r)] , [ɔː(r)] [speɪs] [ʃɪp] , [hiː; hi] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] .
It was an interplanetary flyer , or space ship , he firmly believed .
它 曾是 一个 星际 传单 , 或者 空间 船 , 他 牢牢 相信 .

他坚信那是一艘星际飞行器，或者说是宇宙飞船。

25X - - [naʊ] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pɑːtmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [hɪm][tuː; tə]
25X - 987 now took him to the compartment which they had removed him to
25X - - 现在 采取 他 到 这 隔间 哪个 他们 有 已移除 他 到
[frɒm; frəm][ðə; ði][streɪndʒ][kən'teɪnə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]
from the strange container they had found wandering in the vicinity of the
从 这 奇怪的 容器 他们 有 成立 漫游 在 这 附近 的 这
[ˌnɪə'baɪ] [wɜːld] .
nearby world .
附近 世界 .

25X-987 现在把他带到了他们之前把他从那个在附近星球附近游荡的奇怪容器里转移到的隔间里。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪlɪndə(r)] .
There they showed him the long cylinder .
那里 他们 显示 他 这 长的 圆柱 .

他们在那里向他展示了那个长圆柱体。

" [ɪts] [maɪ] ['rɒkɪt] ['sætəlaɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən][tuː; tə] [hɪm'self] ,
" It's my rocket satellite ! " exclaimed Professor Jameson to himself ,
" 它是 我的 火箭 卫星 ! " 惊呼 教授 詹姆森 到 他自己 ,

“那是我的火箭卫星！”詹姆森教授自言自语道。

[ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['pleɪnli] .
though in reality every one of the machine men received his thoughts plainly .
尽管 在 现实 每一个 一 的 这 机器 男人 已收到 他的 想法 显然 .

但实际上，所有机器操作员都清楚地理解了他的想法。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "
" What is it doing here ? "
" 什么 是 它 正在做 这里 ? "

它怎么会在这里？

" [wiː; wi] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [ded] ['bɒdi] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] 25X - - .
" We found your dead body within it , " answered 25X - 987 .
" 我们 成立 你的 死的 身体 之内 它 , " 回答 25X - - .

“我们在里面发现了你的尸体，”25X-987 回答道。

" [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['stɪmjuleɪtɪd] ['ɪntuː]
" Your brain was removed to the machine after having been stimulated into
" 你的 脑 曾是 已移除 到 这 机器 后 拥有 到过 刺激 进入
[æk'tɪvəti] [wʌns] [mɔː(r)] .
activity once more .
活动 一次 更多的 .

“你的大脑在再次受到刺激后被移入机器中。”

[jɔː(r); jə(r)] ['kɑːkəs] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə'weɪ] .
Your carcass was thrown away .
你的 尸体 曾是 抛掷 离开 .

你的尸体被扔掉了。

" [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [dʒʌst] [stʊd] [dʌm'faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn] .
" Professor Jameson just stood dumfounded by the words of the machine man .
" 教授 詹姆森 只是 站立 目瞪口呆 经过 这 字 的 这 机器 男人 .

詹姆森教授被机器师的话惊得目瞪口呆。

" [səʊ] [ai] [dɪd] [daɪ] !
" So I did die !
" 所以 我 做过 死 !

"所以我就死了！"

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" exclaimed the professor .
" 惊呼 这 教授 .

"教授惊呼道。"

" [ænd; ənd] [maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ˌevə'lɑːstɪŋ]
" And my body was placed within the rocket to remain in everlasting
" 和 我的 身体 曾是 放置 之内 这 火箭 到 保持 在 永恒
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɜːθli] [taɪm] !
preservation until the end of all earthly time !
保存 直到 这 结尾 的 全部 尘世的 时间 !

"我的遗体被放置在火箭内，以永久保存，直到地球时间的终结！"

[sək'ses] !
Success !
成功 !

成功!

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [ə'teɪnd] [ʌn'raɪvəld] [sək'ses] !
I have now attained unrivaled success !
我 有 现在 已达到 无与伦比 成功 !

我现在已经取得了无与伦比的成功!

" [hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn] .
" He then turned to the machine man .
" 他 然后 转向 到 这 机器 男人 .

然后他转向了那个操作机器的人。

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [ai] [biːn] [ðæt] [wei] ?
" How long have I been that way ?
" 如何 长的 有 我 到过 那 方式 ?

我这样多久了?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪk'saɪtɪdli] .
" he asked excitedly .
" 他 问 兴奋地 .

他兴奋地问道。

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nəʊ] ? " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] - .
" How should we know ? " replied the Zorome .
" 如何 应该 我们 知道 ? " 回复 这 - .

"我们怎么会知道呢? "佐罗姆人回答道。

" [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['rɒkɪt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] , [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] ,
" We picked up your rocket only a short time ago , which , according to your computation ,
" 我们 挑选 向上 你的 火箭 仅有的 一个 短的 时间 前 ， 哪个 ， 根据 到 你的 计算 ，

"我们不久前才回收了你的火箭，根据你的计算，

[wʊd] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
would be less than a day .
会 是 较少的 比 一个 天 .

不到一天的时间。

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['plænətri] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [tʃɑːnst] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['rɒkɪt] .
This is our first visit to your planetary system and we chanced upon your rocket .
这 是 我们的 第一的 访问 到 你的 行星 系统 和 我们 偶然 之上 你的 火箭 .

这是我们第一次造访你们的行星系统，我们偶然发现了你们的火箭。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sætəlaɪt] ?
So it is a satellite ?
所以 它 是 一个 卫星 ?

所以它是一颗卫星?

[wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sætəlaɪt] .
We didn't watch it long enough to discover whether or not it was a satellite .
我们 没有 手表 它 长的 足够的 到 发现 无论 或者 不是 它 曾是 一个 卫星 .

我们观察的时间不够长，无法确定它是否是卫星。

[æt; ət] [fɜːst] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [speɪs] [krɑːft] ,
At first we thought it to be another traveling space craft ,
在 第一的 我们 想法 它 到 是 其他 旅行 空间 工艺 ,

起初我们以为它是另一艘旅行的宇宙飞船。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['aʊə(r)] ['sɪgnlz] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] . "
but when it refused to answer our signals we investigated . "
但 什么时候 它 拒绝 到 回答 我们的 信号 我们 调查 . "

但当他们拒绝回应我们的信号时，我们便展开了调查。

" [ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ai] [lʊkt] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" And so that was the earth at which I looked , " mused the professor .
" 和 所以 那 曾是 这 地球 在 哪个 我 看起来 , " 沉思 这 教授 .

"这就是我所看到的地球，"教授沉思道。

" [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
" No wonder I didn't recognize it .
" 不 想知道 我 没有 认出 它 .

难怪我没认出来。

[ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [səʊ] [mʌtʃ] .
The topography has changed so much .
这 地形 有 已更改 所以 很多 .

地形地貌变化太大了。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪəz] — [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ai] [daɪd] ! "
How different the sun appears — it must have been over a million years ago when I died ! "
如何 不同的 这 太阳 出现 — 它 必须 有 到过 超过 一个 百万 年 前 什么时候 我 死亡 ! "

太阳的样子和现在截然不同——我去世的时候，肯定已经是一百多万年前的事了！

" ['meni] [m'ɪliənz] , " [kə'rektɪd] 25X - - .
" Many millions , " corrected 25X - 987 .
" 许多 百万 , " 已更正 25X - - .

“数百万,”更正 25X-987。

" [sʌnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [saɪz] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [duː; də] [nɒt] [kuːl] [ɪn] [səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [sə'dʒest] .
" Suns of such size as this one do not cool in so short a time as you suggest .
" 太阳队 的 这样的 尺寸 作为 这 一 做 不是 凉爽的 在 所以 短的 一个 时间 作为 你 建议 .

“像这样大小的太阳不会像你所说的那样在这么短的时间内冷却下来。”

" [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] , [wɒz; wəz] ['stægəd] [baɪ] [ðə; ði] [ri'æləti] .
" Professor Jameson , in spite of all his amazing computations before his death , was staggered by the reality .
" 教授 詹姆森 , 在 尽管如此 的 全部 他的 惊人的 计算 前 他的 死亡 , 曾是 交错 经过 这 现实 .

尽管詹姆逊教授在去世前做出了许多惊人的计算，但他还是被现实震惊了。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

你是谁?

" [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] .
" he suddenly asked .
" 他 突然 问 .

他突然问道。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] - [frɒm; frəm] [zɔː] , [ə; eɪ] ['plænɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
" We are the Zoromes from Zor , a planet of a sun far across the Universe .
" 我们 是 这 - 从 佐尔 , 一个 行星 的 一个 太阳 远的 穿过 这 宇宙 .

“我们是来自佐尔的佐罗姆人，佐尔是宇宙中遥远的一颗恒星的行星。”

" 25X - - [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] [tel] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ðeə(r)] [haɪ] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɪnstəntli] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ɔːl] [bɜːθ] ,
" 25X - 987 then went on to tell Professor Jameson something about how the Zoromes had attained their high stage of development and had instantly put a stop to all birth ,
" 25X - - 然后 去 在 到 告诉 教授 詹姆森 某物 关于 如何 这 - 有 已达到 他们的 高的 阶段 的 发展 和 有 即刻 放 一个 停止 到 全部 出生 ,

“25X-987 随后告诉詹姆森教授，佐罗姆人已经发展到了很高的阶段，并立即停止了所有的生育。”

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] , [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [mə'ʃiːn] [men] .
evolution and death of their people , by becoming machine men .
进化 和 死亡 的 他们的 人们 , 经过 成为 机器 男人 .

他们的民族通过进化成机器人而走向灭亡。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜːld]
The Dying World
这 垂死 世界

垂死的世界

" [ænd; ənd] [naʊ] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [jɔː'self] , " [sed] 25X - - , " [ænd; ənd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːld] .
" AND now tell us of yourself , " said 25X - 987 , " and about your world .
" 和 现在 告诉 我们 的 你自己 , " 说 25X - - , " 和 关于 你的 世界 .

“现在请你介绍一下你自己，”25X-987说道，“以及你的世界。”

" [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ,
" Professor Jameson ,
" 教授 詹姆森 ,

詹姆森教授，

['nəʊtɪd][ɪn] ['kɒlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]['lektʃərə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [miːn] [ə'bɪləti][ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
noted in college as a lecturer of no mean ability and perfectly capable of
著名的 在 大学 作为 一个 讲师 的 不 意思是 能力 和 完美 有能力的 的
[rɪ'leɪtɪŋ] [ɪn'telɪdʒəntli] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
relating intelligently to them the story of the earth's history ,
相关 聪明地 到 他们 这 故事 的 这 地球的 历史 ,

他在大学时就以出色的演讲能力而闻名，完全能够以通俗易懂的方式向学生们讲述地球的历史。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
evolution and march of events following the birth of civilization up until the
进化 和 行进 的 活动 下列的 这 出生 的 文明 向上 直到 这
[taɪm] [wen] [hiː; hi] [daɪd] ,
time when he died ,
时间 什么时候 他 死亡 ,

从文明诞生到他去世这段时期，历史的演变和发展历程。

[bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
began his story .
开始 他的 故事 .

他的故事由此展开。

[ðə; ði]['ment(ə)l] [spiːtʃ] ['hæmpə(r)d] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
The mental speech hampered him for a time ,
这 精神的 演讲 受阻 他 为了 一个 时间 ,

一段时间内，他的语言表达能力受到了影响。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] ,
but he soon became accustomed to it so as to use it easily ,
但 他 很快 成为 习惯 到 它 所以 作为 到 使用 它 容易地 ,

但他很快就习惯了，能够轻松地使用它。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['vəʊk(ə)l] [spiːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
and he found it preferable to vocal speech after a while .
和 他 成立 它 优选 到 声乐 演讲 后 一个 尽管 .

过了一段时间，他发现这种方式比口头交流更好。

[ðə; ði] - ['lɪsnd] ['ɪntrəstədli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] [ə'kaʊnt] [ʌn'tɪl] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [hæd; həd]
The Zoromes listened interestedly to the long account until Professor Jameson had
这 - 听着 饶有兴趣地 到 这 长的 帐户 直到 教授 詹姆森 有
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

佐罗姆人饶有兴致地听着詹姆森教授冗长的叙述，直到他讲完为止。

" [maɪ] ['nefju:] , " [kən'klu:dɪd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ,
" My nephew , " concluded the professor ,
" 我的 侄子 , " 结束 这 教授 ,

"我的侄子,"教授总结道。

" ['evɪdəntli] [əu'bei] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [pleɪst] [maɪ] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [ai] [hæd; həd] [bɪlt] ,
" evidently obeyed my instructions and placed my body in the rocket I had built ,
" 显然 服从 我的 指示 和 放置 我的 身体 在 这 火箭 我 有 建造 ,

"显然他听从了我的指示，把我的尸体放进了我建造的火箭里。"

['ʃu:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ['ɪntu:] [speɪs] [weə(r)] [ai] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sætəlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] . "
shooting it out into space where I became the satellite of the earth for these many millions of years . "
射击 它 出去 进入 空间 在哪里 我 成为 这 卫星 的 这 地球 为了 这些 许多 百万 的 年 . "

将它发射到太空，我便成为了地球的卫星，持续了数百万年。

" [du:; də] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [faʊnd] [ju:; jʊ] ?
" Do you really want to know how long you were dead before we found you ?
" 做 你 真的 想 到 知道 如何 长的 你 是 死的 前 我们 成立 你 ?

你真的想知道我们找到你之前你死了多久吗?

" [ɑ:skt] 25X - - .
" asked 25X - 987 .
" 问 25X - - .

25X-987 问道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] . "
" It would be interesting to find out . "
" 它 会 是 有趣的 到 寻找 出去 . "

"我很想知道答案。"

" [jes] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" Yes , I should like very much to know , " replied the professor .
" 是的 , 我 应该 喜欢 非常 很多 到 知道 , " 回复 这 教授 .

"是的，我很想知道,"教授回答道。

" ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , 459C - - , [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
" Our greatest mathematician , 459C - 79 , will tell it to you .
" 我们的 最 数学家 , 459C - - , 将要 告诉 它 到 你 .

"我们最伟大的数学家，459C-79，会告诉你答案。"

" [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [stept] ['fɔ:wəd] .
" The mathematician stepped forward .
" 这 数学家 步 向前 .

数学家走上前去。

[ə'pɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kju:b] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['bʌtnz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [lɒŋ] ['kɒləms] [ænd; ənd] [sk'weəz] .
Upon one side of his cube were many buttons arranged in long columns and squares .
之上 一 边 的 他的 立方体 是 许多 按钮 安排 在 长的 列 和 正方形 .

他的立方体的一侧排列着许多纽扣，呈长列和正方形排列。

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['ju:nɪt][ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" What is your unit of measuring ? " he asked .
" 什么 是 你的 单元 的 测量 ? " 他 问 .

他问道："你们的计量单位是什么？"

" [ə; eɪ] [maɪl] . "
" A mile . "
" 一个 英里 . "

"一英里。"

" [haʊ] ['meni] [taɪmz] [mɔ:(r)][ɪz][ə; eɪ] [maɪl] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['rɒkɪt] ['sætəlaɪt] ? "
" How many times more is a mile than is the length of your rocket satellite ? "
" 如何 许多 时代 更多的 是 一个 英里 比 是 这 长度 的 你的 火箭 卫星 ? "

"一英里比你的火箭卫星的长度大多少倍？"

" [maɪ] ['rɒkɪt] [ɪz] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] [lɒŋ] .
" My rocket is fifteen feet long .
" 我的 火箭 是 十五 脚 长的 .

我的火箭长十五英尺。

[ə; eɪ] [maɪl] [ɪz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [fi:t] .
A mile is five thousand two hundred and eighty feet .
一个 英里 是 五 千 二 百 和 八十 脚 .

一英里等于五千二百八十英尺。

" [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [dɪ'prest] [ə; eɪ] [fju:] ['bʌtnz] .
" The mathematician depressed a few buttons .
" 这 数学家 郁闷 一个 很少 按钮 .

这位数学家按下了几个按钮。

" [haʊ] [fɑ:(r)] , [ɔ:(r)] [haʊ] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)]['plænɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? "
" How far , or how many miles from the sun was your planet at that time ? "
" 如何 远的 , 或者 如何 许多 英里 从 这 太阳 曾是 你的 行星 在 那 时间 ? "

"当时你的星球距离太阳有多远，或者说有多少英里？"

" ['naɪnti] - [θri:] ['mɪljən] [maɪlz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Ninety - three million miles , " was the reply .
" 九十 - 三 百万 英里 , " 曾是 这 回复 .

"九千三百万英里，"对方回答道。

" [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:rldz] ['sætəlaɪt] — [wɪtʃ] [ju:; jʊ][kɔ:l] [mu:n] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['plænɪt] — [ɜ:θ] ? "
" And your world's satellite — which you call moon from your planet — earth ? "
" 和 你的 世界的 卫星 — 哪个 你 称呼 月亮 从 你的 行星 — 地球 ? "

"那么你们世界的卫星——你们称之为月球的星球——地球呢？"

" [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] . "
" Two hundred and forty thousand miles . "
" 二 百 和 四十 千 英里 . "

"二十四万英里。"

" [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['rɒkɪt] ? "
" And your rocket ? "
" 和 你的 火箭 ? "

"你的火箭呢？"

" [ai] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] ['sɪksti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] . "
" I figured it to go about sixty - five thousand miles from the earth . "
" 我 想 它 到 去 关于 六十 - 五 千 英里 从 这 地球 . "

"我估计它距离地球大约有六万五千英里。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [wen] [wiː; wi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
" It was only twenty thousand miles from the earth when we picked it up ,
" 它 曾是 仅有的 二十 千 英里 从 这 地球 什么时候 我们 挑选 它 向上 ,

"我们把它捡起来的时候，它距离地球只有两万英里。"

" [sed] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , [dɪ'presɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['bʌtnz] .
" said the mathematician , depressing a few more buttons .
" 说 这 数学家 , 沉闷 一个 很少 更多的 按钮 .

"数学家说着，又按了几下按钮。"

" [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt] [naʊ] .
" The moon and sun are also much nearer your planet now .
" 这 月亮 和 太阳 是 还 很多 更近 你的 行星 现在 .

"现在月亮和太阳也离你们的星球近得多了。"

" [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [geɪv] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['ment(ə)l][ɪˌdʒækju'leɪʃn][ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] .
" Professor Jameson gave way to a mental ejaculation of amazement .
" 教授 詹姆森 给予 方式 到 一个 精神的 射精 的 惊愕 .

詹姆森教授顿时陷入了一阵惊叹之中。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [kruːz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['plænɪt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['sætəlaɪt] ?
" Do you know how long you have cruised around the planet in your own satellite ?
" 做 你 知道 如何 长的 你 有 巡航 大约 这 行星 在 你的 自己的 卫星 ?

你知道你乘坐自己的卫星绕地球飞行了多长时间吗?

" [sed] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] .
" said the mathematician .
" 说 这 数学家 .

"这位数学家说道。"

" [sɪns] [juː; jʊ][bɪ'gæn] [ðæt] ['dʒɜːni] ,
" Since you began that journey ,
" 自从 你 开始 那 旅行 ,

"自从你踏上那段旅程以来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

詹姆森卫星(The Jameson Satellite)
第2/2页

[ðə; ði] ['plænɪt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [rɪ'vɒlvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] ['mɪljən] [taɪmz] . "
the planet which you call the earth has revolved around the sun over forty million times . "
这 行星 哪个 你 称呼 这 地球 有 旋转 大约 这 太阳 超过 四十 百万 时代 . "

你们称之为地球的这颗行星，已经绕太阳公转了四千多万圈。

" ['fɔːti] — ['mɪljən] — [j'iəz] ! " [ɪk'skleɪmd] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ['hɔːltɪŋli; 'hɒltɪŋli] .
" Forty — million — years ! " exclaimed Professor Jameson haltingly .
" 四十 — 百万 — 年 ! " 惊呼 教授 詹姆森 断断续续地 .

“四千万年！”詹姆森教授结结巴巴地惊呼道。

" [hjuː'mænəti] [mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
" Humanity must then have all perished from the earth long ago !
" 人类 必须 然后 有 全部 遇难 从 这 地球 长的 前 !

“那么人类一定很久以前就从地球上灭绝了！”

[aɪm] [ðə; ði] [lɑːst] [mæn] [ɒn] [ɜːθ] ! "
I'm the last man on earth ! "
我是 这 最后的 男人 在 地球 ! "

我是地球上最后一个男人了！

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ded] [wɜːld] [naʊ] , " [ˌintə'dʒekt] 25X - - .
" It is a dead world now , " interjected 25X - 987 .
" 它 是 一个 死的 世界 现在 , " 插话 25X - - .

“现在这是一个死寂的世界，”25X-987 插话道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ɪ'luːsɪdeɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] ,
" Of course , " elucidated the mathematician ,
" 的 课程 , " 阐明 这 数学家 ,

“当然，”这位数学家解释道。

" [ðəʊz] [lɑːst] [fjuː] ['mɪljən] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌnz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [lɪvd; 'laɪvd] .
" those last few million years are much shorter than the ones in which you lived .
" 那些 最后的 很少 百万 年 是 很多 较短 比 这 一个 在 哪个 你 居住地 .

“过去的几百万年比你所生活的那些年要短得多。”

[ðə; ði] ['ɜːrθs] ['ɔːbɪt] [ɪz] [ɒv; əv] [les] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [spiːd] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ,
The earth's orbit is of less diameter and its speed of revolution is greatly increased ,
这 地球的 轨道 是 的 较少的 直径 和 它是 速度 的 革命 是 非常 增加 ,

地球轨道直径变小，公转速度大大提高。

[djuː] [tuː; tə] [ɪts] [prɒk'sɪməti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [sʌn] .
due to its proximity to the cooling sun .
到期的 到 它是 邻近 到 这 冷却 太阳 .

由于靠近阳光照射的地方，所以气候凉爽。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][jɪə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [ɪn]
I should say that your year was some four times as long as the time in
我 应该 说 那 你的 年 曾是 一些 四 时代 作为 长的 作为 这 时间 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [teɪks] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] ['plænɪt] [tuː; tə] [ˌsɜːkəm'nævɪgeɪt] [ðə; ði] [sʌn] .
which it now takes your old planet to circumnavigate the sun .
哪个 它 现在 需要 你的 老的 行星 到 环球航行 这 太阳 .

我应该说，你们的一年大约是你们的星球绕太阳公转一周所需时间的四倍。

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][jɪə(r)] ? "
" How many days were there in your year ? "
" 如何 许多 天 是 那里 在 你的 年 ? "

你们一年有多少天?

" [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] . "
" Three hundred and sixty - five . "
" 三 百 和 六十 - 五 . "

"三百六十五。"

" [ðə; ði]['plænɪt][hæz; həz] [naʊ] [siːst] [rəʊ'teɪtɪŋ] [ɪn'taɪəli] . "
" The planet has now ceased rotating entirely . "
" 这 行星 有 现在 停止 旋转 完全 . "

"这颗行星现在已经完全停止自转了。"

" [siːm] [kwɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['rɒkɪt] ['sætəlaɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mitɪər] [səʊ] [lɒŋ] , "
" Seems queer that your rocket satellite should avoid the meteors so long , "
" 似乎 酷儿 那 你的 火箭 卫星 应该 避免 这 流星 所以 长的 , "
[əb'zɜːvd] 459C - - , [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] .
observed 459C - 79 , the mathematician .
观察到 459C - - , 这 数学家 .

"你的火箭卫星能够如此长时间地避开流星，这似乎很奇怪，"数学家 459C-79 观察到。

" [ˌɔːtə'mætɪk] ['reɪdiəm] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [reɪz] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" Automatic radium repulsion rays , " explained the professor .
" 自动的 镭 排斥 射线 , " 解释 这 教授 .

"自动镭排斥射线，"教授解释道。

" [ðə; ði] ['veri] [reɪz] [wɪtʃ] [kept] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['rɒkɪt] , " ['steɪtɪd] 25X - -
" The very rays which kept us from approaching your rocket , " stated 25X - 987
" 这 非常 射线 哪个 保留 我们 从 接近 你的 火箭 , " 声明 25X - -
, " [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['nuːtrəˌlaɪzd] [ðem; ðəm] . "
, " until we neutralized them . "
, " 直到 我们 中和 他们 . "

"正是这些射线阻止了我们接近你们的火箭，"25X-987说道，"直到我们将其消除。"

" [juː; jʊ] [daɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [aʊt] ['ɪntuː] [speɪs] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [laɪf] [ə'kɜːd] [ɒn] [zɔː] ,
" You died and were shot out into space long before any life occurred on Zor ,
" 你 死亡 和 是 射击 出去 进入 空间 长的 前 任何 生活 发生 在 佐尔 ,

"在你死去并被发射到太空之前很久，佐尔星球上就没有任何生命存在了。"

" [sə'liləkwaiz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] .
" soliloquized one of the machine men .
" 独白 一 的 这 机器 男人 .

"其中一个机器操作员自言自语道。"

" ['aʊə(r)]['piːp(ə)l][hæd; həd][nɒt] [jet] ['iːv(ə)n] [biːn] [bɔːn] [wen] [jɔːz] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [dɪsə'pɪəd]
" Our people had not yet even been born when yours had probably disappeared
" 我们的 人们 有 不是 然而 甚至 到过 出生 什么时候 你的 有 大概 消失
[ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . "
entirely from the face of the earth . "
完全 从 这 脸 的 这 地球 . "

"当你们的族群可能已经从地球上彻底消失的时候，我们的族群甚至还没有出生。"

" ['hɑːkən] [tuː; tə] 72N - - , " [sed] 25X - - , " [hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [fə'lɒsəfə(r)] ,
" Hearken to 72N - 4783 , " said 25X - 987 , " he is our philosopher ,
" 倾听 到 72N - - , " 说 25X - - , " 他 是 我们的 哲学家 ,

“听听72N-4783怎么说，”25X-987说道，“他是我们的哲学家。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑːst][laɪf][ɒv; əv] [zɔː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
and he just loves to dwell on the past life of Zor when we were
和 他 只是 爱 到 住 在 这 过去的 生活 的 佐尔 什么时候 我们 是
[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [deθ] ['hæŋɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)]
flesh and blood creatures with the threat of death hanging always over our
肉 和 血 生物 和 这 威胁 的 死亡 绞刑 总是 超过 我们的
[hedz] .
heads .
头部 .

他总是津津乐道于佐尔的前世，那时我们还是血肉之躯，死亡的威胁始终笼罩着我们。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [laɪk] [ðə; ði] [laɪf] [juː; jʊ] [njuː] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , [wiː; wi] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd]
At that time , like the life you knew , we were born , we lived and
在 那 时间 , 喜欢 这 生活 你 知道 , 我们 是 出生 , 我们 居住地 和
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,

那时，就像你所熟知的生活一样，我们出生、生活、死亡。

[ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] , [kəm'pærətɪvli] . "
all within a very short time , comparatively . "
全部 之内 一个 非常 短的 时间 , 比较 . "

所有这些都发生在相对较短的时间内。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi]
" Of course , time has come to mean nothing to us , especially when we
" 的 课程 , 时间 有 来 到 意思是 没有什么 到 我们 , 尤其 什么时候 我们
[ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɪn] [speɪs] ,
are out in space ,
是 出去 在 空间 ,

“当然，时间对我们来说已经毫无意义了，尤其是当我们身处太空时。”

" [əb'zɜːvd] 72N - - .
" observed 72N - 4783 .
" 观察到 72N - - .

观测到 72N-4783。

" [wiː; wi]['nevə(r)] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['aʊə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] ,
" We never keep track of it on our expeditions ,
" 我们 绝不 保持 追踪 的 它 在 我们的 探险 ,

“我们在探险过程中从不追踪它。”

[ðəʊ] [bæk] [ɪn] [zɔː] [sʌtʃ] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] [kept] .
though back in Zor such accounts are accurately kept .
尽管 后退 在 佐尔 这样的 账户 是 准确 保留 .

不过在佐尔，这类账目都得到了准确的记录。

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便一提，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [wiː; wi] [stʊd] [hɪə(r)] [waɪl] [juː; jʊ] [ri'kaunt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]
do you know how long we stood here while you recounted to us the
做 你 知道 如何 长的 我们 站立 这里 尽管 你 叙述 到 我们 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt] ?
history of your planet ?
历史 的 你的 行星 ?

你知道我们在这里站了多久，你才给我们讲述了你们星球的历史吗?

['aʊə(r)] [mə'ʃiːn] ['bɒdɪz] ['nevə(r)][get]['taɪəd] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
Our machine bodies never get tired , you know . "
我们的 机器 身体 绝不 得到 疲劳的 , 你 知道 . "

你知道吗? 我们的机器身体永远不会疲倦。

" [wel] , " ['ruːmineit] [prə'fesə(r)]['dʒeɪmsən] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ə'laʊəns] [ɒv; əv][taɪm] .
" Well , " ruminated Professor Jameson , giving a generous allowance of time .
" 出色地 , " 反刍 教授 詹姆森 , 给予 一个 慷慨的 津贴 的 时间 .

"嗯,"詹姆森教授沉思道，并给予了对方充足的时间。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['skeəsli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
" I should say about a half a day , although it seemed scarcely as long as
" 我 应该 说 关于 一个 一半 一个 天 , 虽然 它 似乎 几乎 作为 长的 作为
[ðæt] . "
that . "
那 . "

"我估计大概半天吧，虽然感觉好像没那么长。"

" [wiː; wi] ['lɪsnd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] , " [rɪ'plaɪd] 72N - - .
" We listened to you for four days , " replied 72N - 4783 .
" 我们 听着 到 你 为了 四 天 , " 回复 72N - - .

"我们听了你们四天,"72N-4783 回复道。

[prə'fesə(r)]['dʒeɪmsən][wɒz; wəz] ['riːəli] [ə'gɑːst] .
Professor Jameson was really aghast .
教授 詹姆森 曾是 真的 惊愕 .

詹姆森教授感到非常震惊。

" ['riːəli] , [ai]['hædnt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɔː(r)] , " [hiː; hi][ə'pɒlədʒaɪzd] .
" Really , I hadn't meant to be such a bore , " he apologized .
" 真的 , 我 之前没有 意思是 到 是 这样的 一个 钻孔 , " 他 道歉 .

"真的，我不是故意要这么无趣的,"他道歉说。

" [ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" That is nothing , " replied the other .
" 那 是 没有什么 , " 回复 这 其他 .

"那算什么,"另一个人回答道。

" [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː]
" Your story was interesting , and if it had been twice as long , it
" 你的 故事 曾是 有趣的 , 和 如果 它 有 到过 两次 作为 长的 , 它
[wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['mætəd] ,
would not have mattered ,
会 不是 有 重要 ,

你的故事很有趣，即使篇幅翻倍也无妨。

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [siːmd] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
nor would it have seemed any longer .
也不 会 它 有 似乎 任何 更长 .

时间似乎也不会显得更长了。

[taɪm] [ɪz] ['mɪəli] ['relətɪv] , [ænd; ənd][ɪn] [speɪs] ['æktʃuəl] [taɪm] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][æt; ət][ɔːl] ,
Time is merely relative , and in space actual time does not exist at all ,
时间 是 仅仅 相对的 , 和 在 空间 实际的 时间 做 不是 存在 在 全部 ,

时间只是相对的，在空间中根本不存在真正的时间。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːti] ['mɪljən] [j'iəz] - [se'seɪʃn] [ɒv; əv][laɪf] [siːmd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
any more than your forty million years ' cessation of life seemed more than
任何 更多的 比 你的 四十 百万 年 - 停止 的 生活 似乎 更多的 比
[ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [tuː; tə][juː; jʊ] .
a few moments to you .
一个 很少 时刻 到 你 .

就像你四千万年的生命终结，对你来说似乎只是短短几分钟一样。

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [wen] [jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [θɔːt] [ɪm'preʃnz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es]
We saw that it was so when your first thought impressions reached us
我们 锯 那 它 曾是 所以 什么时候 你的 第一的 想法 印象 达到 我们
['fɒləʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][rɪ'vaɪv(ə)l] . "
following your revival . "
下列的 你的 复兴 . "

在你复兴之后，当你的第一份想法传达给我们时，我们就看到了事实的确如此。

" [let] [ˌjuː 'es] [kən'tɪnjuː] [ɒn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt] [ɜːθ] , " [ðen] [sed] 25X - - .
" Let us continue on to your planet earth , " then said 25X - 987 .
" 让 我们 继续 在 到 你的 行星 地球 , " 然后 说 25X - - .

"让我们继续前往你们的星球地球吧，"25X-987说道。

" [pə'hæps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][mɔː(r)] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skləʊʒəz] [ðeə(r)] .
" Perhaps we shall find more startling disclosures there .
" 也许 我们 将 寻找 更多的 令人震惊 披露 那里 .

"或许我们会在那里发现更多令人震惊的内幕。"

" [æz; əz][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
" As the space ship of the Zoromes approached the sphere from which
" 作为 这 空间 船 的 这 - 接近 这 领域 从 哪个
[prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən][hæd; həd] [biːn] [hə:l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] ['fɔːti] ['mɪljən] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Professor Jameson had been hurled in his rocket forty million years before ,
教授 詹姆森 有 到过 投掷 在 他的 火箭 四十 百万 年 前 ,

"当佐罗姆人的宇宙飞船接近詹姆森教授四千万年前乘坐火箭被抛射出去的那个球体时，

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] ['rædɪk(ə)l]
the professor was wondering how the earth would appear , and what radical
这 教授 曾是 好奇 如何 这 地球 会 出现 , 和 什么 激进的
['tʃeɪndʒɪz] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] .
changes he would find .
变化 他 会 寻找 .

教授想知道地球会变成什么样子，会有哪些剧烈的变化。

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['kɒntɪnənts]
Already he knew that the geographical conditions of the various continents
已经 他 知道 那 这 地理 状况 的 这 各种各样的 各大洲
[wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] .
were changed .
是 已更改 .

他早已知道各大洲的地理条件发生了变化。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] .
He had seen as much from the space ship .
他 有 已见 作为 很多 从 这 空间 船 .

他在太空飞船上也看到了同样的事情。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
A short time later the earth was reached .
一个 短的 时间 之后 这 地球 曾是 达到 .

不久之后，他们到达了地球。

[ðə; ði] [speɪs] ['trævələz] [frɒm; frəm] [zɔː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ,
The space travelers from Zor , as well as Professor Jameson ,
这 空间 旅行者 从 佐尔 , 作为 出色地 作为 教授 詹姆森 ,

来自佐尔的太空旅行者，以及詹姆森教授，

[ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒzmɪk] ['flaɪə(r)] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plænɪt] .
emerged from the cosmic flyer to walk upon the surface of the planet .
出现 从 这 宇宙 传单 到 走 之上 这 表面 的 这 行星 .

从宇宙飞行器中走出，行走在行星表面。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [siːst] [rəʊ'teɪtɪŋ] , ['liːvɪŋ] [wʌn] - [hɑːf] [ɪts] ['sɜːfɪs] ['ɔːlweɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sʌn] .
The earth had ceased rotating , leaving one - half its surface always toward the sun .
这 地球 有 停止 旋转 , 离开 一 - 一半 它是 表面 总是 朝向 这 太阳 .

地球停止了自转，使得地球表面的一半始终朝向太阳。

[ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['hiːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] , [waɪl] [ɪts] [æn'tɪpəˌdiːz] ,
This side of the earth was heated to a considerable degree , while its antipodes ,
这 边 的 这 地球 曾是 加热 到 一个 大量 程度 , 尽管 它是 对跖点 ,

地球的这一侧温度相当高，而它的对跖点，

[tɜːnd] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] ['luːmɪnəri] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəʊld] , ['frɪdʒɪd] , ['desələt] [weɪst] .
turned always away from the solar luminary , was a cold , frigid , desolate waste .
转向 总是 离开 从 这 太阳的 杰出人物 , 曾是 一个 寒冷的 , 寒冷 , 荒凉 浪费 .

始终背对着太阳的荒凉之地，是一片冰冷、荒凉的废土。

[ðə; ði] [speɪs] ['trævələz] [frɒm; frəm] [zɔː] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['veri] [fɑː(r)] ['ɪntuː] ['aɪðə(r)] ['hemɪsfɪə(r)] ,
The space travelers from Zor did not dare to advance very far into either hemisphere ,
这 空间 旅行者 从 佐尔 做过 不是 敢 到 进步 非常 远的 进入 任何一个 半球 ,

来自佐尔的太空旅行者不敢深入任何一个半球太远。

[bʌt; bət] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ,
but landed on the narrow ,
但 登陆 在 这 狭窄的 ,

但落在了狭窄的……

['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [strɪp] [ɒv; əv] ['terətri] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['frəʊz(ə)n] [hɑːf] [frɒm; frəm] [ɪts] [sʌn] - [beɪkt] [æn'tɪpəˌdiːz] .
thousand - mile strip of territory separating the earth's frozen half from its sun - baked antipodes .
千 - 英里 条 的 领土 分离 这 地球的 冷冻 一半 从 它是 太阳 - 烘焙 对跖点 .

绵延一千英里的狭长地带，将地球冰冻的一半与阳光炙烤的对跖点分隔开来。

[æz; əz] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [wɪð] 25X - - ,
As Professor Jameson emerged from the space ship with 25X - 987 ,
作为 教授 詹姆森 出现 从 这 空间 船 和 25X - - ,

当詹姆森教授带着25X-987号走出太空飞船时，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsentʃəriz] [hæd; həd] [rɔːt] .
he stared in awe at the great transformation four hundred thousand centuries had wrought .
他 凝视 在 敬畏 在 这 伟大的 转型 四 百 千 几个世纪 有 锻 .

他敬畏地凝视着四十万个世纪带来的巨大变化。

[ðə; ði] [ˈɜːrθs] [ˈsɜːfɪs] , [ɪts] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊ] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ʌnˈɜːθli] [əˈpiəriŋ] .
The earth's surface , its sky and the sun were all so changed and unearthly appearing .
这 地球的 表面 , 它是 天空 和 这 太阳 是 全部 所以 已更改 和 超凡脱俗的 出现 .

地球表面、天空和太阳都发生了巨大的变化，看起来与世隔绝。

[ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [blʌd] [red] [bɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsləʊli] [ˈkuːlɪŋ] [sʌn] [ˈrestɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] ,
Off to the east the blood red ball of the slowly cooling sun rested upon the horizon ,
离开 到 这 东方 这 血 红色的 球 的 这 缓慢地 冷却 太阳 休息 之上 这 地平线 ,

东方地平线上，一轮血红色的太阳缓缓冷却，静静地躺在那里。

[ˈlaɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [deɪ] .
lighting up the eternal day .
灯光 向上 这 永恒 天 .

照亮永恒之日。

[ðə; ði] [ˈɜːrθs] [rəʊˈteɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [siːst] [ɪnˈtaɪəli] ,
The earth's rotation had ceased entirely ,
这 地球的 旋转 有 停止 完全 ,

地球的自转已经完全停止了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [hʌŋ] [ˈməʊʃnləs] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈvɒlvd] [əˈraʊnd] [ɪts] [ˈsəʊlə(r)] [ˈpeərənt] ,
and it hung motionless in the sky as it revolved around its solar parent ,
和 它 悬挂 静止不动 在 这 天空 作为 它 旋转 大约 它是 太阳的 父母 ,

它静静地悬挂在天空中，围绕着它的母星旋转。

[ɪts] [ˈɔːbɪt] [ˈsləʊli] [bʌt; bət] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈkʌtɪŋ] [ɪn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
its orbit slowly but surely cutting in toward the great body of the sun .
它是 轨道 缓慢地 但 一定 切割 在 朝向 这 伟大的 身体 的 这 太阳 .

它的轨道缓慢但稳步地向太阳这个巨大的天体靠近。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɪnə(r)] [ˈplænɪts] , [ˈmɜːkjəri] [ænd; ənd] [ˈviːnəs] ,
The two inner planets , Mercury and Venus ,
这 二 内 行星 , 汞 和 金星 ,

两颗内侧行星，水星和金星，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈveri] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [blʌd] [red] [ɔːb] [huːz] [ˈsɪntɪleɪtɪŋ] ,
were now very close to the blood red orb whose scintillating ,
是 现在 非常 关闭 到 这 血 红色的 球体 谁 闪烁的 ,

现在他们离那颗闪闪发光的血红色球体非常近了，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] [ˈbrɪliəns] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ɪn] [ɪts] [ˈkuːlɪŋ] [ˈprəʊses] .
dazzling brilliance had been lost in its cooling process .
耀眼的 辉煌 有 到过 丢失的 在 它是 冷却 过程 .

在冷却过程中，它原本耀眼的光芒已经消失了。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

很快，

[ðə; ði] [tuː] ['nɪərə(r)] ['plænɪts] [wʊd] [sə'kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [pʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] ['luːmɪnəri]
the two nearer planets would succumb to the great pull of the solar luminary
这 二 更近 行星 会 屈服 到 这 伟大的 拉 的 这 太阳的 杰出人物
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [fəʊldz] ,
and return to the flaming folds ,
和 返回 到 这 炽盛 折叠 ,

那两颗较近的行星会屈服于太阳的巨大引力，回归到炽热的褶皱之中。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [hɜːl] [aʊt] [æz; əz] ['gæsiəs] ['bɒdɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] ,
from which they had been hurled out as gaseous bodies in the dim ,
从 哪个 他们 有 到过 投掷 出去 作为 气态 身体 在 这 暗淡 ,

它们从那里以气态物体的形式被抛射到昏暗的宇宙中，

[eɪdʒ] - [əʊld] [pɑːst] , [wen] [ðeə(r)] [kəɹ'iəz] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
age - old past , when their careers had just begun .
年龄 - 老的 过去的 , 什么时候 他们的 职业生涯 有 只是 开始 .

那是遥远的过去，那时他们的事业才刚刚起步。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [gɒn] , [səʊ] ['reərɪfaɪd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ,
The atmosphere was nearly gone , so rarefied had it become ,
这 气氛 曾是 几乎 已消失 , 所以 稀有 有 它 变得 ,

空气几乎完全消失了，变得异常稀薄。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [kʊd; kəd] [vjuː] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ] ['klærəti] [wɪ'ðaʊt]
and through it Professor Jameson could view with amazing clarity without
和 通过 它 教授 詹姆森 可以 看法 和 惊人的 明晰 没有
[dɪs'kʌmfət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] ['bləʊtɪd] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [sʌn] .
discomfort to his eyes the bloated body of the dying sun .
不适 到 他的 眼睛 这 腹胀 身体 的 这 垂死 太阳 .

透过它，詹姆森教授可以非常清晰地看到垂死太阳臃肿的躯体，眼睛也不会感到不适。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [saɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
It appeared many times the size he had seen it at the time of his
它 出现 许多 时代 这 尺寸 他 有 已见 它 在 这 时间 的 他的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

它看起来比他临终前看到的要大得多。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['relətɪv] ['nɪənəs] .
on account of its relative nearness .
在 帐户 的 它是 相对的 接近 .

由于其相对较近。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [stɑː(r)] [ə'raʊnd] [wɪtʃ]
The earth had advanced a great deal closer to the great star around which
这 地球 有 先进的 一个 伟大的 交易 更近 到 这 伟大的 星星 大约 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] .
it swung .
它 摇摆 .

地球已经大大靠近了它所围绕的那颗伟大的恒星。

[ðə; ði] [skaɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['twɪŋk(ə)l]
The sky towards the west was pitch black except for the iridescent twinkle
这 天空 向 这 西方 曾是 沥青 黑色的 除了 为了 这 彩虹色 闪烁
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəri] [stɑːz] [wɪtʃ] ['stʌdɪd] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] .
of the fiery stars which studded that section of the heavens .
的 这 火热 明星 哪个 带钉的 那 部分 的 这 天 .

西方的天空漆黑一片，只有点缀在那片天空中的繁星闪烁着绚丽的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] , [ə; eɪ] [feɪnt] [ɡləʊ] [sə'fjuːz] [ðə; ði] ['westən] [skaɪ] , ['ɡrædʒuəli] ['ɡrəʊɪŋ] [braɪtə]
As he watched , a faint glow suffused the western sky , gradually growing brighter
作为 他 观看 ， 一个 头晕的 辉光 弥漫 这 西 天空 ， 逐步地 生长 更亮
,
,
,

他注视着，只见西方的天空泛起淡淡的光芒，渐渐变得明亮起来。

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] [mə'dʒestɪkli] ['lɪftɪd] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , ['kɑːstɪŋ] [ɪts] [peɪl] ,
the full moon majestically lifted itself above the horizon , casting its pale ,
这 满的 月亮 雄伟地 抬起 本身 多于 这 地平线 ， 铸件 它是 苍白 ，

满月雄伟地升起在地平线之上，投下苍白的光芒。

[ɪ'θɪəriəl] ['reɪdiəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜːld] [bɪ'niːθ] .
ethereal radiance upon the dying world beneath .
空灵的 辐射 之上 这 垂死 世界 下面 .

笼罩着垂死世界的缥缈光芒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði][saɪz] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən][hæd; həd]['evə(r)] [siːn]
It was increased to many times the size Professor Jameson had ever seen
它 曾是 增加 到 许多 时代 这 尺寸 教授 詹姆森 有 曾经 已见
[ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪftaɪm] .
it during his natural lifetime .
它 期间 他的 自然的 寿命 .

它的尺寸比詹姆森教授一生中所见过的要大得多。

[ðə; ði] ['ɜːrθs] ['ɡreɪtə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [muːn] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn]
The earth's greater attraction was drawing upon the moon just as the sun
这 地球的 更大的 景点 曾是 绘画 之上 这 月亮 只是 作为 这 太阳
[wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['evə(r)]['nɪərə(r)][ɪt'self] .
was pulling the earth ever nearer itself .
曾是 拉 这 地球 曾经 更近 本身 .

地球对月球的引力越来越大，与此同时，太阳也越来越靠近地球。

[ðɪs] ['tʃɪələs] ['lændskeɪp] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns]
This cheerless landscape confronting the professor represented the state of existence
这 冷冷清清 景观 面对 这 教授 代表 这 状态 的 存在
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [kʌm] .
to which the earth had come .
到 哪个 这 地球 有 来 .

教授眼前这片凄凉的景象，代表了地球如今的生存状态。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] [spred] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] [wɪtʃ] [bɔː(r)][nəʊ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði]
It was a magnificent spread of loneliness which bore no witness to the
它 曾是 一个 壮丽 传播 的 孤独 哪个 钻孔 不 证人 到 这
[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['tiːmɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf][ɪn]['betə(r)]['eɪdʒɪz] [lɒŋ] [ə'ɡəʊ] .
fact that it had seen the teeming of life in better ages long ago .
事实 那 它 有 已见 这 繁盛 的 生活 在 更好的 年龄 长的 前 .

这是一片壮丽的孤独景象，丝毫看不出这里曾经有过繁荣昌盛的岁月。

[ðə; ði] [wɪəd] , [jet] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːn] , [spred] [ɪn][ə; eɪ] ['melənkəli] [ˌpænə'rɑːmə][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The weird , yet beautiful scene , spread in a melancholy panorama before his eyes ,
这 诡异的 ， 然而 美丽的 场景 ， 传播 在 一个 忧郁 全景 前 他的 眼睛 ，

眼前展现出一幅怪诞而美丽的景象，带着淡淡的忧伤，宛如一幅全景画。

[drəʊv][hɪz; ɪz] [θɔːts] ['ɪntuː] ['ɡluːmi] [æb'strækʃn] [wɪð] [ɪts]['dɪzməl] , [dɪ'presɪŋ] ['ɪnfluəns] .
drove his thoughts into gloomy abstraction with its dismal , depressing influence .
驾驶 他的 想法 进入 阴沉 抽象 和 它是 惨淡 ， 沉闷 影响 .

阴郁、压抑的影响使他的思绪陷入了阴暗的抽象之中。

[ɪts] [fjuˈnɪəriəl] , [əˈpresɪv] [ˈæspekt] [sməʊt] [hɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈləʊnlinəs] .
Its funereal , oppressive aspect smote him suddenly with the chill of a terrible loneliness .
它是 葬礼 , 压迫性的 方面 猛击 他 突然 和 这 寒意 的 一个 糟糕的 孤独 .

它那阴森压抑的气氛突然让他感到一阵可怕的孤独寒意。

25X - - [əˈraʊzd] [prəˈfesə(r)] [ˈdʒeɪmsən] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ləˈθɑːdʒɪk] [ˈrevəri] .
25X - 987 aroused Professor Jameson from his lethargic reverie .
25X - - 被唤醒 教授 詹姆森 从 他的 昏昏欲睡的 遐想 .

25X-987 将詹姆森教授从昏昏欲睡的沉思中唤醒。

" [let] [ˌjuː ˈes] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] .
" Let us walk around and see what we can find .
" 让 我们 走 大约 和 看 什么 我们 能 寻找 .

"我们四处走走，看看能找到什么。"

[ai] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst] .
I can understand how you feel in regard to the past .
我 能 理解 如何 你 感觉 在 看待 到 这 过去的 .

我能理解你对过去的感受。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] — [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [ˈhæpən] [tuː; tə] [ɔːl] [wɜːld] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] — [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [zɔː] .
It is quite a shock — but it must happen to all worlds sooner or later — even to Zor .
它 是 相当 一个 震惊 — 但 它 必须 发生 到 全部 世界 很快 或者 之后 — 甚至 到 佐尔 .

这确实令人震惊——但这种情况迟早会发生在所有世界——即使是佐尔也不例外。

[wen] [ðæt] [taɪm] [ˈkʌmz] , [ðə; ði] - [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [ˈplænɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
When that time comes , the Zoromes will find a new planet on which to live .
什么时候 那 时间 来 , 这 - 将要 寻找 一个 新的 行星 在 哪个 到 居住 .

时机成熟时，佐罗姆人将会找到一颗新的星球居住。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈtræv(ə)l] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ded] ,
If you travel with us , you will become accustomed to the sight of seeing dead ,
如果 你 旅行 和 我们 , 你 将要 变得 习惯 到 这 视线 的 看到 死的 ,

如果你和我们一起旅行，你就会习惯看到死者。

[ˈlaɪfləs] [wɜːld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [njuː] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] [pʌlˈseɪtɪŋ] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] .
lifeless worlds as well as new and beautiful ones pulsating with life and energy .
无生命 世界 作为 出色地 作为 新的 和 美丽的 一个 脉动 和 生活 和 活力 .

既有死气沉沉的世界，也有充满活力和生机的新兴美丽世界。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [wɜːld] [ˈbiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [həʊldz] [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Of course , this world being your own , holds a peculiar sentimental value to you ,
的 课程 , 这 世界 存在 你的 自己的 , 持有 一个 奇特 感伤的 价值 到 你 ,

当然，这个世界是属于你自己的，对你来说有着特殊的感情价值。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [wʌn]['plænɪt] [ə'mʌŋ] ['bɪljənz] .
but it is really one planet among billions .
但 它 是 真的 一 行星 之中 数十亿 .

但它实际上只是数十亿颗星球中的一颗。

" [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
" Professor Jameson was silent .
" 教授 詹姆森 曾是 沉默的 .

詹姆森教授沉默不语。

" [ai]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['eni]['ruːɪnz][hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] ? " ['kwɪrrɪd]
" I wonder whether or not there are any ruins here to be found ? " queried
" 我 想知道 无论 或者 不是 那里 是 任何 废墟 这里 到 是 成立 ? " 查询
25X - - .
25X - 987 .
25X - - .

“我想知道这里是否还有遗迹可供发现？” 25X-987 问道。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" I don't believe so , " replied the professor .
" 我 不 相信 所以 , " 回复 这 教授 .

“我不这么认为，”教授回答道。

" [ai][rɪ'membə(r)] ['hɪərɪŋ] [æn; ən] ['emɪnənt] ['saɪəntɪst] [ɒv; əv][maɪ] [deɪ] [steɪt] [ðæt] , ['gɪv(ə)n] ['fɪfti]
" I remember hearing an eminent scientist of my day state that , given fifty
" 我 记住 听力 一个 杰出 科学家 的 我的 天 状态 那 , 给定 五十
['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
thousand years ,
千 年 ,

“我记得当时一位杰出的科学家说过，如果给地球五万年时间，

['evri] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] [wʊd] [biː; bi] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm]
every structure and other creation of man would be obliterated entirely from
每一个 结构 和 其他 创建 的 男人 会 是 彻底摧毁 完全 从
[ɒf] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] . "
off the earth's surface . "
离开 这 地球的 表面 . "

地球表面上的一切建筑和其他人类创造物都将彻底消失。

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , " [ɪn'dɔrst] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn][ɒv; əv] [zɔː] .
" And he was right , " endorsed the machine man of Zor .
" 和 他 曾是 正确的 , " 认可 这 机器 男人 的 佐尔 .

“他是对的，”佐尔的机械师赞同道。

" [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'feɪsər] .
" Time is a great effacer .
" 时间 是 一个 伟大的 消除器 .

时间是伟大的抹杀者。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['drɪəri] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
" For a long time the machine men wandered over the dreary surface of
" 为了 一个 长的 时间 这 机器 男人 漫步 超过 这 凄凉 表面 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

“很长一段时间里，机器人类在荒凉的地球表面游荡，

[ænd; ənd] [ðen] 25X - - [sə'dʒestid] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['terətri] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] .
and then 25X - 987 suggested a change of territory to explore .
和 然后 25X - - 建议 一个 改变 的 领土 到 探索 .

然后 25X-987 建议改变探索区域。

[ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] , [ðeɪ] [muːvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
In the space ship , they moved around the earth to the other side ,
在 这 空间 船 , 他们 已搬 大约 这 地球 到 这 其他 边 ,

在宇宙飞船里，他们绕着地球飞到了另一边。

[stɪl] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [belt] [ɒv; əv] ['ʃædəʊlænd] [wɪtʃ] [kəm'pliːtli] [ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] [gləʊb] [laɪk] [sʌm; səm][dʒaɪ'gæntɪk] [rɪŋ] .
still keeping to the belt of shadowland which completely encircled the globe like some gigantic ring .
仍然 保持 到 这 腰带 的 暗影之地 哪个 完全地 包围 这 地球 喜欢 一些 巨大 戒指 .

仍然待在阴影地带，它像一个巨大的环一样完全环绕着地球。

[weə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ['lændɪd] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kəʊnz] [wɪð] ['hɒləʊ] [piːks] .
Where they now landed arose a series of cones with hollow peaks .
在哪里 他们 现在 登陆 出现 一个 系列 的 圆锥体 和 空洞的 高峰 .

他们降落的地方出现了一系列顶部中空的圆锥体。

" [vɔl'keinəuz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" Volcanoes ! " exclaimed the professor .
" 火山 ! " 惊呼 这 教授 .

“火山！”教授惊呼道。

" [ɪk'stɪŋkt][wʌnz] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mæn] .
" Extinct ones , " added the machine man .
" 灭绝 一个 , " 额外 这 机器 男人 .

“灭绝的物种，”机器人补充道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['fɪfti] [ɔː(r)][mɔː(r)] [mə'ʃiːn] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ,
Leaving the space ship , the fifty or more machine men , including also Professor Jameson ,
离开 这 空间 船 , 这 五十 或者 更多的 机器 男人 , 包括 还 教授 詹姆森 ,

离开太空飞船的五十多名机械人，其中包括詹姆森教授，

[wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kjʊəriəsli] [ʃeɪpt] [piːks] .
were soon exploring the curiously shaped peaks .
是 很快 探索 这 奇怪的是 形状 高峰 .

我们很快就开始探索那些形状奇特的山峰。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [hæd; həd] [streɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] ,
The professor , in his wanderings had strayed away from the rest ,
这 教授 , 在 他的 漫游 有 迷路了 离开 从 这 休息 ,

教授在游荡中与其他人走散了。

[ænd; ənd] [naʊ] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kʌp] - [laɪk] [dɪ'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːk] ,
and now advanced into one of the cup - like depressions of the peak ,
和 现在 先进的 进入 一 的 这 杯子 - 喜欢 抑郁症 的 这 顶峰 ,

现在，它进入了山峰上一个杯状凹陷处。

[aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði] - .
out of sight of his companions , the Zoromes .
出去 的 视线 的 他的 同伴 , 这 - .

离开了他的同伴佐罗姆人的视线。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ɪ'tɜːnəti] [ɔː(r)] [deθ]
Eternity or Death
永恒 或者 死亡

永恒或死亡

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kævəti] [wen] [ðə; ði] [sɒft] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [hɪm]
HE was well in the center of the cavity when the soft ground beneath him
他 曾是 出色地 在 这 中心 的 这 空腔 什么时候 这 柔软的 地面 下面 他
[geɪv] [wei] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kætəpʌlt] [bɪ'ləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
gave way suddenly and he catapulted below into the darkness .
给予 方式 突然 和 他 弹射器 以下 进入 这 黑暗 .

他当时正处于洞穴中央，突然脚下的软土塌陷，他被抛入下方的黑暗中。

[θruː] [ðə; ði]['stɪdʒiən] [gluːm] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['endləs] [drɒp] .
Through the Stygian gloom he fell in what seemed to be an endless drop .
通过 这 冥河 愁云 他 跌倒 在 什么 似乎 到 是 一个 无尽的 降低 .

他坠入冥河般的黑暗中，仿佛坠入无底深渊。

[hiː; hi]['faɪnəli] [kræʃt] [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd] .
He finally crashed upon something hard .
他 最后 崩溃了 之上 某物 难的 .

他最终撞到了坚硬的东西上。

[ðə; ði] [θɪn] [krʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊz] [maʊθ] [hæd; həd]['brəʊkən] [θruː] , [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [hɪm]
The thin crust of the volcano's mouth had broken through , precipitating him
这 薄的 地壳 的 这 火山的 嘴 有 破碎的 通过 , 沉淀 他
['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] , ['hɒləʊ] [ɪn'tɪəriə(r)] .
into the deep , hollow interior .
进入 这 深的 , 空洞的 内部的 .

火山口的薄薄的火山口壁破裂，将他抛入了深邃空洞的内部。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [tuː; tə] [fɔːl] — [ɔː(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] .
It must have been a long ways to fall — or so it had seemed .
它 必须 有 到过 一个 长的 方式 到 落下 — 或者 所以 它 有 似乎 .

从那么高的地方摔下来，感觉一定很远。

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [nɒt] [nɒkt] ['sensləs] [ɔː(r)] [kɪld] ?
Why was he not knocked senseless or killed ?
为什么 曾是 他 不是 敲门 无意义的 或者 被杀 ?

他为什么没有被打晕或打死？

[ðen] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['əʊvə(r)] [wɪð] [θriː] ['tentək(ə)lz] .
Then he felt himself over with three tentacles .
然后 他 毛毡 他自己 超过 和 三 触手 .

然后他用三条触手摸了摸自己。

[hɪz; ɪz]['met(ə)l] [legz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)]['brəʊkən] , ['twɪstɪd] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['met(ə)l] ,
His metal legs were four broken , twisted masses of metal ,
他的 金属 腿 是 四 破碎的 , 扭曲 群众 的 金属 ,

他的金属腿是四根断裂扭曲的金属块。

[waɪl] [ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kjuːbɪk] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dʒæmd] [aʊt][ɒv; əv] [ʃeɪp] [ænd; ənd]
while the lower half of his cubic body was jammed out of shape and
尽管 这 降低 一半 的 他的 立方体 身体 曾是 卡住 出去 的 形状 和
[splɪt] .
split .
分裂 .

而他立方体身体的下半部分却被挤压变形并裂开了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] , [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪks]['tentək(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['pærəlaɪzd] .
He could not move , and half of his six tentacles were paralyzed .
他 可以 不是 移动 , 和 一半 的 他的 六 触手 是 瘫痪 .

他动弹不得，六条触手中有一半都麻痹了。

[haʊ] [wʊd] [hiː; hi]['evə(r)] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ?
How would he ever get out of there ?
如何 会 他 曾经 得到 出去 的 那里 ?

他要怎么才能逃出去?

[hiː; hi] [w'ʌndəd] .
he wondered .
他 想知道 .

他心想。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [ɒv; əv] [zɔː] [mait] ['nevə(r)] [faɪnd] [hɪm] .
The machine men of Zor might never find him .
这 机器 男人 的 佐尔 可能 绝不 寻找 他 .

佐尔的机械战士们或许永远也找不到他。

[wɒt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] , [ðen] ?
What would happen to him , then ?
什么 会 发生 到 他 , 然后 ?

那他会怎么样呢?

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['deθləs] ,
He would remain in this deathless ,
他 会 保持 在 这 永生 ,

他将永远留在这个不朽的世界里。

[mə'nɒtənəs] [steɪt] [fər'evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːl'keɪnoʊz] [ɪn'tɪəriə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
monotonous state forever in the black hole of the volcano's interior unable to move .
单调 状态 永远 在 这 黑色的 洞 的 这 火山的 内部的 无法 到 移动 .

永远处于单调状态，身处火山内部的黑洞之中，无法动弹。

[wɒt] [ə; eɪ] ['hɒrəb(ə)l] [θɔːt] !
What a horrible thought !
什么 一个 可怕 想法 !

多么可怕的想法!

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ; ['iːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ri'kwaiə] [nəʊ] [fuːd] .
He could not starve to death ; eating was unknown among the Zoromes , the machines requiring no food .
他 可以 不是 饿死 到 死亡 ; 吃 曾是 未知 之中 这 - , 这 机器 需要 不 食物 .

他不会饿死；佐罗姆人没有进食的概念，这些机器不需要食物。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He could not even commit suicide .
他 可以 不是 甚至 犯罪 自杀 .

他甚至连自杀都做不到。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [daɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] [strɒŋ] ['met(ə)l] [hed] ,
The only way for him to die would be to smash the strong metal head ,
这 仅有的 方式 为了 他 到 死 会 是 到 粉碎 这 强的 金属 头 ,

他唯一的死法就是砸碎那个坚硬的金属头颅。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [ɪ'muːvəbl] [kən'dɪʃn] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and in his present immovable condition , this was impossible .
和 在 他的 展示 不可移动的 状况 , 这 曾是 不可能的 .

而他目前动弹不得，这是不可能的。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] ['reɪdieɪt] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
It suddenly occurred to him to radiate thoughts for help .
它 突然 发生 到 他 到 辐射 想法 为了 帮助 .

他突然想到要散发求助的意念。

[wʊd] [ðə; ði] - [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒɪz] ?
Would the Zoromes receive his messages ?
会 这 - 收到 他的 消息 ?

佐罗姆人能收到他的信息吗?

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [ˌtelɪ'pæθɪk] ['mesɪdʒɪz] [wʊd] ['kæri] .
He wondered how far the telepathic messages would carry .
他 想知道 如何 远的 这 心灵感应 消息 会 携带 .

他想知道心灵感应信息能传递多远。

[hiː; hi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
He concentrated the powers of his mind upon the call for help ,
他 集中 这 权力 的 他的 头脑 之上 这 称呼 为了 帮助 ,

他集中精神，大声呼救。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [plaɪt] .
and repeatedly stated his position and plight .
和 反复 声明 他的 位置 和 困境 .

他反复陈述了自己的立场和困境。

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [klɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [θɔːt] ['ɑːnsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
He then left his mind clear to receive the thought answers of the Zoromes .
他 然后 左边 他的 头脑 清除 到 收到 这 想法 答案 的 这 - .

然后他清空思绪，去接收佐罗姆人的思想答案。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [nʌn] .
He received none .
他 已收到 没有任何 .

他一个也没收到。

[ə'gen] [hiː; hi] [traɪd] .
Again he tried .
再次 他 尝试 .

他又试了一次。

[stɪl] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['welkəmɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
Still he received no welcoming answer .
仍然 他 已收到 不 欢迎 回答 .

但他仍然没有得到任何欢迎的回应。

[prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [bɪ'keɪm] [dɪ'dʒektɪd] .
Professor Jameson became dejected .
教授 詹姆森 成为 垂头丧气 .

詹姆森教授沮丧极了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] .
It was hopeless .
它 曾是 绝望 .

毫无希望。

[ðə; ði] [ˌtelɪ'pæθɪk] ['mesɪdʒɪz] [hæd; həd] [nɒt] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [ɒv; əv] [zɔː] .
The telepathic messages had not reached the machine men of Zor .
这 心灵感应 消息 有 不是 达到 这 机器 男人 的 佐尔 .

心灵感应信息尚未传达至佐尔的机械人那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [dʒʌst] [æz; əz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪəʃɒt] [ɒv; əv]
They were too far away , just as one person may be out of earshot of
他们 是 也 远的 离开 , 只是 作为 一 人 可能 是 出去 的 听力范围 的
[ə'nʌðərz] [vɔɪs] .
another's voice .
另一个的 嗓音 .

他们离得太远了，就像一个人可能听不到另一个人的声音一样。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [feɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] !
He was doomed to a terrible fate of existence !
他 曾是 注定失败 到 一个 糟糕的 命运 的 存在 !

他注定要承受可怕的命运！

[ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [faʊnd] .
It were better that his rocket had never been found .
它 是 更好的 那 他的 火箭 有 绝不 到过 成立 .

如果他的火箭从未被发现，那就更好了。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [hɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [hɪm] [bæk]
He wished that the Zoromes had destroyed him instead of bringing him back
他 希望 那 这 - 有 损毁 他 反而 的 带来 他 后退
[tuː; tə] [laɪf] — [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] !
to life — back to this !
到 生活 — 后退 到 这 !

他宁愿佐罗姆人把他毁灭，而不是让他复活——回到这种境地！

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['brəʊkən] [ɪn] [ə'pɒn] .
His thoughts were suddenly broken in upon .
他的 想法 是 突然 破碎的 在 之上 .

他的思绪突然被打断了。

" [wɪr] ['kʌmɪŋ] ! "
" We're coming ! "
" 是 未来 ! "

我们来了！

" [doʊnt] [gɪv] [ʌp] [həʊp] !
" Don't give up hope !
" 不 给 向上 希望 !

不要放弃希望！

" [ɪf] [ðə; ði] [prə'fɛsərz] [mə'ʃiːn] ['bɒdi] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] ,
" If the professor's machine body had been equipped with a heart ,
" 如果 这 教授们 机器 身体 有 到过 配备 和 一个 心 ,

“如果教授的机械身体里装有一颗心脏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [sʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] [æt; ət] [ðiːz] ['welkəm] [θɔːt] [ɪm'preʃnz] .
it would have sung for joy at these welcome thought impressions .
它 会 有 唱 为了 喜悦 在 这些 欢迎 想法 印象 .

它会为这些令人欣喜的想法而欢呼雀跃。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['leɪtə(r)] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['rægɪd] [breɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːl'keɪnoʊz] [maʊθ] ,
A short time later there appeared in the ragged break of the volcano's mouth ,
一个 短的 时间 之后 那里 出现 在 这 破烂不堪 休息 的 这 火山的 嘴 ,

不久之后，在火山口嶙峋的裂缝中出现了：

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [θruː] , [ðə; ði] ['met(ə)l] [hed] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] .
where he had fallen through , the metal head of one of the machine men .
在哪里 他 有 倒下 通过 , 这 金属 头 的 一 的 这 机器 男人 .

他掉下去的地方，是其中一个机器工人的金属头。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [suːn] , " [hiː; hi] [sed] .
" We shall have you out of there soon , " he said .
" 我们 将 有 你 出去 的 那里 很快 , " 他 说 .

"我们很快就会把你救出去，"他说。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['nevə(r)] [njuː] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs]
The professor never knew how they managed it for he lost consciousness
这 教授 绝不 知道 如何 他们 管理 它 为了 他 丢失的 意识
['ʌndə(r)][sʌm; səm] [streɪndʒ] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [ðeɪ] [prə'dʒektɪd] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] .
under some strange ray of light they projected down upon him in his prison .
在下面 一些 奇怪的 射线 的 光 他们 预计 向下 之上 他 在 他的 监狱 .

教授始终不知道他们是如何做到的，因为他被他们投射到监狱里的一道奇怪的光束照射后失去了知觉。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] [wʌns][mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd]
When he came to consciousness once more , it was to find himself inside
什么时候 他 来了 到 意识 一次 更多的 , 它 曾是 到 寻找 他自己 里面
[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] .
the space ship .
这 空间 船 .

当他再次恢复意识时，发现自己身处宇宙飞船之中。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['fɔːlən] [ænd; ənd][hæd; həd] [smæʃt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]
" If you had fallen and had smashed your head , it would have
" 如果 你 有 倒下 和 有 粉碎 你的 头 , 它 会 有
[biːn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ,
been all over with you ,
到过 全部 超过 和 你 ,

"如果你摔倒了，头撞到了地面，那就完了。"

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [θɔːt] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] ['griːtɪd] [hɪm] .
" were the first thought impulses which greeted him .
" 是 这 第一的 想法 冲动 哪个 问候 他 .

这是他脑海中浮现的第一个念头。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [kæn; kən] [fɪks] [juː; jʊ] [ʌp] [fɜːst] [reɪt] . "
" As it is , however , we can fix you up first rate . "
" 作为 它 是 , 然而 , 我们 能 使固定 你 向上 第一的 速度 . "

"不过，即便如此，我们也能为您提供一流的服务。"

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ai] [kɔːld] [tuː; tə][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" Why didn't you answer the first time I called to you ? " asked the professor .
" 为什么 没有 你 回答 这 第一的 时间 我 称为 到 你 ? " 问 这 教授 .

"我第一次叫你的时候，你为什么不接？"教授问道。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Didn't you hear me ? "
" 没有 你 听到 我 ? "

你没听到我说话吗？

" [wiː; wi] [hɜːd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['ɑːnsə(r)d] , [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌjuː 'es] .
" We heard you , and we answered , but you didn't hear us .
" 我们 听到 你 , 和 我们 回答 , 但 你 没有 听到 我们 .

"我们听到了你们的声音，我们也回应了你们，但是你们没有听到我们的声音。"

[juː; jʊ] [siː] , [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] [ɪz] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən]['aʊəz] ,
You see , your brain is different than ours ,
你 看 , 你的 脑 是 不同的 比 我们的 ,

你看，你的大脑和我们的不一样。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][send] [θɔːt] [weɪvz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][juː; jʊ]
and though you can send thought waves as far as we can you
和 尽管 你 能 发送 想法 波浪 作为 远的 作为 我们 能 你
['kænɒt] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] . "
cannot receive them from such a great distance . "
不能 收到 他们 从 这样的 一个 伟大的 距离 . "

虽然你们可以像我们一样远距离地发送意念波，但你们却无法从如此遥远的距离接收它们。

" [aɪm] [rekt] , " [sed] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['twɪstɪd] [lɪmz] , ['pærəlaɪzd]
" I'm wrecked , " said the professor , gazing at his twisted limbs , paralyzed
" 我是 损毁 , " 说 这 教授 , 凝视 在 他的 扭曲 四肢 , 瘫痪
['tentək(ə)lz][ænd; ənd] [dʒæmd] ['bɒdi] .
tentacles and jammed body .
触手 和 卡住 身体 .

“我完蛋了，”教授说着，凝视着自己扭曲的四肢、麻痹的触手和僵硬的身体。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][rɪ'peə(r)][juː; jʊ] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" We shall repair you , " came the reply .
" 我们 将 维修 你 , " 来了 这 回复 .

“我们会把你修好的。”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [wɒz; wəz][nɒt] [krʌʃt] . "
" It is your good fortune that your head was not crushed . "
" 它 是 你的 好的 财富 那 你的 头 曾是 不是 碎 . "

“你的头没被砸碎，真是万幸。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ? " ['kwɪrrɪd] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" What are you going to do with me ? " queried the professor .
" 什么 是 你 去 到 做 和 我 ? " 查询 这 教授 .

“你们打算怎么处置我？”教授问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [maɪ] [breɪnz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mə'ʃiːn] ? "
" Will you remove my brains to another machine ? "
" 将要 你 消除 我的 大脑 到 其他 机器 ? "

“你们愿意把我的大脑移植到另一台机器里吗？”

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['nesəsəri] .
" No , it isn't necessary .
" 不 , 它 不是 必要的 .

“不，没必要。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['mɪəli] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [mə'ʃiːn] ['bɒdi] .
We shall merely remove your head and place it upon another machine body .
我们 将 仅仅 消除 你的 头 和 地方 它 之上 其他 机器 身体 .

我们只需取下你的头部，然后把它安装到另一个机器机身上。

" [ðə; ði] - [ɪ'miːdiətli] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɑːsk] ,
" The Zoromes immediately set to work upon the task ,
" 这 - 立即地 放 到 工作 之上 这 任务 ,

佐罗姆人立即着手执行这项任务，

[ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪməsənz]['met(ə)l] [hed] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn]
and soon had Professor Jameson's metal head removed from the machine
和 很快 有 教授 詹姆逊 金属 头 已移除 从 这 机器
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rekt] [ɪn][hɪz; ɪz][fɔːl] [daʊn] [ðə; ði]['kreɪtə(r)] .
which he had wrecked in his fall down the crater .
哪个 他 有 损毁 在 他的 落下 向下 这 火山口 .

很快，詹姆森教授的金属头就从他从火山口坠落后撞坏的机器上取了下来。

[ɔːl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['peɪnləs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
All during the painless operation ,
全部 期间 这 无痛 手术 ,

整个手术过程无痛，

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
the professor kept up a series of thought exchanges in conversation with the
这 教授 保留 向上 一个 系列 的 想法 交易所 在 对话 和 这

\- ,
Zoromes ,
\- ,

教授与佐罗姆人进行了一系列思想交流。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [səː'maunt] [ə; eɪ] [njuː]
and it seemed but a short time before his head surmounted a new
和 它 似乎 但 一个 短的 时间 前 他的 头 克服 一个 新的
[mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .
machine and he was ready for further exploration .
机器 和 他 曾是 准备好 为了 更远 勘探 .

似乎没过多久，他的头就顶上了一台新机器，准备进行进一步的探索。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [hæd; həd] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː]
In the course of his operation , the space ship had moved to a new
在 这 课程 的 他的 手术 , 这 空间 船 有 已搬 到 一个 新的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

在他的操作过程中，飞船移动到了一个新的位置。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] 25X - - [kept] ['kʌmpəni] [wɪð] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] .
and now as they emerged 25X - 987 kept company with Professor Jameson .
和 现在 作为 他们 出现 25X - - 保留 公司 和 教授 詹姆森 .

而现在，当它们出现时，25X-987 与詹姆森教授形影不离。

" [ai] [mʌst; məst] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I must keep an eye on you , " he said .
" 我 必须 保持 一个 眼睛 在 你 , " 他 说 .

“我必须盯紧你，”他说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [get] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['met(ə)l]
" You will be getting into more trouble before you get accustomed to the metal
" 你 将要 是 获得 进入 更多的 麻烦 前 你 得到 习惯 到 这 金属
['bɒdɪz] .
bodies .
身体 .

“在你适应金属车身之前，你会遇到更多麻烦。”

" [bʌt; bət] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
" But Professor Jameson was doing a great deal of thinking .
" 但 教授 詹姆森 曾是 正在做 一个 伟大的 交易 的 思维 .

“但是詹姆森教授当时进行了很多思考。”

['daʊtlɪsli] ,
Doubtlessly ,
毫无疑问 ,

毫无疑问，

[ðiːz] [streɪndʒ] [mə'ʃiːn] [men] [huː] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs]
these strange machine men who had picked up his rocket in the depths of space
这些 奇怪的 机器 男人 WHO 有 挑选 向上 他的 火箭 在 这 深度 的 空间
[ænd; ənd] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,
and had brought him back to life ,
和 有 带来 他 后退 到 生活 ,

这些来自太空深处的奇怪机器人捡到了他的火箭，并把他救活了。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'dɒptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði]
were expecting him to travel with them and become adopted into the
是 期待 他 到 旅行 和 他们 和 变得 已采用 进入 这

[ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
ranks of the Zoromes .
排名 的 这 - .

他们原本希望他能和他们一起旅行，并被佐罗姆人接纳。

[dɪd] [hiː; hi] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Did he want to go with them ?
做过 他 想 到 去 和 他们 ?

他想和他们一起去吗?

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'saɪd] .
He couldn't decide .
他 不能 决定 .

他无法做出决定。

[hiː; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [men] [kʊd; kəd] [riːd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
He had forgotten that the machine men could read his innermost thoughts .
他 有 被遗忘的 那 这 机器 男人 可以 读 他的 最内层 想法 .

他忘记了那些机器人能够读取他内心深处的想法。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ? " [ɑːskt] 25X - - .
" You wish to remain here alone upon the earth ? " asked 25X - 987 .
" 你 希望 到 保持 这里 独自的 之上 这 地球 ? " 问 25X - - .

“你想独自一人留在地球上吗？”25X-987问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] . "
" It is your privilege if you really want it so . "
" 它 是 你的 特权 如果 你 真的 想 它 所以 . "

“如果你真的想要，那是你的特权。”

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] ['truːθfəli] .
" I don't know , " replied Professor Jameson truthfully .
" 我 不 知道 , " 回复 教授 詹姆森 说实话 .

“我不知道，”詹姆森教授如实回答。

[hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʌst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He gazed at the dust around his feet .
他 凝视 在 这 灰尘 大约 他的 脚 .

他凝视着脚边的尘土。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [biːn] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] ,
It had probably been the composition of men ,
它 有 大概 到过 这 作品 的 男人 ,

这很可能是由男性组成的，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['ɪntuː] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ə'tɒmɪk] [st'rʌktʃəz] —
and had changed from time to time into various other atomic structures —
和 有 已更改 从 时间 到 时间 进入 各种各样的 其他 原子 结构 —

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kwɪə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [mæn'kaɪnd] .
of other queer forms of life which had succeeded mankind .
的 其他 酷儿 表格 的 生活 哪个 有 成功了 人类 .

而且它们还时不时地转变为各种其他原子结构——即人类之后出现的其他奇特生命形式。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætəm] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [daɪd] .
It was the law of the atom which never died .
它 曾是 这 法律 的 这 原子 哪个 绝不 死亡 .

这是永不消亡的原子定律。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [pə'petʃuəl] [ɪg'zɪstəns] .
And now he had within his power perpetual existence .
和 现在 他 有 之内 他的 力量 永久 存在 .

现在，他掌握了永生的能力。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] !
He could be immortal if he wished !
他 可以 是 不朽 如果 他 希望 !

他只要愿意就能永生！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði][vɑːst] ,
It would be an immortality of never - ending adventures in the vast ,
它 会 是 一个 不朽 的 绝不 - 结束 冒险 在 这 广阔的 ,

那将是一场永无止境的冒险，在广袤无垠的宇宙中，永生不灭。

['endləs] ['juːnɪvɜːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['gæləksi][ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] ['plænɪts] .
endless Universe among the galaxy of stars and planets .
无尽的 宇宙 之中 这 星系 的 明星 和 行星 .

在恒星和行星构成的星系中，存在着无尽的宇宙。

[ə; eɪ] [greɪt] ['ləʊnlinəs] [siːzd] [hɪm] .
A great loneliness seized him .
一个 伟大的 孤独 查获 他 .

他感到一阵强烈的孤独感袭来。

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['hæpi] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [mə'ʃiːn] [men] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [fɑː(r)] - [ɒf] [wɜːld] — [ə'mʌŋ]
Would he be happy among these machine men of another far - off world — among
会 他 是 快乐的 之中 这些 机器 男人 的 其他 远的 - 离开 世界 — 之中
[ðiːz] - ?
these Zoromes ?
这些 - ?

他能和这些来自遥远世界的机械人——这些佐罗姆人——在一起感到快乐吗？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kaɪndli][ænd; ənd] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .
They were kindly and solicitous of his welfare .
他们 是 亲切地 和 殷勤 的 他的 福利 .

他们对他十分友善和关心。

[wɒt] ['betə(r)] [feɪt] [kʊd; kəd][hiː; hi][ɪk'spekt] ?
What better fate could he expect ?
什么 更好的 命运 可以 他 预计 ?

他还能奢望更好的命运吗？

[stɪl] , [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kaɪnd][ə'rəʊz][ɪn][hɪm] — [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
Still , a longing for his own kind arose in him — the call of humanity .
仍然 , 一个 渴望 为了 他的 自己的 种类 出现 在 他 — 这 称呼 的 人类 .

然而，他心中却升起了对同类的渴望——人性的召唤。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
It was irresistible .
它 曾是 无法抗拒 .

它令人无法抗拒。

[wɒt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː; də] ?
What could he do ?
什么 可以 他 做 ?

他能做什么呢？

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ɪn][veɪn] ?
Was it not in vain ?
曾是 它 不是 在 徒劳 ?

难道这一切都是徒劳吗？

[hjuːˈmænəti][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsəˈpɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] — [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [jˈiəz] [əˈgəʊ]
Humanity had long since disappeared from the earth — millions of years ago
人类 有 长的 自从 消失 从 这 地球 — 百万 的 年 前
.
.
.

人类早在数百万年前就从地球上消失了。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [wɒt] [leɪ] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [peɪlz] [ɒv; əv] [deθ] — [ðə; ði][ˈriːəl] [deθ] ,
He wondered what lay beyond the pales of death — the real death ,
他 想知道 什么 躺 超过 这 苍白 的 死亡 — 这 真实的 死亡 ,

他想知道死亡的界限之外是什么——真正的死亡，

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˌdiːkəmˈpəʊzd] [ænd; ənd] [ˈweɪstɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv]
where the body decomposed and wasted away to return to the dust of
在哪里 这 身体 分解 和 浪费 离开 到 返回 到 这 灰尘 的
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [əˈsjuːm] [njuː] [əˈtɒmɪk] [stˈrʌktʃəz] .
the earth and assume new atomic structures .
这 地球 和 认为 新的 原子 结构 .

尸体在那里腐烂消亡，最终化为尘土，并形成新的原子结构。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə][ˈwʌndə(r)] [ˈweðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ded] [ɔːl] [ðiːz] [ˈfɔːti]
He had begun to wonder whether or not he had been dead all these forty
他 有 开始 到 想知道 无论 或者 不是 他 有 到过 死的 全部 这些 四十
[mˈɪliənz] [ɒv; əv] [jˈiəz] — [səˈpəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈmɪəli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [səˈspendɪd]
millions of years — suppose he had been merely in a state of suspended
百万 的 年 — 认为 他 有 到过 仅仅 在 一个 状态 的 暂停
[ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] .
animation .
动画片 .

他开始怀疑自己在这四千万年里是否一直处于死亡状态——假设他只是处于假死状态。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmembəd] [ə; eɪ] [ˈsaɪəntɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
He had remembered a scientist of his day ,
他 有 记得 一个 科学家 的 他的 天 ,

他想起了当时的一位科学家，

[huː] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [dʌz] [nɒt] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [deθ] .
who had claimed that the body does not die at the point of official death .
WHO 有 声称 那 这 身体 做 不是 死 在 这 观点 的 官方的 死亡 .

有人声称，身体在官方认定的死亡时间点并没有真正死亡。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] ,
According to the claims of this man ,
根据 到 这 索赔 的 这 男人 ,

根据此人的说法，

[ðə; ði] [selz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [dɪd] [nɒt] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] ,
the cells of the body did not die at the moment at which respiration ,
这 细胞 的 这 身体 做过 不是 死 在 这 片刻 在 哪个 呼吸 ,

呼吸作用开始时，身体细胞并没有死亡。

[hɑːt] [biːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] [siːst] ,
heart beats and the blood circulation ceased ,
心 节拍 和 这 血 循环 停止 ,

心跳停止，血液循环停止。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈsembləns] [ɒv; əv][laɪf][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈɑːftəwəd] ,
but it existed in the semblance of life for several days afterward ,
但 它 存在 在 这 外表 的 生活 为了 一些 天 之后 ,

但它在之后的几天里仍然以类似生命的形态存在着。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [selz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊnz] , [wɪtʃ] [daɪd] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
especially in the cells of the bones , which died last of all .
尤其 在 这 细胞 的 这 骨头 ， 哪个 死亡 最后的 的 全部 .

尤其是骨骼细胞，它们是最后死亡的。

[pə'hæps] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] ['ɪntuː] [speɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rɒkɪt] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Perhaps when he had been sent out into space in his rocket right after his death ,
也许 什么时候 他 有 到过 发送 出去 进入 空间 在 他的 火箭 正确的 后 他的 死亡 ，

或许在他死后不久就被送上了火箭，进入了太空。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒzmɪk] [vɔɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hɔːlt] [hɪz; ɪz] [sləʊ] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [selz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
the action of the cosmic void was to halt his slow death of the cells in his body ,
这 行动 的 这 宇宙 空白 曾是 到 停止 他的 慢的 死亡 的 这 细胞 在 他的 身体 ，

宇宙虚空的作用是阻止他体内细胞的缓慢死亡。

[ænd; ənd] [həʊld] [hɪm] [ɪn] [sə'spendɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
and hold him in suspended animation during the ensuing millions of years .
和 抓住 他 在 暂停 动画片 期间 这 随后 百万 的 年 .

并让他在接下来的数百万年里处于假死状态。

[sə'pəʊz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [daɪ] — [di'strɔi] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪn] ?
Suppose he should really die — destroying his own brain ?
认为 他 应该 真的 死 — 摧毁 他的 自己的 脑 ?

假设他真的死了——通过摧毁自己的大脑而死？

[wɒt] [leɪ] [bɪ'jɒnd] ['riːəl] [deθ] ?
What lay beyond real death ?
什么 躺 超过 真实的 死亡 ?

真正的死亡之后是什么？

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - [kʊd; kəd] ['ɒfə(r)] [hɪm] ?
Would it be a better plane of existence than the Zoromes could offer him ?
会 它 是 一个 更好的 飞机 的 存在 比 这 - 可以 提供 他 ?

这会是比佐罗姆人所能提供的更好的存在位面吗？

[wʊd] [hiː; hi] [ˌriːdɪ'skʌvə(r)] [hjuː'mænəti] , [ɔː(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] [lɒŋ] [sɪns] [ə'rɪz(ə)n] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] ?
Would he rediscover humanity , or had they long since arisen to higher planes of existence or reincarnation ?
会 他 重新发现 人类 ， 或者 有 他们 长的 自从 出现 到 更高 飞机 的 存在 或者 投胎 ?

他会重新发现人性吗？还是说人性早已提升到更高的存在层面或转世轮回？

[dɪd] [taɪm] [ɪg'zɪst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['pɔːt(ə)lz] [ɒv; əv] [deθ] ?
Did time exist beyond the mysterious portals of death ?
做过 时间 存在 超过 这 神秘 门户 的 死亡 ?

死亡的神秘入口之外，时间是否存在？

[ɪf] [nɒt] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən]
If not , then it was possible for him to join the souls of the human
如果 不是 , 然后 它 曾是 可能的 为了 他 到 加入 这 灵魂 的 这 人类
[reɪs] .
race .
种族 .

否则，他就有可能融入人类的灵魂之中。

[hæd; həd][hiː; hi] [ˈriːəli] [biːn] [ded] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Had he really been dead all this time ?
有 他 真的 到过 死的 全部 这 时间 ?

他真的一直都死了吗?

[ɪf] [səʊ] , [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [tuː; tə][ɪkˈspekt][ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ˈriːəli] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪn] .
If so , he knew what to expect in case he really destroyed his own brain .
如果 所以 , 他 知道 什么 到 预计 在 案件 他 真的 损毁 他的 自己的 脑 .

如果真是那样，他就知道万一自己真的毁掉了自己的大脑会发生什么。

[əˈblɪviən] !
Oblivion !
遗忘 !

遗忘!

[əˈgen] [ðə; ði] [ɪnˈtens] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈləʊnlinəs] [sɜːrdʒd] [ˈəʊvə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [wɪˈðɪn] [ɪts]
Again the intense feeling of loneliness surged over him and held him within its
再次 这 激烈的 感觉 的 孤独 激增 超过 他 和 握住 他 之内 它是
[ˈmelənkəli] [grɑːsp] .
melancholy grasp .
忧郁 抓牢 .

强烈的孤独感再次袭来，将他牢牢地困在忧郁的怀抱中。

[ˈdespərətli] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [klɪf] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [frɒm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] —
Desperately , he decided to find the nearest cliff and jump from it —
绝望地 , 他 决定 到 寻找 这 最近的 悬崖 和 跳 从 它 —
[hed] - [fɜːst] !
head - first !
头 - 第一的 !

绝望之下，他决定找到最近的悬崖，然后头朝下跳下去!

[hjuːˈmænəti] [kɔːld] ; [nəʊ] [mæn] [lɪvd; ˈlaɪvd] [tuː; tə] [kəmˈpænjən] [hɪm] .
Humanity called ; no man lived to companion him .
人类 称为 ; 不 男人 居住地 到 伴侣 他 .

人类的召唤；无人能陪伴他。

[hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [ˈmet(ə)l] [lɪmz] [ˈkærid] [hɪm] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈpresəpɪs] .
His four metal limbs carried him swiftly to the summit of a nearby precipice .
他的 四 金属 四肢 携带 他 迅速地 到 这 首脑 的 一个 附近 悬崖 .

他的四条金属假肢带着他迅速爬上了附近悬崖的顶端。

[waɪ] [nɒt] [ˈgæmb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] ?
Why not gamble on the hereafter ?
为什么 不是 赌博 在 这 此后 ?

为什么不拿来世做赌注呢?

25X - - , [ˌʌndəˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [trend] [ɒv; əv] [θɔːt] , [dɪd] [nɒt] [əˈtempt] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [hɪm] .
25X - 987 , understanding his trend of thought , did not attempt to restrain him .
25X - - , 理解 他的 趋势 的 想法 , 做过 不是 试图 到 抑制 他 .

25X-987 了解他的思维方式，没有试图阻止他。

[ɪnˈsted] , [ðə; ði] [məˈʃiːn] [mæn] [ɒv; əv] [zɔː] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] .
Instead , the machine man of Zor waited patiently .
反而 , 这 机器 男人 的 佐尔 等待 耐心 .

相反，佐尔的机械人耐心地等待着。

[æz; əz] [prəˈfesə(r)] [ˈdʒeɪmsən] [stʊd] [ðeə(r)] [ˈmedɪteɪtɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [dʒʌmp] [wɪtʃ] [wʊd] [hɜːl] [hɪm]
As Professor Jameson stood there meditating upon the jump which would hurl him
作为 教授 詹姆森 站立 那里 冥想 之上 这 跳 哪个 会 投 他
[naʊ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪn] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] — [ɔː(r)] [ˈɪntuː] [əˈblɪviən] ,
now into a new plane of existence — or into oblivion ,
现在 进入 一个 新的 飞机 的 存在 — 或者 进入 遗忘 ,

詹姆森教授站在那里沉思着，即将纵身一跃，进入一个全新的存在层面——或者坠入虚无。

[ðə; ði] [θɔːt] [ˈtrænsfərəns] [ɒv; əv] 25X - - [riːtʃt] [hɪm] .
the thought transference of 25X - 987 reached him .
这 想法 转移 的 25X - - 达到 他 .

25X-987 的思想传递到达了他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈleɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈplænɪts] [ænd; ənd] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
It was laden with the wisdom born of many planets and thousands of
它 曾是 满载 和 这 智慧 出生 的 许多 行星 和 数千 的
[ˈsentʃəriz] - [ɪkˈspɪəriəns] .
centuries ' experience .
几个世纪 - 经验 .

它蕴含着来自众多星球和数千年经验的智慧。

" [waɪ] [dʒʌmp] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [mæn] .
" Why jump ? " asked the machine man .
" 为什么 跳 ? " 问 这 机器 男人 .

“为什么要跳？”机器人问道。

" [ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [wɜːld] [həʊldz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈmɔːbɪd] [klʌtʃ] .
" The dying world holds your imagination within a morbid clutch .
" 这 垂死 世界 持有 你的 想像力 之内 一个 病态的 离合器 .

“垂死的世界紧紧抓住你的想象力，如同一个病态的魔爪。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈment(ə)l] [kənˈdɪʃn] .
It is all a matter of mental condition .
它 是 全部 一个 事情 的 精神的 状况 .

这完全是心理状态的问题。

[friː] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt]
Free your mind of this fascinating influence and come with us to visit
自由的 你的 头脑 的 这 迷人 影响 和 来 和 我们 到 访问
[ˈʌðə(r)] [wɜːld] ,
other worlds ,
其他 世界 ,

摆脱这种迷人影响，和我们一起去探索其他世界吧！

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [njuː] .
many of them are both beautiful and new .
许多 的 他们 是 两个都 美丽的 和 新的 .

它们中有很多既漂亮又新颖。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [fiːl] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪfrəns] .
You will then feel a great difference .
你 将要 然后 感觉 一个 伟大的 不同之处 .

届时你会感受到巨大的不同。

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ?
" Will you come ?
" 将要 你 来 ?

你会来吗？

" [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [kən'sɪdəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [æz; əz] [hi:; hi] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tu:; tə]
" The professor considered for a moment as he resisted the impulse to
" 这 教授 经过考虑的 为了 一个 片刻 作为 他 抵抗 这 冲动 到
[daɪv] [ɒf] [ðə; ði] [dɪ'klɪvɪti] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪsɪŋ] [rɒks] [fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] .
dive off the declivity to the enticing rocks far below .
潜水 离开 这 斜坡 到 这 诱人的 岩石 远的 以下 .

教授犹豫了一会儿，克制住想要从斜坡上跳下去，去追逐下方诱人的岩石的冲动。

[æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [si:zd] [hɪm] .
An inspiration seized him .
一个 灵感 查获 他 .

他突然灵光一闪。

['bækɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] , [hi:; hi] [dʒɔɪnd] 25X - - [wʌns] [mɔ:(r)] .
Backing away from the edge of the cliff , he joined 25X - 987 once more .
后盾 离开 从 这 边缘 的 这 悬崖 , 他 加入 25X - - 一次 更多的 .

他从悬崖边退开，再次加入了 25X-987 的队伍。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , " [hi:; hi] ['steɪtɪd] .
" I shall come , " he stated .
" 我 将 来 , " 他 声明 .

“我一定会来，”他说道。

[hi:; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] - [ɪn] [ðeə(r)] ['nevə(r)] -
He would become an immortal after all and join the Zoromes in their never -
他 会 变得 一个 不朽 后 全部 和 加入 这 - 在 他们的 绝不 -
['endɪŋ] [əd'ventʃəz] [frɒm; frəm] [wɜ:ld] [tu:; tə] [wɜ:ld] .
ending adventures from world to world .
结束 冒险 从 世界 到 世界 .

他最终会成为永生者，并加入佐罗姆人，踏上他们永无止境的异世界冒险之旅。

[ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'presɪŋ] , ['drɪəri] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
They hastened to the space ship to escape the depressing , dreary influence of
他们 加快 到 这 空间 船 到 逃脱 这 沉闷 , 凄凉 影响 的
[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜ:ld] ,
the dying world ,
这 垂死 世界 ,

他们急忙赶往太空飞船，以逃离垂死世界中令人沮丧、压抑的氛围。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['nɪəli] ['drɪvn] [prə'fesə(r)] ['dʒeɪmsən] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [li:p] [tu:; tə] [ə'blɪviən] .
which had nearly driven Professor Jameson to take the fatal leap to oblivion .
哪个 有 几乎 驱动 教授 詹姆森 到 拿 这 致命的 飞跃 到 遗忘 .

这几乎导致詹姆森教授纵身跃入死亡的深渊。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['i:tekst] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:riz] ['eɪprəl] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɜ:st]
This etext was produced from Amazing Stories April 1956 and was first
这 电子文本 曾是 生产 从 惊人的 故事 四月 - 和 曾是 第一的
['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:riz] [dʒʊ'laɪ] - .
published in Amazing Stories July 1931 .
已发布 在 惊人的 故事 七月 - .

这篇电子文本改编自 1956 年 4 月的《惊奇故事》，最初发表于 1931 年 7 月的《惊奇故事》。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神